

# POMOC DLA STRON WOJUJĄCYCH

## Miłosz Zaskoczony i Szczęśliwy

### Konferencje OPEC Odwołane

Wiedeń (UPI) — Wojna iracko-irańska sprawiła, że kartel naftowy OPEC zmuszony został odwołać trzy ważne konferencje, wobec czego sprawa ujednolicenia cen ropy należy obecnie do odległej przyszłości.

Najpierw Irak ogłosił, że odwołuje zapowiedzianą na listopad konferencję w Bagdadzie, która miała się odbyć w 20 rocznicę utworzenia kartelu. Wkrótce potem rzecznik OPEC Hamid Zakeri — bez podania powodów — ogłosił odwołanie na czas nieokreślony konsultacyjnej konferencji w Londynie, wreszcie odwołana została konferencja ministrów finansów państw OPEC, która miała się odbyć w Quito, stolicy Ekwadoru.

Wojna iracko-irańska obróciła w niwecz postanowienia wrześniowe, dotyczące ograniczenia wydobycia ropy naftowej, celem rozładowania nadmiernych zapasów. Obecnie co najmniej trzy państwa OPEC zapowiedziały zwiększenie wydobycia. Umożliwi to uzupełnienie przerwanych dostaw ropy irackiej i irańskiej.

### “Gang Czworoga” Odmawia Współpracy

Pekin (UPI) — Japońska agencja prasowa Kyodo, powołując się na miarodajne źródła chińskie, informuje, że wdowa po Mao Tse-tungu stojąca na czele zbrodniczego “gangu czworoga” z gniewem odparła wszelkie oskarżenia, zgłoszone pod jej adresem w czasie wstępnych przesłuchań sądowych, a cała czwórka odmówiła jakiegokolwiek współpracy z chińskimi organami sprawiedliwości.

Wstępne przesłuchania prowadzone są za zamkniętymi drzwiami, ale z przenikających na zewnątrz okrzyków wiadomości można wnioskować, że Jiang Qing, wspomniana powyżej wdowa, zachowuje się buntowniczo i występuje agresywnie przeciwko swoim oskarżycielom.

Ona sama i trzej jej komilioni odmawiają przynajmniej się do organizowania spisku, który miał na celu obalenie obecnego rządu i ustanowienie w Chinach dyktatury faszystowskiej.

Proces “gangu” rozpocznie się prawdopodobnie na początku listopada. Oskarżonych sędzić będzie specjalny 35-osobowy trybunał, a oskarżać — specjalny zespół prokuratorski.

Powszechnie wyrażany jest pogląd, że wszyscy sądzeni skazani zostaną na karę śmierci i że wyrok ten natychmiast zamieniony zostanie na wieloletnie więzienie.

### Weteran Skazany Na 10 Lat Więzienia

Boston (UPI) — Weteran wojny wietnamskiej, odznaczony medalem za odwagę, został skazany na 10 lat więzienia i \$60,000 grzywny za przewiezienie 27 ton marihuany z Kolumbii do Gloucester, Mass. Obrońca 35-letniego Petera L. Krutcheńskiego utrzymywał, że jego klient dopuścił się przestępstwa pod wpływem tzw. “syndromu wietnamskiego” polegającego rzekomo na spóźnionej reakcji psychologicznej objawiającej się nieodpartą chęcią do wzięcia udziału w niebezpiecznej wyprawie. Sędzia nie dał wiary tłumaczeniom twierdząc, że oskarżony tylko wówczas cierpiał na wspomnianą chorobę gdy chodziło o grube pieniądze. Krutcheński zarobił za przewiezienie narkotyków około pół miliona dolarów.

### Po Otrzymaniu Literackiej Nagrody Nobla

#### Bezczelny Wyskok Artura Sandauera

Berkeley, Kalif. (UPI) — Czesław Miłosz, jeden z ulubionych poetów papieża Jana Pawła II powiedział w pierwszym wywiadzie udzielonym po otrzymaniu literackiej nagrody Nobla, że wyróżnienie to było dla niego wielkim zaskoczeniem, zwłaszcza, że nigdy nie usiłował zdobyć sobie szerokiej publiczności, ceniąc spokój i domowe zacisze.

Papież przyjął wiadomość o odnalezieniu Miłosza z wielką radością mówiąc, że ceni niezmiennie jego poezję, uważając je za niezwykle bogatą w wartości duchowe.

Czesław Miłosz zaskoczony przez reporterów rano w swoim domu w Berkeley nazwał swoje wyróżnienie “bardzo dziwnym paradoksem, który zdażył się mnie, osobie prywatnej, nie poszukującej rozgłosu.” Zapytany jak zamierza wydać nagrodę pieniędzy wręczaną wraz z wyróżnieniem, poeta, rozkładając bezradnie ręce, powiedział po prostu “nie wiem.” Podczas konferencji prasowej na University of California, Czesław Miłosz, który jest tam profesorem literatur słowiańskich określił swoje poezje jako “odpowiedź na tragiczne doświadczenia Europejczyków 20 wieku.”

Ponieważ Miłosz przepowiedział w latach trzydziestych ludobójstwo w Europie z sali padło pytanie, czy uważa, że światu grozi powtórzenie (Ciąg dalszy na str. 14-ej)

### Zabity i Ranni Po Wybuchu Gazu w Szkole

Independence, Ky. (UPI) — W szkole średniej w Independence doszło do tragicznego wypadku. Wybuchu gazu w kotłowni wstrząsnął całym budynkiem. Płomienie przedostały się do korytarzy i klas.

Jeden uczeń poniósł śmierć a 33 inne osoby odniosły obrażenia. Pierwsza z trzech eksplozji zniżyła 12-stopową ścianę, której odłamki wraz z ogniem zasypały sąsiadującą z kotłownią klasę. 16-letni Robert Williams poniósł śmierć na miejscu.

Czworo innych uczniów odniosło rany. Dzieci i nauczycielka zostali natychmiast ewakuowani.

Po 25 minutach nastąpił drugi wybuch. Tym razem ofiarą padli wezwani na ratunek strażacy. Zniszczeniu uległ główny budynek szkoły i piwnica, w której mieścił się szkolny teatr. Podczas gdy strażacy usiłowali zapobiec dalszym zniszczeniom i pomagali w ewakuacji uczniów doszło do trzeciego wybuchu. Istniało podejrzenie, że ściany frontowe zawalały się.

Powietrze było już kompletnie wypełnione gęstym pyłem ze zdemolowanych ścian. Z trudem znajdowano dojście do drzwi wyjściowych. 31 strażaków doznało poparzeń pierwszego i drugiego stopnia. Przewieziono ich do trzech szpitali. O godz. 1:40 po południu udało się ugasić ogień po odcięciu dopływu gazu. Dotychczas nie wiadomo, co było przyczyną wybuchu gazu.

### Cenne Wykopisko

Syrakuzy (UPI) — Na przedmieściu Syrakuzy ekipa archeologów odkryła grób z VI w. przed Chrystusem, zawierający doskonale zachowany szkielec i wazy, będące wspaniałym dziełem sztuki etruskiej.



WARSZAWA — Bank Handlowy.

### US Podpiszą Umowę Handlową z Chinami

Washington (UPI) — Stany Zjednoczone prowadzą rozmowy z Chinami na temat nowego porozumienia handlowego. Przypuszcza się, że wkrótce dojdzie do podpisania 3-letniej umowy o sprzedaży 9 mln ton amerykańskiego zboża rocznie. Porozumienie zostanie najprawdopodobniej zawarte w przyszłym roku, po wygaśnięciu 5-letniej umowy z Związkiem Radzieckim, zgodnie z którą kraj ten był zobowiązany do zakupu przynajmniej 6 mln ton zboża rocznie i mógł przekroczyć tę ilość o następne 2 mln ton bez specjalnej zgody ze strony US.

Na początku stycznia br. roku, prez. Carter po inwazji ZSRR na Afganistan nałożył częściowe embargo na wysyłkę zboża do tego kraju, zezwalając jedynie na sprzedaż ilości wymienionej w kontraktach. Przedstawiciele rządu uważają, że po wygaśnięciu porozumienia ze Związkiem Radzieckim w przyszłym roku, nie dojdzie do podpisania nowego.

W ostatnich miesiącach Stany Zjednoczone sprzedały Chinom niemal 8 mln ton kukurydzy i pszenicy. Nigdy jednak nie angażowały się długoterminowe umowy handlowe. Obecnie zespół ekonomistów i statystyków z US z szefem ekonomicznym Dept. Rolnictwa, Howardem Hjort na czele, bawi w Chinach prowadząc rozmowy na temat porozumienia.

### Sprzeczne z Nakazami Nieba

Kair (UPI) — Egipski prezydent Anwar Sadat powiedział, że publiczne pokazywanie w muzeum kilkunastu mumii faraonów jest sprzeczne z nakazami nieba, wywodzącymi się z trzech religii — islamu, chrześcijaństwa i judaizmu. Sadat jest zdania, że mumie powinny być ponownie pochowane “w pełnej glorii i z pełnym uhonorowaniem”.

### Rep. Jenrette Grozi Wydalenie z Kongresu

Washington. (UPI) — Izbowy Komitet Etyczny przeprowadzi w przyszłym miesiącu przesłuchania w sprawie rep. Jenrette, uznanego winnym za łapówkarstwo w aferze “Abscam”. Komitet będzie obradował nad możliwością wydalenia go z Kongresu.

### Nagroda Nobla w Dziedzinie Medycyny

Sztokholm (UPI) — Karolinska Akademia przyznała tegoroczną Nagrodę Nobla w dziedzinie medycyny dwóm uczonym amerykańskim i uczonemu francuskiemu za ich odkrycia, dotyczące genetycznej struktury tkanek, regulujących reakcję organizmu po szczeniach zabezpieczających przed chorobą.

Laur i kwotę \$215,000 podzielił w tym roku dr George Snell, lat 76, z Laboratorium Jackson w Bar Harbor, Maine, 59-letni Baruj Benacerraf z Departamentu Patologii akademii medycznej Harvarda w Bostonie oraz uczony francuski 63-letni Jean Dausset z Zakładu Immuno-Hematologicznego przy Uniwersytecie Paryskim.

Depesze podają, że po tym wyróżnieniu już trzech Amerykanów zdobyło Nagrodę Nobla, ponieważ wczoraj otrzymał ją Czesław Miłosz.

Dr Benacerraf urodzony jest w Caracas, stolicy Wenezueli, ale od 1943 roku jest obywatelem amerykańskim.

### Rozwód Księżniczki

Monte Carlo (UPI) — Rzecznik panujący w Monako rodziny książęcej podał wiadomość, że rozwód 23-letniej księżniczki i jej męża, paryskiego playboya 41-letniego Philippe Junota, stał się faktem.

Rozwodu udzielił sąd w czasie przejazdu, na którym strony zainteresowane reprezentowali tylko adwokaci.

Karolina nie ma żadnych szczególnych planów na najbliższą przyszłość. Prawdopodobnie większość czasu spędzić będzie w Monako z wypadami — od czasu do czasu — do Paryża, powiedział rzecznik dworu.

### Podwójne Straty

Nowy York (UPI) — Iluzjonista i współpracująca z nim małżonka, zatrudnieni na luksusowym statku “Prinsendam”, który spłonął podczas podróży na Alasce stracili cały swój majątek. Jack i Beatrice Malon zmuszeni byli do pozostawienia kostiumów i całego roboczego ekwipunku podczas ucieczki ze statku. Po powrocie do domu w Nowym Yorku odkryli, że ich dom padł ofiarą napaści rabunkowej. Wszystkie szafy, szuflady i schowki zostały całkowicie opróżnione przez złodziei.

### Sprawdzać, Panowie Żurnaliści...

Sztokholm (UPI) — Korespondent UPI David Brown podając wiadomość ze Sztokholmu o przyznaniu tegorocznej literackiej Nagrody Nobla Czesławowi Miłoszowi “informuje”, że laureat pochodzi “z wioski Wilno, która w 1923 roku stała się częścią Polski”.

### Lewica Uchyliła Się Od Dyskusji

Paryż (UPI) — Lewica francuska, a w szczególności kontrolowane przez komunistów i przez socjalistów główne związki zawodowe — Generalna Konfederacja Pracy i Demokratyczna Konfederacja Robotnicza — uchyliła się od udziału w dyskusji nad problemem odradzającego się we Francji antysemityzmu.

Do zorganizowania takich dyskusji w całym kraju, z udziałem organizacji społecznych i zawodowych wszelkiego typu oraz przywódców żydowskich, wezwał prezydent republiki francuskiej Valery Giscard d'Estaing.

Lewica utrzymuje, że organizowana nie tego rodzaju dyskusji jest “tanim manewrem politycznym,” przy pomocy którego rząd chce odciąć się od wszelkiej odpowiedzialności za falę antysemickich ataków, których widownią jest ostatnio Francja.

“Jest to operacja polityczna na skandalicznie niskim poziomie. . . . Nie dopuścimy do tego, aby używano nas do zmylenia opinii publicznej i osłaniania rządu przed odpowiedzialnością” — powiedział rzecznik oparowanej przez komunistów Generalnej Konfederacji Pracy.

Uchylając się od dyskusji lewica francuska podtrzymuje swoje wcześniejsze oskarżenia, że to właśnie rząd republiki, tolerancyjnie ustosunkowany od dawna do mnożących się we Francji ugrupowań skrajnie prawicowych, przyczynił się do odrodzenia francuskiego antysemityzmu. Boykot proponowanej przez rząd dyskusji świadczy też, że na temat ostatnich wystąpień antysemickich istnieje w społeczeństwie francuskim wyraźna linia podziału.

Tymczasem organy śledcze nie natrafiały na żaden trop po zamachowcu, który umieścił swój motocykl przed synagogą żydowską przy ulicy Kopernika w Paryżu. Ładunek dynamitowy w tym motocyklu spowodował zniszczenie synagogi i śmierć czterech osób. Policja przypuszcza jedynie, że zamachowiec legitymował się paszportem cypryjskim i że tuż przed zamachem wymyślał się z hotelu paryskiego. We wszystkich portach francuskich, na lotniskach i w punktach granicznych zaostrzono kontrolę i zwraca się szczególną uwagę na osobników, mówiących płynną francuszczyzną “z typowym bliskowschodnim akcentem.”

### Zakłady Komunikacyjne w Dallas Zwolniły Strajkujących Pracowników

Dallas (UPI) — Zakłady komunikacji miejskiej w Dallas zwolniły 400 strajkujących od siedmiu dni pracowników.

Kierowcy autobusów, mechanicy i sprzątacze, którzy otrzymali niedawno 7% podwyżki płac jako pracownicy miejski, żądali dodatkowej 6.4% podwyżki od zakładów komunikacji.

Przepisy zabraniają strajków osobom zatrudnionym przez miasto. Obojdom strajkujących wykonuje tymczasem kierownictwo i około 300 pracowników, którzy nie przystąpili do strajku.

### Sowiety Wcale Nie Są Neutralne

#### Wojska Iraku Atakują Miasto Dizful Na Drodze Do Teheranu

Bagdad. (UPI) — Wbrew solennym deklaracjom Leonida Breżniewa, o zachowaniu neutralności w konflikcie iracko-irańskim, Sowiety są wyraźnie zaangażowane w zbrojeniu Iraku.

Statki sowieckie oraz państw satelickich Moskwy wylądowane sprzętem wojennym wpłynęły do jordańskiego portu Akaba nad Morzem Czerwonym, skąd dalszym transportem zajmuje się Jordania.

Natomiast Libia i Syria zbroją wojska irańskie. W śróde zaczął działać “most lotniczy,” przy pomocy którego dostarczany jest do Iranu ekwipunek wojskowy.

Ponadto irańskie samoloty transportowe, przelatując przez strefy powietrzne greckie, bułgarskie i sowieckie, przybywają do Libii dla pobrania uzbrojenia.

Prawem ironii, uzbrojenie to — głównie rakiety wszelkiego typu i granatniki — jest sowieckiego pochodzenia.

Z działań frontowych na plan pierwszy wybija się oblężenie przez wojska irackie miasta Dizful, położonego na terytorium irańskim w odległości 55 mil od granicy. Zajęcie tego miasta oznaczać będzie odcięcie głównych (Ciąg dalszy na str. 14-ej)

### Emigranci — “Korzystną Inwestycją” U.S.

Washington (UPI) — Rozpowszechnione pojęcie jakoby emigranci pozabawiali pracy, zwłaszcza słabo płatnych zajęć fizycznych — Amerykanów okazuje się nieprawdziwe w świetle ostatnich badań przeprowadzonych przez profesora University of Illinois.

Badania przygotowane dla komisji do spraw emigracyjnych, zostały oparte o dane z 1976 roku, a więc nie obejmują osób przybyłych do USA z Kuby i Wietnamu.

W konkluzji sprawozdania na temat ich życia w nowym kraju, czytamy, że “emigranci są wyjątkowo dobrą inwestycją” dla Stanów Zjednoczonych. Pogląd ten z pewnością przyczyni się do rozwiązania szeregu kontrowersji w sprawach polityki emigracyjnej U.S.

Prof. Julian L. Simon doszedł do wniosku, że emigranci rzadziej korzystają z usług instytucji społecznych niż rodzimi Amerykanie, nie stanowią specjalnego obciążenia dla funduszu dla bezrobotnych, w mniejszym stopniu pobierają zapomogi dla ubogich, płacąc takie same lub wyższe podatki niż Amerykanie.

Przeprowadzane jednocześnie z tymi badaniami sondaże wykazały, że dzieci emigrantów, po początkowych trudnościach w szkole, później osiągają lepsze wyniki w nauce i zdobywają wyższe wykształcenie, dzięki pomocy rodziców, którzy chętniej inwestują w ich naukę, niż rodzice Amerykanie.

### Syn Oskarża...

Londyn (UPI) — Michael Sellers, 26-letni syn zmarłego niedawno aktora Petera Sellersa, oskarżył ojca, że dla “upokorzenia” swoich dzieci prawie całą swoją fortunę, ocenianą na 9 milionów dolarów, zapisał swojej czwartej żonie 24-letniej Lynn Frederick, którą poślubił w lutym 1977 roku. Troje jego dzieci z poprzednich małżeństw otrzymało po \$1,800.



## Pijac Ziola Zakonnika — Chorób Sie Unika



Zbawienie są ZIOŁA ZAKONNIKA, pomagają a nigdy nie szkodzą. Znane w Polsce i w Ameryce. Mamy tysiące zadowolonych. Polecamy znane herbaty ziołowe: — Nr. 1 "HERBOVIT" na artretyzm, wstręt, ból, serce, paczka \$3.50; Nr. 2 "GASOL" na niestrawność, zgagę, gazy \$2.75; Nr. 3 "HERBOLAX" łagodnie przeczyszczające \$2.75; Nr. 4 "NERVOL" na nerwy, bezsenność, zmęczenie \$3.00; Nr. 5 "UROL" na nerki, pęcherz \$3.00; Nr. 10 "REUMOL" na reumatyzm, serce \$3.25; Nr. 11 "FIGOL" ułatwia chudnięcie bez głodowania \$3.75; Nr. 12 "HERBATA ZDROWIA" aromatyczna, ziołowa, na codzień \$2.75. Paczki są duże, z objaśnieniami po polsku, z datą ważności. Ceny w dolarach USA.

UWAGA. Mamy też cenne ZIOŁA ZAKONNIKA w tabletkach, wygodne w użyciu, skuteczne. Polecamy: Nr. 16 "FIGOL" 100 tabletek ułatwiających oddychanie \$3.75; Nr. 25 "CHOLECOL" 80 kapsulek ziołowych na artretyzm, wstręt, wórecki żółciowy \$3.50; Nr. 27 "NERVOL" na nerwy, bezsenność 50 kapsulek \$2.25; Nr. 51 "CONSTIP" 80 kapsulek ziołowych na przeczyszczenie \$3.00; Nr. 20 "KROPLE WALERIANA" na nerwy, serce, but. \$2.75; Nr. 57 "REUMOLIN" 80 kaps. ziołowych na reumatyzm, \$3.25; Nr. 59 "UROLIN" 80 kaps. zioł. na nerki i pęcherz \$3.25; Nr. 13 "MULTIVIT" — wszystkie naturalne witaminy razem, 100 tabl. \$5.00; Nr. 38 "GERIATRIC-VIT" komplet naturalnych witamin dla starszych 100 tabl. \$5.00; "GINSENG" słynny chiński korzeń życia 80 kaps. \$12.00; Nr. 46 "DZIURAWIEC" nalewka na wstręt, żołądek, but. \$3.90; Nr. 47 "ŻYWKOST" nalewka but. \$3.90; Nr. 37B Witamina "E" na serce, 100 kaps. 200 un. \$6.50; Nr. 48 mydło "RUMIAKOWE" wydelikatnia. do rak i twarży, duże, sztuka \$1.20. Mamy ziołowe Kosmetyki.

DBAJCIE O ZDROWIE! Każdemu bezpłatnie wysyłamy broszurę "JAK UŻYWAĆ ZIOŁA?" Wyślijcie zaraz Numery wybranych leków naturalnych; załączyć M.O. lub czek. Trzeba doliczyć na przesyłkę po 15¢ od każdego US dolara. Bez zapłaty, ani na C.O.D., nie wysyłamy.

Prosimy wyciąć i zachować nasz adres. — Adresujcie: MONK'S HERB CENTER, 2928 Milwaukee Ave., CHICAGO, ILL. 60618

### ADWOKAT

## KRZYSZTOF ZAKRZEWSKI

Służy pomocą prawną całej Polsce w różnych potrzebach. W języku polskim i angielskim.

622-9121

Dzwon po polsku • 7 Dni w Tygodniu • 24 Godziny

1 N. LaSalle

(Suite 1425)

### ZAWIADOMIENIE

## DR. TERESA D. MIGIELSKA

Lekarz Dentysta

Pragnie podać do wiadomości, że obecnie prowadzi gabinet dentystyczny

5841 W. BELMONT AVE.

Tel. 637-6168

### Pierwsza Porada Bezpłatnie

Wszelkie sprawy karne, cywilne, emigracyjne, nieruchomości, uszkodzenia cieleśne, rozwody, testamenty, spadki i podatki załatwia

## RAYMOND WILDE — Adwokat

Dzwonić 7 Dni w Tygodniu — 24 Godziny 569-2092

Mówimy Po Polsku

Mówiący Po Polsku Lekarz

## DR. VLADIMIR TESIS

CHOROBY OGÓLNE I DZIECIĘCE

ZAWIADAMIA O OTWARCIU PRYWATNEJ PRAKTYKI

Przyjmuje: Rano i Wieczorem

Proszę telefonować po umówienie na nr 278-3570

24 godzinna obsługa telefoniczna — Estelle Gasowski

## MEALS — ON — WHEELS

...są teraz dostępne dla indywidualnych mieszkańców zamieszkanych w rejonie metropolii Chicago

### SŁUŻĄCE

Rekonwalescentom  
Emerytom  
Osobom Upośledzonym

### DOGODNE

Dostarczone do Waszych drzwi  
Pomiędzy 10 rano — 12:30 ppł.  
Gotowe do podania  
Eliminujące potrzebę kupowania,  
gotowania, sprzątania naczyń

### POŻYWNE

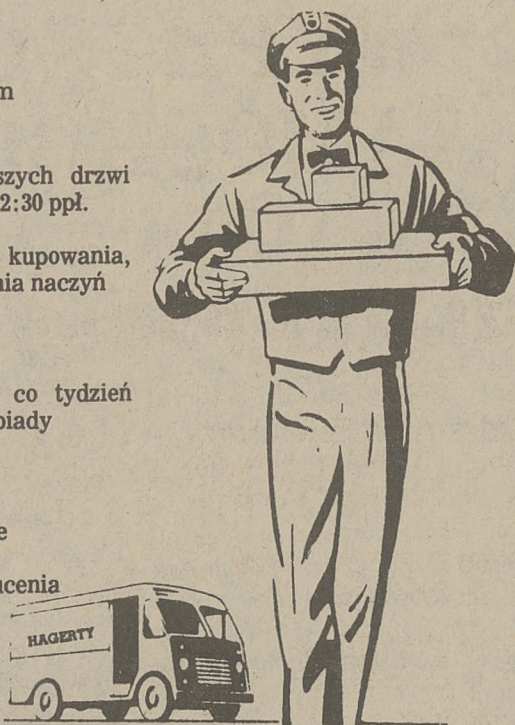
Apetyczne i odżywcze  
Jadłospis zmieniany co tydzień  
Dostępne specjalne obiady  
dietyczne

### ATRAKCYJNE

Elegancko opakowane  
Łatwo otwierane  
Opakowanie do wyrzucenia

### EKONOMICZNE

Przystępna cena  
Tygodniowe opłaty



## HAGERTY'S KITCHENS

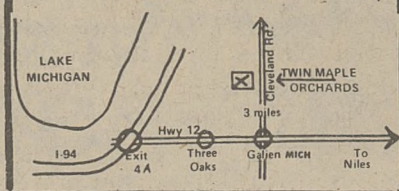
1444 S. MICHIGAN AVENUE

TEL.: (312) 431-0022

### Zbierajcie Sami

## JABŁKA

TWIN MAPLE ORCHARDS  
3 mile na północ od Galien, Mich.  
Na Cleveland Rd.



### WAWEL TRAVEL

3523 W. Belmont Tel. 588-6664

(Jackowo-Wacławowo)

Przedłużenia paszportów •

Czartery • Zaproszenia • Paczki

### Pomnik

## St. Wyspiańskiego

Rzeźbiarz, rektor krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych prof. Marian Konieczny rozpoczął prace przy sporządzaniu makiety pomnika dramaturga, poety i malarza — Stanisława Wyspiańskiego (1869-1907).

Pomnik stanie na placu Szczepańskim w Krakowie, naprzeciw Starego Teatru, a jego odsłonięcie przewidziane jest na październik przyszłego roku.

W tym samym terminie otwarte zostanie muzeum autora "Wesela" przy ulicy Kanonicznej. Uroczystości te zbiegną się z 200 rocznicą powstania Starego Teatru. Pomnik odlany zostanie w brązie.

## UBEZPIECZENIA

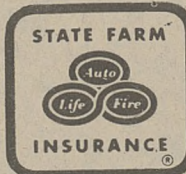
### SAMOCODOWE

### NA ŻYCIE

### OD OGNI

DZWON  
PO POLSKU  
LUB ANGIELSKU

486-0443



## STEFĄNCZYK ROBERT

3908 W. DIVERSEY

## DO POLSKI

WYSŁKĘ PACZEK I PRZEKAZÓW DO WYBORU

Załatwi Najlepiej Biuro

## B. ZALESKIEGO

UPOWAŻNIONY DEALER PEKAO

WYRABIAMY TAKŻE: Pełnomocnictwa, Akty Darowizny,

Metryki Urodzenia i Ślubu

ZALATWIAMY RÓWNIEŻ: Wszelkie Sprawy Spadkowe i Majątkowe  
Na Terenie Polski

DOSTARCZAMY BANKNOTY DOLAROWE W POLSCE

(Obywatele Polscy Mogą Legalnie Posiadać Dolar)

### PODRÓŻE KRAJOWE:

DO KALIFORNI, LAS VEGAS I INNYCH MIAST

Dla Młodzieży Specjalnie Zniżone Ceny Przy  
Wyjazdach Do Polski i Europy

Najstarsze Polskie Biuro Podróży, Założone w 1906 Roku

Biuro Prowadzone Przez BRONISŁAWĘ GORELL

6536 S. PULASKI RD.

Tel. 582-4745

## WIELKI WYBÓR DIAMENTÓW ORAZ SZLACHETNYCH I SYNTETYCZNYCH KAMIENI NA PREZENTY

Skorzystajcie z okazji! Uzupełnijcie swoją kolekcję łańcuszków na szyję, jako bransoletki, lub do wisiorów.

NA NIEKTÓRYCH ŁAŃCUSZKACH I PIERŚCIONKACH  
Z 14 KARATOWEGO ZŁOTA ZNIŻKA DO .... 40%

MEDALIKI Z WIZERUNKIEM PAPIEŻA  
JANA PAWŁA II Z 14 KARATOWEGO  
ZŁOTA JUŻ OD ..... \$68<sup>50</sup>

Zniżka do 1/3 ceny

na diamentach i obrączkach

SPECJALNA OFERTA!

DARMO PRZEKŁUWANIE USZU!

(od 5 roku życia, lub starszym)

przy zakupie naszych specjalnych kolczyków za \$5.99.

W KAŻDĄ SOBOTĘ OD 1 DO 5 PO POŁ.

Wasze uszy zostaną przekłute przez doktora medycyny

Naprawa Zegarków i Biżuterii

Przez Ekspertów.

Wszelkie prace gwarantowane.

Bezpłatne kosztorysy.

Posiadamy baterie do

wszelkiego rodzaju

elektronicznych zegarków.

Reperujemy i Regulujemy

Wszystkie Zegarki TIMEX

1256 N. MILWAUKEE AVE.

OTWARTE W NIEDZIELĘ OD 11 DO 4 PO POŁ.



TEL.: 235-1041

## POLAMER

## RADZI WPLACAĆ NA FIATY 126 P

JESZCZE PO BARDZO NISKIEJ CENIE

FIAT 126 P / STANDARD ... \$1700

FIAT 126 P / SPECIAL ... \$1770

NIE ZWLEKAJ Z WPLATĄ!

Prosimy telefonować na numer 342-9851 lub wstąpić osobiście



## POLAMER

Polamer Na pewno Wam Pomoże

AUTORYZOWANY DEALER PEKAO

Godziny otwarcia: poniedziałki, czwartki, piątki od 10 do 8 wieczorem; wtorki od 10 do 6; w soboty od 10 do 4; w niedziele od 10 do 2. W środy nieczynne.



1113 N. ASHLAND

LUB

3101 N. MILWAUKEE

### ADWOKAT

## M. SZYGOWSKI

MÓWIĄCY PO POLSKU,  
Sprawy Ogólne, Emigracyjne.  
Dzwonić: 622-0170

24 Godz.

7 Dni w tygodniu

### BIURA PORAD

## PRAWNYCH

## Lasko & Lasko

5244 West Belmont Ave.

Chicago, Illinois 60641

(312) 736-2266

## Zajmujemy Się

## Sprawami

## Imigracyjnymi

MÓWIMY PO POLSKU

# PROFESOR WILCZUR

TADEUSZ DOŁĘGA MOSTOWICZ

53

(Ciąg Dalszy)

— Tak. Ale to znaczy chcieć zapomnieć. Co prawda w takich wypadkach chcieć, nigdy nie oznacza móc...

Tegoż dnia Łucja spaliła wszystkie listy i papiery stryjenki. Nie powiedziała o tym Jemiołowi ani słowa, oczekując, że sam zapyta. On jednak dopiero po tygodniu podczas rozmowy rzucił niedbale pytanie:

— I cóż pani, seniorita, zrobiła z pozostałościami po swej czi-godnej krewniaczce?

— Zrobiłam tak, jak pan radził — odpowiedziała. — Spaliłam wszystko. Ale przyznam się panu, że się boję, czy nie będę tego żałowała. Kto wie, czy osoba, której na tych papierach mogło zależeć, nie zgłosi się kiedyś i nie zapragnie zabrać tych rzeczy.

Jemioł wykrzywił usta:

— O darling. O ile znam ludzi, na pewno to się nie przytrafi.

— Gdybym tak tego była pewna jak pan, nie miałabym wyrz-  
tów sumienia, że postąpiłam zbyt lekkomyślnie.

— Lekkomysłności nie powinno się nigdy żałować. Przez całe życie byłem lekkomyślny i widzi pani jakie wspaniałe rezultaty. Opi-  
wam w dostatek, kobiety mnie kochają, mam rozum i wieś, jak powiada Fredro, czegoż mi jeszcze brak?... Lekkomysłność to zaleta parawdzi-  
wych filozofów. Niech pani to weźmie przez przeciwstawienie: ciężko-  
myślność. Ciężko myślał ludzie tępi i ponurzy.

Łucja uśmiechnęła się:

— I pan bywa czasami ponury.

Podniósł wskazujący palec:

— Ale tylko podczas niedyspozycji żołądkowych.

— Albo pod wpływem jakichś refleksji.

Potrząsnął przecząco głową:

— Refleksje są właściwie prostym skutkiem zżego trawienia.

Jako lekarka powinna pani to wiedzieć.

Zaśmiała się.

— Jako lekarka protestuję.

— Jest pani w błędzie. Przecież nic nie wiemy o istnieniu naszego organizmu, o istnieniu naszych organów póki nie zaczną się nam przy-  
pominać przy pomocy bólów. Wtedy człowiek, jak powiada mędrzec Pański, patrzy w siebie. A patrzeć w siebie, to właśnie refleksje. Po-  
dejrzewam, że Budda zapatrzony we własny pępek, musiał cierpieć na niestrawność, na co zresztą wskazuje wyraźnie zdjęcie jego brzucha. W ogóle, ludzie zbyt mało uwagi zwracają na łączność spraw ducho-  
wych z procesem trawienia. Freud łączy wszystko ze sprawami pćciowy-  
mi. Niech pani mu zrobi konkurencję i zwróci uwagę ludzkości na żo-  
łądek. Wówczas może się okazać, że „Cierpienia Młodego Wertera“ powstały pod wpływem dyspepsji, na jaką w owym czasie cierpiał pan Goethe, że „Smutno mi Boże“ zrodziło się nie z nostalgii, lecz z nad-  
miaru makaronów w żołądku pana Słowackiego. Tak, ilustrissima, wię-  
cej uwagi, skierować należy na jamę brzuszną. Kto wie, jakby wyglą-  
dał dziś świat, gdyby Napoleonowi przed bitwą pod Waterloo nie da-  
no jajecznicę z sześciu jajek. Kto wie, co by się stało z potęgą Anglii, gdyby Filipek hiszpański nie cierpiał na nadkwaśność żołądka.

— Kto wie — żartobliwie podchwyciła Łucja — jakby wyglądał pan Cyprian Jemioł, gdyby jego żołądek nie pochłaniał takich ilości alkoholu.

Wzruszył ramionami:

— Zaraz to pani powiem.

— Słucham.

— Wyglądałby jak jakaś bardzo sztywna rzecz opięta w tużurek, ubrana w buty o tekturowych podeszwach i trzymająca rączki grze-  
nie złożone na własnym popiersiu, a głowę na poduszce z siana. Mó-  
wiąc krócej, byłby to normalny standardowy trupek, zielony w czterech deskach trumny. Zgadza pani. Istotnie, alkohol ma wielki wpływ na kwestie pozostawiania przy życiu osobnika zwanego Cyprianem Jemio-  
łem. To jest jedyny płyn, który się krystalizuje w ten sposób, że przez jego pryzmat można jeszcze jako tako oglądać parszywą rzeczywistość dnia codziennego, twarze i pyski hołoty zamieszkującej ten glob i skoń-  
ce, które bezmyślnie żywi na nim tak wiele niepotrzebnych stworów.

Łucja powiedziała poważnie:

— Może właśnie dlatego rzeczywistość wydaje się panu parszywą, że spogląda pan na nią przez pryzmat butelki.

— Droga pani. Są dwa rodzaje butelek, pełne i puste. A ja umiem porównywać. I upewniam panią, że przez pełną świat zupełnie inaczej wygląda, niż przez pustą.

— I nie przyszło panu na myśl, że można patrzeć na świat nie używając żadnego „pryzmatu“?

Uśmiechnął się pogardliwie:

— Owszem. Były kiedyś takie czasy. Miałem kiedyś taki okres w życiu, który nazwałbym dzisiaj okresem ciętym. Byłem wówczas tak strasznie głupi, że dziś trudno mi uwierzyć, trudno mi ogarnąć rozmiar mojej ówczesnej głupoty.

— Obawiam się, że pan głupotą nazywa idealizm.

— Ależ cóż znowu — zaprotestował Jemioł. — Idealizm nie jest głupotą. To jest ostateczne zidiocenie.

Łucja spojrziała nań z niedowierzaniem i machnęła ręką:

— Nie wierzę. Powiem panu, że nie wierzę w ten pański cynizm. To jest maska, którą zakrywa się pan przed samym sobą.

— Zgadza pani, madame — odpowiedział z powagą. — Na-  
prawdę to ja jestem cherubinem, który chowa anielski puch swoich skrzydeł pod kamizelkę. Dlatego właśnie nie kapię się, by się nie zde-  
maskować.

— Nie przekona mnie pan żarcikami. Intuicja nie zawodzi mnie w takich wypadkach. W głębi duszy pozostał pan takim człowiekiem, ja-  
kim był wtedy.

— Kiedy? — zapytał podejrzliwie.

Zawahała się:

— No, za czasów swojej młodości. Za tych czasów, kiedy był pan, jak pan mówi, głupi.

Jemioł zmrużył oczy i skrzywił się.

— Dajmy temu spokój — powiedział innym tonem. — Gdyby nawet tak było, po co mi to pani przypomina?...

Odwrocił się i odszedł wolnym, ociężałym krokiem.

### ROZDZIAŁ XII

Pociąg z Wiednia przychodził o dziewiętej dwadzieścia. Kolski o dziewiętej był już na dworcu. Zatelefonował do lecznicy, że się spóźni o godzinę. W kiosku kupił kilka róż i stał teraz z nimi na peronie. Wstydził się tych róż i sam sobie wydawał się śmiesznym młokosem, który na powitanie ukochanej występuje z kwiatami.

W istocie nie wiedział po co tu przyszedł. Nie miało to żadnego sensu. Należało zignorować depeszę pani Niny. Co też jej strzeliło do głowy zawiadamić go telegraficznie o godzinie swego przyjazdu!

A już w każdym razie mógł przyjść na dworzec oficjalnie, bez żadnych głupich kwiatów. Po prostu po to, by powitać żonę szefa. Dobrze by nawet było zabrać z sobą któregoś z młodszych kolegów.

— Cóż ona sobie wyobraża — myślał. — Na pewno zdaje się jej, że jestem w niej zakochany. Muszę jej powiedzieć w oczy, że nie.

(Ciąg Dalszy Nastąpi)



## Zwichnięcia i Nadwyrżenia Leczone z Powodzeniem Sposobem Chiropraktycznym



DR. CHESTER WILK

posiada swoje biura pod adresem: 5130 W. Belmont Ave., Chicago, Ill., tel. 725-4878. Leczy takie dolegliwości jak: bóle w stawach, plecach i kończynach. Bóle głowy, choroby

na tle nerwowym, problemy strukturalne i słabe krążenie krwi.

Przeciętna osoba zawsze jest narażona na pewnego rodzaju zwichnięcia i nadwyrżenia. Obrażenia te irytują nerwy, które z kolei posyłają sygnał do mózgu, że któraś część ciała wymaga natychmiastowej uwagi.

Zażywanie pigułek jedynie maskuje symptomy, ale nie leczy przyczyny problemu. Manipulacje chiropraktyczne w okolicy kregostupa pomagają w usunięciu irytacji nerwu, zatłoczenia naczyń krwionośnych, dają swobodę ruchu i przywracają normalną funkcję strukturalną. Jest to nie tylko najbardziej racjonalne podejście, gdy chodzi o zwichnięcia i nadwyrżenia, ale równocześnie najbardziej bezpieczne, ponieważ przywraca ono normalne funkcjonowanie mięśni i stawów. . . . Jeśli masz problem zdrowotny, to wstąp do swego chiropraktora.

Mówiący Po Polsku Lekarz

## KRYSTYNA GAJDECKA M.D.

Zawiadania o Otwarcu Prywatnej Praktyki Ogólnej

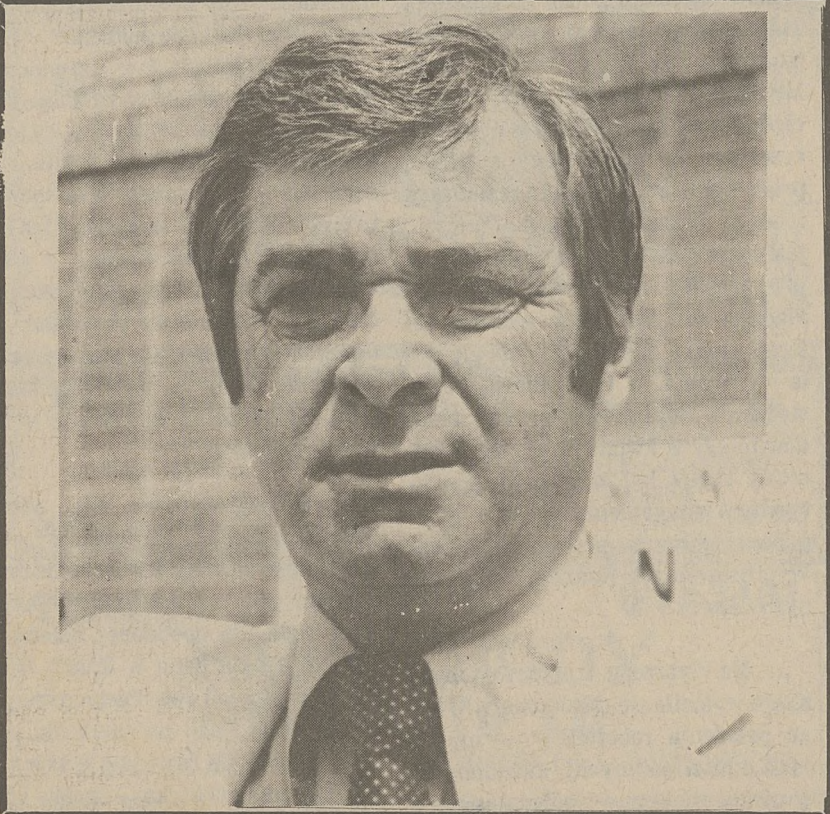
3040 N. CICERO AVE.

CHICAGO, IL. 60641

"TELEPHONE SERVICE" 736-6552

7 dni w tygodniu

## POZNAJECIE PHILLIP MORAG



## OTO WASZ CZŁOWIEK w "Z" FRANK!

Jeżeli macie jakiegokolwiek zapytania dotyczące zakupu jakiegokolwiek auta, kiedykolwiek . . . tylko zatelefonujcie do Phillip. Mówi on waszym językiem. . . wie on co to znaczy zaoszczędzić wam pieniądze i może to udowodnić. Phillip będzie pierwszym, który wam powie, nie kupujcie żadnego auta, nowego czy używanego. . . bez obejrzenia tu i ówdzie. Ale. . . pamiętajcie też o tym: nie kupujcie zanim nie otrzymacie ceny od "Z" Frank. . . najniższej na świecie ceny nowego Chevroleta od największego na świecie sprzedawcy Chevroletów. Przyście do "Z" Frank salonu wystawowego pod adres 2050 W. Peterson Ave. poinformujcie się tam na temat specjalnej transakcji dotyczącej waszego obecnego auta. Wtedy zrozumiecie dlaczego nikt, nigdzie na całym świecie nie sprzedaje tyle Chevroletów co "Z" Frank.

## "Z" FRANK

NAJWIEKSZY W AMERYCE SPRZEDAWCA CHEVROLETÓW  
Telefon: 465-2000

6116 N. Western Ave.

2050 W. Peterson Ave.

## BIURA PRAWNE JOHN'A ROKACZA

Adwokat mówiący po polsku zajmuje się wszelkiego rodzaju sprawami.

Pierwsza Wizyta BEZ OPŁATY  
Przyjmuje Także Wiezorami

Dzwoń 7 dni w tygodniu 24 godziny.  
Dwa biura: Downtown i Northeast.

726-3753

ADWOKAT

## JOHN GIBAITIS

Sprawy Cywilne i Kryminalne

Pomaga Także w Sprawach Emigracyjnych

MÓWI PO POLSKU

Godziny Urzędowania Codziennie od 10-ej Rano do 7-ej Wieczorem  
W Soboty od 10-ej Rano do 1-ej Po Południu

6247 S. Kedzie • Telefon 776-8700 lub 376-5119

## R. Reagan Na Czele Listy Najlepiej Ubranych

Nowy York. (UPI) — Magazyn "People", w dorocznym konkursie na najlepiej ubranych Amerykanów na czele listy umieścił R. Reagana i Johna Travoltę, podczas kiedy znaną aktorkę-piosenkarkę, Cher uznał za "beznadziejny przypadek Hollywoodu".

Na liście sporządzonej z udziałem przodujących dyktatorów mody, styl ubrań republikańskiego kandydata na prezydenta został określony jako znacznie wyższej klasy niż prez. Cartera.

Za "godny pożałowania i fatalny upadek dobrego gustu", w rezultacie którego niegdyś dobrze ubrana Cher wyglądała jak "członek gangu Hell's Angel" magazyn wini jej ostatniego przyjaciela, muzyka Les Dudka.

Mimo, że szef personelu prezyden-

ta, Hamilton Jordan znalazł się na liście najgorzej ubranych, magazyn zaklasyfikował go do kategorii osób, które wykazały znaczną poprawę w sposobie ubierania się.

Obecnie, według oceny dyktatorów mody, Jordan wygląda tak, jak społeczeństwo spodziewa się, że osoby kierujące państwem powinny wyglądać.

Oprócz Cher — wśród najgorzej ubranych znalazła się 30-letnia księżniczka angielska, Anne oraz Sammy Davis.

Sposób ubierania się mayora Chicago określono jako "nudy".

Na liście najlepiej ubranych znaleźli się: Johnny Carson, Gary Coleman, Jacquelin Bisset, Katherine Hebburn, Woody Allen, Dan Rather, Brooke Shield, Anwar Sadat, Suzanne Somers, Barbara Walters i pierwsza dama Filipin, Imelda Marcos.

## Ku Czcii

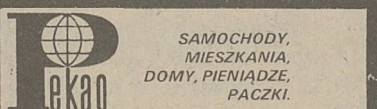
## Polskich Lotników

W podlondyńskiej miejscowości Ruislip odsłonięto pomnik ku czci polskich lotników, którzy polegli w czasie "Bitwy o Anglię".

Pomnik odsłonił były pilot polskich dywizjonów myśliwskich z okresu walk o W. Brytanię — Witold Lanowski, który jest też jego projektantem.

Pomnik, przedstawiający samolot myśliwski "Spitfire" w czasie lotu, umieszczony został niedaleko bazy lotniczej Northolt, z której startowały polskie dywizjony w czasie bitwy o W. Brytanię.

Podczas uroczystości, na którą przybyli polscy i brytyjscy veterani lotnictwa wojskowego, przewodniczący rad miejskich okolicznych miejscowości, trzy samoloty z okresu II wojny światowej — "Lancaster", "Spitfire" i "Hurricane" dokonały honorowego przelotu.



**Czarterami do Polski przez**  
**American Travel Abroad, Inc.**  
**CHI-WAW-CHI**  
oraz tylko w jedną stronę po najniższych cenach.

Wypełnia papiery do obywatelstwa i stałego pobytu, zaproszenia, paszporty, wizy.  
Income Tax  
**WOJEWNIK'S TRAVEL**  
5809 W. Fullerton 889-1641

## DR. JÓZEF MAZUREK

Położnictwo i Ginekologia

Zawiadania o połączeniu z lekarzami

Dr. Breslar i Dr. Wishnick

6433 So. Pulaski Rd. Tel.: 581-4266

ORAZ

FOREST HILL MEDICAL CENTER

9050 W. 81st St., Justice Ill. Tel. 586-1000

Przyjmuje za umówieniem



Dr. Michaels  
N.D.

## ZIOŁA LECZNICZE DR. MICHAELS

Od 50 Lat Pomagały  
Tysiącom w Różnych  
Dolegliwościach

Nr. 31 Na gazy żołądka, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 17 Rozwalniający i regulujący stolec, paczka \$2.75 — 3 paczki \$7.25; Nr. 18 Na reumatyzm i artretyzm, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Nr. 16 Na wątrobę i żółć, paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.00; Nr. 11 Na nerki i pecherz, paczka \$2.98 — 3 paczki \$8.00; Nr. 10 Na astmę bronchialną, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Nr. 20 Na nerwy, paczka \$3.85 — 3 paczki \$10.50; Dla kobiet po czterdziestce przy tzw. "zmianie życia", paczka \$3.89 — 3 paczki \$10.50; Napój na cukrzyce, Paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; Nr. 22 Na schudnięcie, paczka \$2.89 — 3 paczki \$8.00; "ZYME-AIDS" na niestrawność, zgagę, gazy i wzdęcia żołądkowe, w kapsułkach, butelka \$5.89 — 3 butelki \$16.00; Maść żywokostowa, słoik \$2.50; Minerale morskie "KELP-KARBON" niezbędne dla zdrowia, w kapsułkach, butelka \$5.00 — 3 butelki \$13.50; ZIENSZEN "korzeń życia," butelka 50 kapsulek \$5.85 — 3 butelki \$16.50; Nr. 100, formula, dla mężczyzn — \$4.00. Można również zamawiać przez pocztę. Opłata pocztowa 15¢ na dolarze plus podatek 5¢ na każdym dolarze.

Dr. Michaels Herb Center, 1223 Milwaukee, Chicago, IL 60622

## \$ GOTÓWKA ZA \$ SREBRO I ZŁOTO

ZŁOTO, SREBRO, MONETY, ZŁOTE PIERŚCIONKI, ANTYKI  
SKORZYSTAJCIE TERAZ!

## ZŁOTO

ZŁOTE MONETY

ZŁOTA BIŻUTERIA

• złote zegarki • złom złota

• kolekcje złotych monet

• złote bransolety — pierścionki

WSZELKIE WYROBY ZE ZŁOTA

SKUPUJEMY DIAMENTY

Wschodnie dzieła sztuki

Posągki z brązu

Szmaragay, rubiny, jadyty

## SREBRO

SREBRNE MONETY

SREBRNE DOLARÓWKI V.F.

\$20 i więcej

• srebrne zastawy

• srebrne zegarki kieszonkowe

• srebrne antyki

• srebrna biżuteria

• srebrne i złote pióra wieczne

• antyczne noże • srebrne kufle

## SHELDON CORD PRODUCTS

2201 W. DEVON, CHICAGO, ILL. 973-7070

7 DNI W TYGODNIU • Mówimy Po Polsku • OD 10-ej RANO DO 6-ej WIECZ.

## WIELKA WYPRZEDAŻ TOWARU NA \$2,000,000

PROWADZIMY WYŁĄCZNIE SPRZEDAŻ HURTOWĄ. SPRZEDAJEMY TYLKO WŁAŚCIELOM SKLEPÓW I HANDLOWCÓW. ZAMÓWIENIA NA MINIMUM \$100.00.

19" Kolorowy TV... Specjalna Cena \$269.99

12" Kolorowy TV... Specjalna Cena \$229.99

12" TV Czarno/Biały..... \$69.99

Przenośny stereofoniczny magnetofon

kasetkowy AM-FM 110/220..... 39.95

8-ścieżkowy magnetofon stereofoniczny

z radiem AM-FM do samochodu..... 39.95

Butanowe zapalniczki gazowe..... tuz. 30.00

Ultra-cienkie kalkulatorki..... szt. 7.90

19-cal telewizor kolorowy "Sharp"..... 299.95

Radio AM-Fm z zegarem kwarcowym

LED 110/220..... szt. 21.95

Męskie i damskie pierścionki

brylantowe..... szt. 99.00

Męskie zegarki elektroniczne LCD..... szt. 8.95

Damskie zegarki elektroniczne LCD..... szt. 12.95

Bogaty wybór innych zegarków

damskich i męskich..... szt. 6.95

18-cal. łańcuszek z czystego złota..... szt. 29.90

7-częściowy komplet naczyń emaliowych..... 14.95

14 K. kolczyki z brylantami

z czystego złota..... para 19.95

Elektryczny otwieracz do puszek..... szt. 7.95

## ZABAWKI

OLBRZYMLA ŁALKA CHODZĄCA..... \$5.00

Pociąg..... szt. \$2.00

Zdalnie kierowany robot mierzący 5 stóp..... szt. 19.95

Cieżarówki firmy Tonka..... szt. 2.00

Zdalnie kierowany Porsche..... szt. 9.90

Łalka z pozytywką..... szt. 7.90

Lokomotywa na baterie..... szt. 9.90

Placząca łalka na baterie..... szt. 10.80

Radio tranzystor..... szt. \$ 3.00

Szczekający pies na baterie..... szt. 9.90

Mis grający na bębnie..... szt. 7.90

Samochód policyjny lub strażacki na baterie..... szt. 7.90

Łalka na wrotkach..... szt. 9.90

Olbrzymia chodząca łalka..... szt. 12.95

Zapalniczka z pozytywką..... szt. 9.90

Posiadamy sprzęt elektroniczny 110 i 220 V firm Sanyo, Hitachi, Sharp i wielu innych renomowanych firm. Mamy również bardzo bogaty wybór narzędzi, zabawek, wyrobów jubilerskich, przedmiotów użytku domowego, ubrań. Świetnie nadające się na prezenty do Polski.

ODWIEDZCIE NASZ OLBRZYMI MAGAZYN.

OTWARTY 7 DNI W TYGODNIU

Poniedziałek do Piątku Włącznie 9:00-6:00/Sobota 10:00-5:00/Niedziela 10:00-4:00

## SHELDON CORD

2201 W. DEVON AVE. CHICAGO, ILL.

973-7070

## WYPRZEDAŻ SAMOCHODÓW PEKAO DO POLSKI

ZNIŻKI PONAD \$350<sup>00</sup>

FIAT 125/127 • POLONEZ • RITMO

Kolorowe Telewizory — \$490.00 — NOWOŚĆ —

Posiadamy Kolorowe Prospektory Samochodów

FIAT RITMO I FIAT 127

TYLKO U NAS W Biurach Centrali

SYSTEM RATALNY Intercontinental

Zamówienia w Chicago Przyjmuje Oficjalny Dealer

TEL. 772-8010

## INTERCONTINENTAL TRAVEL

STANISŁAW I ROMAN ŁOBODZIŃSKI

• 3055 NORTH MILWAUKEE AVE. • 5047 SOUTH ASHLAND AVE.

• 1050 NORTH STATE STREET • 1650 WEST 48th STREET.

## MID-CITY CATERING

5755 W. 63rd St. • Tel. 585-5151

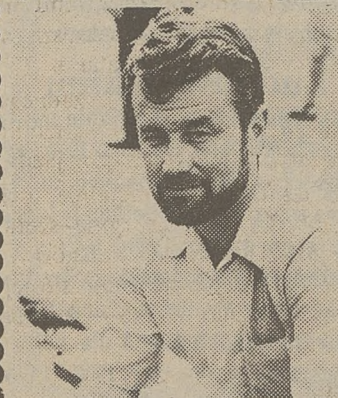
Krzesła i stoły namiotowe są do wynajęcia u nas na wszystkie okazje. Dajemy bezpłatnie jajka "devoiled" oraz "jello" w specjalnych foremkach przy każdym zamówieniu.

## Rewia z Polski!

HENRYK MICHAŁSKI Prezentuje

PROGRAM ROZRYWKOWY P.T.

## "NASZA JEST MOC"



JAN PIETRZAK



TERESA NOWICKA



BOŻENA MIKOŁAJSKA



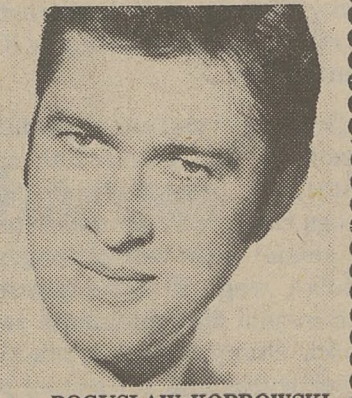
MIECZYSLAW FOGG



DANUTA WIŚNIEWSKA



IRENA ROGOWSKA



BOGUSŁAW KOPROWSKI



**Dziennik Związkowy**

(USPS 163-400)



Second-Class Postage Paid at Chicago, Illinois  
Published Daily except Saturdays and Sundays at  
ALLIANCE PRINTERS AND PUBLISHERS, INC.  
6100 N. Cicero Ave., Chicago, Ill. 60646

JAN F. KRAWIEC, Redaktor Naczelny

Telefon do Redakcji przed 7:30 rano 286-0141  
Telefon wszystkich Biur 286-0141. Rękopisów i fotografii Redakcja nie zwraca.

**WARUNKI PRENUMERATY**

WYSYŁAMY PRZEZ POCZTĘ  
W STANACH ZJEDN. I W KANADZIE

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$31.50	Rocznie (1 yr.) \$10.25
Półrocz. (6 mos.) 18.00	Półrocz. (6 mos.) 6.75
Kwartal. (3 mos.) 10.50	Kwartal. (3 mos.) 4.00
Miesięcz. (1 mo.) 5.00	

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Codzienny (Single Daily Copy) ..... 30¢

POLISH DAILY ZGODA



EDWARD C. RÓŻAŃSKI, Zarządca

DO INNYCH KRAJÓW:

Codziennie i Weekendowe	Tylko Weekendowe Wydanie
Rocznie (1 yr.) \$41.00	Rocznie (1 yr.) \$13.00
Półrocz. (6 mos.) 25.00	Półrocz. (6 mos.) 9.50
Kwartal. (3 mos.) 15.00	Kwartal. (3 mos.) 6.00

W kioskach (News-Stands) — pojedynczy  
Numer Weekendowy (Single Week-End) ..... 40¢

## Sędzia Robert L. Sklodowski

Sędzia Sądu Okręgowego pow. Cook, Robert L. Sklodowski jest republikańskim kandydatem na sędziego Sądu Najwyższego Illinois. Jest to jedna z najważniejszych pozycji stanowych, o doniosłym znaczeniu dla systemu wymiaru sprawiedliwości, który, wiemy to wszyscy, mocno niedomaga. Sędzia Sklodowski, doświadczony prawnik, który w 1970 r. załatwił więcej spraw kryminalnych niż inny sędzia, jest gorącym zwolennikiem reform wymiaru sprawiedliwości, które może i powinien zainicjować oraz przeprowadzić Sąd Najwyższy.

W przeciwieństwie do swego demokratycznego oponenta, który głosi, że moralność należy zostawić teologom (nie ma więc dla niej miejsca w sądach), sędzia Sklodowski wierzy, że Sąd Najwyższy powinien zajmować wyraźną postawę moralną i dawać jej wyraz, nie tylko przykładem lecz także swymi opiniami, szczególnie w sprawach odnoszących się do rodziny, tej podstawowej komórki społecznej od której zależy zdrowie społeczeństwa.

Wymiar sprawiedliwości w naszym stanie pozostawia wiele do życzenia z powodu przeładunku sądów sprawami oraz łagodności sędziów wobec przestępców, nie tylko w ferowaniu wyroków, lecz także zwalnianiu oskarżonych do rozprawy po złożeniu małej kaucji lub zobowiązania zgłoszenia się do sądu w oznaczonym dniu. Zwolnieni za kaucją przestępcy często popełniają nowe zbrodnie.

Sędzia Sklodowski w czasie pracy w oddziale kryminalnym Sądu Okręgowego poznał zagadnienia przestępczości i słabe strony wymiaru sprawiedliwości lepiej niż jego oponent, który nie ma doświadczenia sądowego i lepiej niż większość prawników nie mających nie wspólnie ze sprawami kryminalnymi.

W sędzim Sklodowskim mamy więc wyjątkowo kwalifikowanego kandydata do Sądu Najwyższego Illinois, doświadczonego prawnika, znajomego nie tylko teorii prawa lecz jego praktyczne zastosowanie, zwolennika bardzo potrzebnych reform, nie w kierunku ochrony kryminalistów przed karą, lecz ochrony społeczeństwa przed przestępcami.

Dużą wymowę posiada fakt, że jeden z demokratycznych kandydatów na sędziego Sądu Najwyższego w marcowych prawyborach (pre-

grał), adw. David P. Schippers, Jr. popiera kandydaturę sędziego Sklodowskiego, a nie kandydata swej partii.

Do nas przemawia również piękne polskie nazwisko sędziego Sklodowskiego, które w niektórych środowiskach amerykańskich jest wystarczającym powodem, by głosować przeciwnie. Powinno to zachęcić wyborców polskiego pochodzenia, bez względu na sympatie partyjne, nie tylko do głosowania lecz także przekonywanie znajomych i przyjaciół, by głosowali na sędziego Roberta L. Sklodowskiego, republikańskiego kandydata na sędziego Sądu Najwyższego.

Kandyduje on na miejsce opróżnione przez sędziego Tomasza Kluczyńskiego, który przeszedł na emeryturę. Do wielu obowiązków Sądu Najwyższego należy wypełnianie wakansów sędziowskich. Nie mając nikogo w najwyższym trybunale stanowym — nie będziemy mogli liczyć na to, by obcy powołali córkę lub syna Polonii na zaszczytne ale odpowiedzialne stanowisko sędziego. Jest to dodatkowy powód, który powinien nas skłonić do głosowania i pracy nad wyborem sędziego Sklodowskiego do Sądu Najwyższego.

Sędzia Sklodowski wywodzi się z polskiej rodziny osiadłej w Cicero, Ill., czynnej w ZNP. Jego dziadek (ze strony matki) Wacław Chojnacki był przez wiele lat prezesem Grupy 825 ZNP, znanej jako Cicero Society, do której należy również sędzia Sklodowski.

Sędzia Sklodowski przeszedł ciężką szkołę życia, pracował w czasie studiów na utrzymanie, najpierw sam, potem z żoną Dolores. Po skończeniu Morton Junior College w 1955 r. studiował prawo na Uniw. Roosevelta i w Kent College, które ukończył w 1959 r. W 1978 r. ukończył Krajowe Kolegium dla Sędziów w Reno, Nevada. Jest członkiem wielu organizacji prawniczych i autorem artykułów z dziedziny prawa w czasopiśmie zawodowych. Z żoną Dolores i czworgiem dzieci mieszka w Northbrook, Ill.

Apelujemy gorąco do naszych Czytelników i Czytelniczek, oraz całej Polonii o czynne poparcie kandydatury sędziego Roberta L. Sklodowskiego do Sądu Najwyższego Illinois oraz oddanie mu głosu w dniu 4 listopada.

## Gra Moskwy w Madrycie

W Madrycie, Hiszpania, odbywają się wstępne narady, mające na celu przygotowanie porządku dziennego dla rozpoczynającej się w początku listopada Konferencji dla Spraw Bezpieczeństwa i Europejskiej Współpracy (jest to dalszy ciąg Konferencji z Helsinek z 1975 r.). Listopadowe spotkanie w Madrycie ma rozważyć w jakiej mierze wykonywane są ustalenia Deklaracji z Helsinek, podobnie jak to uczyniono w naradach w Belgradzie (1977-79).

Z doniesień prasowych z Madrytu wynika już jasno, że taktyka sowieckiej delegacji w zakresie przygotowania programu na plenarne spotkanie, jakie zacznie się 11 listopada, zmierza do podważenia zasady o okresowym analizowaniu wykonywania Deklaracji z Helsinek. Sowiety posłużyły się delegacją czechosłowacką, która w tych wstępnych debatach wystąpiła z projektem, aby zarzucić na przyszłość odbywanie spotkań, mających na celu sprawdzanie, czy państwa, które podpisały Deklarację z Helsinek, wykonują jej postanowienia. Kontrolo-

wanie tego nie jest wygodne Sowietom, bo właśnie zagadnienia praw ludzkich jest wciąż naruszane, wbrew Deklaracji z Helsinek, przez praktyki państwa sowieckiego. Moskwa chciałaby więc zakończyć całą sprawę Helsinek.

Ale Stany Zjednoczone i ich sprzymierzeńcy zachodni słusznie uważają, że okresowe kontrolowane praktyk postępowania, niezgodnych z Deklaracją z Helsinek, powinno odbywać się nadal. Nawet Rumunia uznaje to za potrzebne, gdyż zgłosiła już w Madrycie gotowość do przyjęcia następnej konferencji w Bukareszcie.

Obecna gra sowiecka wskazuje, że Konferencja w Madrycie zapowiada się jako zasadnicze starcie Zachodu z blokiem sowieckim. Istnieją opinie, że Sowiety nie mogą liczyć na poparcie Rumunii i... Polski. Podobno delegacja polska chce utrzymywać się w cieniu. Natomiast delegacje Czechosłowacji, Niemiec Wschodnich, Bułgarii i Węgier stoją "wiernie" przy boku delegacji Moskwy.

## Rola Zachodnich Radiostacji

Odnosić trzeba sukces parlamentarny kongr. Edwarda Derwińskiego (R) z Illinois w wyjątkowo ważnej sprawie przekazywania do krajów sowieckiego bloku przez zachodnie radiostacje prawdy o sytuacji w świecie. Mianowicie Derwiński zgłosił w Izbowym Komitecie Spraw Zagranicznych (jest jego członkiem) rezolucję, zwracającą administrację rządową do przeprowadzenia w amerykańskich radiostacjach (Głos Ameryki, Radio Wolnej Europy i Radio Leberty) takiej reorganizacji, aby te instrumenty amerykańskiego oddziaływania na państwa sowieckiego bloku bardziej skutecznie przekazywały prawdę informacyjną, tak ważną dla narodów, znajdujących się w zasięgu wpływów Moskwy. Rezolucja została przyjęta jednomyślnie przez wspomniany Komitet Izby Reprezentantów.

Derwiński trafnie uzasadnił znaczenie swojej rezolucji, gdy podkreślał, że skoro radio jest potężnym przekazywaczem idei, docierającym drogą radiową do milionów ludzi i skoro Sowiety w swojej masowej propagandzie przywiązują wielką wagę do posługiwania się audycjami radiowymi dla podcinania zachodnich idei wolności, Stany w tej sytuacji mają obowiązek przeciwdziałania sowieckiej propagandzie, wła-

nie przy pomocy stojących do naszej dyspozycji radiostacji. Rezolucja Derwińskiego wzywa administrację rządową, aby zwiększyła siłę i zakres programów radiowych, VOA, RFE i RL, nadających w językach narodów, które zostały wydane w zasięg sowieckiego imperializmu typowo kolonialnego.

Rezolucja Derwińskiego sponsorowana przez 52 kongresmanów zostanie z Komitetu Spraw Zagranicznych przekazana na plenum Izby gdy Kongres powróci do pracy 12-go listopada, a więc po wyborach. Derwiński jest przekonany, że Izba również uchwali jego rezolucję.

## To i Owo

W Kietrze na Opolszczyźnie, na budowie nowego osiedla mieszkaniowego, odkryto stosunkowo dobrze zachowany grób szkieletowy. Zdaniem naukowców jest to grób łucznika. Wskazuje na to płaska, kamienna płytka przy szczątkach kostnych ręki, stosowana zapewne w celach ochronnych.

Poza tym w grobie znajdowały się fragmenty kilku naczyń glinianych i rodzaj rogowego amuletu w kształcie łuku. Znaleźisko pochodzi z okresu neolitu, czyli sprzed 4 tys. lat.

## INNI PISZĄ:

### O Słowach Bez Adresu i o Spokoju

TYGODNIK POWSZECHNY — "Rzetelna troska", "rzetelna praca", pragniemy spokoju" — oto hasła rzucane dziś przez prasę i przeraźliwie od paru dni nudny dziennik telewizyjny — jeszcze nudniejszy niż przedtem. I twarze speakerów te same, nudne okropnie. Skoro zmieniono samego Prezesa Radiokomitetu (cuda o nim krąży, jakież cuda!), to czy nie można zmienić ludzi, co tak długo naród zanudzały frazesami. Byłaby to zmiana symboliczna tylko, lecz dowodząca bądź co bądź szacunku dla szerokiej publiczności, którą tak długo lekceważono. Gesty czasem są potrzebne, wszak żyjemy w epoce telewizyjnej w epoce Mc Luhanowskiej "elektronicznej wioski".

Hasła — "rzetelności", "troski", "efektywnej pracy", "powagi", "odpowiedzialności", dobre by były, gdyby sprecyzowano, do kogo się w pierwszym rzędzie kierują. Czy rzetelność wykazali ci co planują i decydują, np. o marnotrawczym budownictwie "wielkiej płyty", o gigantomanii hutniczej, o zatruciu rzek i morza, o zaniedbanu starych miast, grożących zawałaniem?! A czy efektywnie pracowali ci, co planując rozwój połowów morskich zapomnieli o sieci transportu, chłodniach, sklepach, wobec czego połowy rosną, a ryby w sklepach coraz mniej?

A czy "odpowiedzialność" wykazali ci, co rozszerzając wydobycie węgla zapomnieli policzyć wagony i zrównoważyć bilans energetyczny?! A co z "rzetelną troską" owych specjalistów, którzy za grube dewizy sprowadzili zbędne maszyny i dla swego widzimisię projektowali nieodpowiedzialne inwestycje, wpędzając kraj w miliardowe długi? A czy "wydajnie pracowali" projektanci masowych ferm hodowlanych, co zapomnieli o ściekach ferm, gdzie bydlę masowo pada a dewizowa pasza się marnuje? A czy "powagę" odznaczają się ludzie, niszczący najżyźniejsze nasze nadmorskie Żuławy nonsensowną i samowolną lokalizacją chemicznych fabryk?! A jaką "społeczną odpowiedzialność" odznaczali się ci, co uruchamiając produkcję indywidualnych samochodów, zaniedbali transport zbiorowy? A co z "rzetelną troską" o informatykę, a jaką "powagę odznaczali się pracownicy "pionu informacji" i "frontu propagandowego", pojęcia nie mający, co się naprawdę w kraju działo i jakie były nastroje?!

Zasite, owe apele o "rzetelną troskę" i "efektywną pracę" kierować się winno do tych wszystkich planistów, decydentów, koordynatorów, kierowników, techników, doradców, działaczy, przepisodawców, inspektorów, kontrolerów, funkcjonariuszy, naczelników, specjalistów, finansistów, urzędników, sekretarzy, referentów, tych wszystkich, co jest ich chłodem a publiczność o ich działaniach, choć decydujących, mówi się najmniej, kierując apele o "rzetelną troskę" w powietrze, w bezosobową próżnię. Kraj należy do wszystkich, a ludzie pragną właśnie twórczego niepokoju. Spokój trwał latami, mówić się zaczęło od miesiąca (piszę te słowa 15 września), dotąd mówili robotnicy i co najwyżej dziennikarze (ci sami co zawsze — choć mówiący po nowemu, czy raczej usiłujący mówić). Wszak w roku 1957 mieliśmy jednak nowych ludzi i nawet Radę Ekonomiczną. I jakoś państwu to nie zaszkodziło. Dlaczego więc pan Rakowski i jemu podobni w przemówieniach sejmowych czy telewizyjnych wzywają do zaprzestania dopiero co przecież rozpoczętej narodowej dyskusji.

W Sejmie wygłosili piękne ("błyskotliwe" — tu ma Rakowski rację) przemówienia tak zwani ewangelicznie "opozycjoniści ostatniej godziny" — pp. Szczepański, Małcużyński, Reiff, Morawski, Zabłocki, Stefański i inni. Okazało się, że wszystko dokładnie wiedzieli, choć milczeli lub mówili przeciwnie — nie wyjaśniają zresztą dlaczego. Profesor Jan Szczepański po pięciu sejmowych kadencjach odezwał się dopiero na temat nieprawidłowości w informowaniu o parlamentarnych pracach. Wiedział, nie wiedział — czy dopiero się dowiedział?! Byłoby to komiczne — gdyby nie tak ogromnie, bezbrzeżnie smutne.

Wnoszę o "rzetelność, powagę, troskę, odpowiedzialność", ale u tych, co usiłują całą sprawę ośmieszyć dziś, wobec zaczynającej się dopiero poważnej Narodowej Dyskusji, od której nikt nikogo nie zwolni!

Kisiel

## Notatki z Wybrzeża

W tygodniku społeczno-kulturalnym "Kultura" (14 września 1980 r.) ukazał się reportaż Ryszarda Kapuścińskiego z polskiego Wybrzeża, w którym autor m. in. pisze:

\* \* \*

"Dwanaście sierpniowych dni spędzonych na Wybrzeżu. Szczecin, potem Gdańsk i Elbląg. Nastrój ulicy spokojny, ale i napięty, klimat powagi i pewności zrodzony z poczucia racji. Miasta, w których zapanała nowa moralność. Nikt nie pił, nie robił awantur, nie budził się przywalony oglupiającym kacem. Przystępczość spadała do zera, wygasła wzajemna agresja, ludzie stali się sobie życzliwi, pomocni i otwarci. Zupelnie obcy ludzie poculi nagle, że są — jedni drugim — potrzebni. Wzorem tego nowego typu stosunków, którzy wszyscy przejmowali, stworzyły załogi wielkich zakładów strajkujących.

W tych dniach można było zobaczyć, jak kształtuje się stosunek między wielkim zakładem a miastem. Kilku set tysięcy mieszkańców samorzutnie podporządkowuje swój los intencjom i dążeniom załogi stoczniowej, której wależ uważa za swoją i której zmagania wspiera solidarne. Wszelkie mówienie i pisanie w stylu "Zniecierpliwione społeczeństwo Wybrzeża oczekuje, że strajkujący podejmą pracę" powtarzane ciągle w telewizji i prasie brzmiało tam, na miejscu, jak ponury żart i przedewszystkiem — jak obraza. Rzeczywistość wyglądała inaczej; im bardziej przedłużał się strajk, tym silniejsza stawała się wola wytrwania. W tych dniach bramy stoczni i wejścia do innych zakładów tonęły w kwiatach. Bo też sierpniowy strajk był zarazem i dramatycznym zmaganiem i świętem. Zmaganiem o swoje prawa i Świętem Wyprostowanych Ramion, Podniesionych Główn.

\* \* \*

... Na Wybrzeżu, a potem w całym Kraju wyłoniła się młoda twarz nowego pokolenia robotników — myślących, inteligentnych, świadomych swojego miejsca w społeczeństwie i — co najważniejsze — zdecydowanych wyciągnąć wszystkie konsekwencje z faktu, że w myśl ideowych założeń ustroju ich klasie przysługują się wiodącą rolę w społeczeństwie. Odkąd sięgam pamięcią, po raz pierwszy to przekonanie, ta pewność i niezachwiana wola wystąpiły z taką siłą właśnie w owe sierpniowe dni. To przez naszą ziemię zaczęła płynąć ta rzeka, która zmienia pejzaż i klimat Kraju.

\* \* \*

Nie wiem, czy wszyscy mamy tego świadomość, że cokolwiek jeszcze się stanie, od lata 1980 żyjemy już w innej Polsce. Myślę, że ta inność polega na tym, że robotnicy przemówili — w sprawach najbardziej zasadniczych — swoim głosem. I że są zdecydowani nadal zabierać głos. Nie może tego nikt nie zrozumieć. Do lokalnego Komitetu Strajkowego stoczni gdyńskiej przyszło pięć kobiet z miejscowej spółdzielni rzemieślniczej. Byłem świadkiem tej sceny. Przyszły aby przyłączyć się do strajku. Nie chciały podwyżek, nie domagały się nowego przedszkola. One zdecydowały się strajkować przeciw swojemu prezesowi, który był chamem. Wszelkie próby nauczania go grzeczności i szacunku do nich — kobiet i matek — kończyły się fatalnie, kończyły się szykanami i prześladowaniami. Wszelkie odwołania go wyższych czynników nie przyniosły nic — prezes był dobry, ponieważ zapewnił wykonanie planu. O one dłużej nie mogą tego znieść. One przecież mają swoją godność. Wobec doniosłości postulatów stoczniowców, motywy strajku tych pięciu kobiet zdawały się być drugorzędny. Ileż u nas rozjuszonego chamstwa! Ale młodzi stoczniowcy, którzy wysłuchiwali tej skargi, odnieśli się do niej z największą powagą. Oni też walczyli przeciw rozpanoszeniu biurokracji, przeciw pogardzie, przeciw "róbciem, a nie gadajcie", przeciw nieruchomości i obojętnej twarzy w okienku, która mówi "nie."

Kto stara się sprowadzić ruch Wybrzeża do spraw placowo-bytowych, ten niczego nie zrozumiał. Bowiem naczelnym motywem tych wystąpień była godność człowieka, było dążenie do stworzenia nowych stosunków między ludźmi, w każdym miejscu i na wszystkich szczeblach, była zasada wzajemnego szacunku obowiązująca każdego bez wyjątku, zasada według której podwładny jest jednocześnie partnerem.

W trakcie wspomnianej rozmowy, jedna z kobiet powiedziała: "Czy ten nasz prezes, nie mógłby także być człowiekiem?" Dla nich chamstwo było jakąś obcą i zniewalającą nale-

ciałością w naszej kulturze, w której tradycji, owszem, istniała szlachetka wyżyłość, ale nie rozmyślnie upodlenie, nie ordynarności, perfidna sztykana, brutalna wzdarga objawiana słabszemu. Te zachowania, robotnicy Wybrzeża postawili pod przęgierz nadając naszemu patriotyzmowi ten nowy walor: być patriotą — to znaczy szanować godność drugiego człowieka.

Na Wybrzeżu rozebrała się również batalia o język — o nasz język polski, o jego czystość i jasność, o przywrócenie słowom jednoznacznego sensu, o oczyszczenie naszej mowy z frazesów i bredni, o uwolnienie jej z trapiącej ją plagi — plagi niedomówników. "Po co to tak owijać wszystko w bawełnę — powiedział jeden ze stoczniowców. — Nasz język jest zahartowany. On się nie przejeździ." I pamiętam pierwsze spotkanie Międzyzakładowego Komitetu Strajkowego z delegacją rządową. Przewodniczący MKS: "Prosimy przedstawicieli rządu, aby ustosunkowali się do naszych postulatów." Przedstawiciel rządu: "Pozwólcie, że odpowiem na nie ogólnie." Przewodniczący MKS: "Nie. Prosimy o odpowiedź konkretną. Punkt po punkcie."

Ich naturalna nieufność do odpowiedzi ogólnych, do języka ogólnego. Ich protest przeciw wszystkiemu, co trąci fałszem, luką, wciskaniem kitu, rozmywaniem, kluczeniem. Występowali przeciw zdaniom, zaczynającym się od słów: "Jak sami wiecie..." (właśnie nie wiemy!), "Jak sami rozumiecie..." (właśnie nie rozumiemy!). Jeden z delegatów stoczni: "Lepsza jest gorzka prawda, niż słodkie kłamstwo. Słodczyce są dla dzieci, a my jesteśmy dorośli."

\* \* \*

W ich rozgoryczeniu, które odczuwało się w pierwszych dniach strajku, w ich dążeniu, aby stworzyć instytucjonalne gwarancje nieustannie przebijających duch nie spełnionej obietnicy. Tej która była dana w latach 70-71. Oni potraktovali ową obietnicę rzeczywistości serio, jako początek dialogu, który będzie się rozwijać, a który — jak dowiodła praktyka — szybko i bez ich winy — ustał.

Ich rozwaga, ich rozsądek i — chcę użyć tego słowa: humanizm. Najwyższą karą było — zostać usuniętym ze strajku. I oto scena, (zresztą rzadka), kiedy w Gdańsku załoga stoczni postanowiła usunąć człowieka, który ją skompromitował. Wałęsa: "Proszę wszystkich, aby pan ten mógł spokojnie i bez żadnej obrazę opuścić stocznnię. Proszę was o godne i szlachetne zachowanie."

I jeszcze scena (też Stocznia Gdańska), kiedy przyjechało z Hiszpanii dwóch trockistów. Stoczniowcy poprosili mnie, abym był tłumaczem w tej rozmowie. Trockiści: "Chcieliśmy się poznać w waszą rewolucję." Członek prezydium MKS: "Panowie się pomylili. Nie robimy tu żadnej rewolucji. Załatwiamy nasze sprawy. Wybaczcie, ale proszę natychmiast opuścić teren stoczni, bez prawa powrotu."

"Załatwiamy nasze sprawy. . . ." Ważne było też to jak je załatwiali. W tym działaniu nie było żadnego elementu zemsty, żadnej chęci odkucia się, ani jednej próby rozgrywania spraw personalnych na żadnym szczeblu. Zapytani o taką postawę odpowiadali, że "to nie są rzeczy istotne" i że, poza tym byłoby to "niehonorowe." W tych sierpniowych dniach wiele słów nagle odżyło, nabrało wagi i blasku: słowo — honor, słowo — godność, słowo — równość.

Zaczęła się nowa lekcja polskiego. Temat lekcji demokracja socjalistyczna. Trudna, mozolna lekcja, pod surowym i baczynym okiem, które nie pozwalała na ściągawki. Dlatego będą także dwójki. Ale dzwonek już się rozległ i wszyscy zasiadamy w ławkach."

### Gospodarstwa Domowe w Polsce

Według ostatniego spisu powszechnego mamy w kraju blisko 11 mln gospodarstw domowych. W ciągu ostatnich ośmiu lat przybyło ich 1.572.000. Tempo przyrostu nowych gospodarstw było dwukrotnie większe od wzrostu liczby ludności. Ten wzrost jest spowodowany gwałtownym usamodzielnianiem się młodych małżeństw.

### Ludność Pekinu

Przy końcu ub. r. w Pekinie mieszkało 8.625.000 osób. Od roku 1978 ilość mieszkańców Pekinu spadła o 181.171. Połowa mieszkańców Pekinu to ludzie do 30 roku życia. Tylko 5.49 proc. mieszkańców ma ponad 65 lat. Średnia długość życia wynosi w Chinach 69,5 lat dla mężczyzn i 74,2 dla kobiet.

Zwiększyła się ona od r. 1950 o 18 lat dla mężczyzn i 24 dla kobiet.



## ARTRETYZM

**Sztuczne Stawy Bóle Mięśni**  
MIĘTOWA MASĆ — Idealna. Działa skutecznie przy bólach mięśniowych i stawowych, spowodowanych przez artretyzm i reumatyzm. 2 uncje, słoik \$2.95, 8 uncje, słoik \$8.95. Apteka Glaszera, 957 N. Ashland Ave., Chicago, IL 60622

## Sowieckie Włóczęstwo w Tajdze

Obrzydzenie do policyjnych warunków życia w Sowietach jest tak wielkie, że młodzież często ucieka do syberyjskiej tajgi, by zażyć tam swobody.

Taiga — to lasy z przewagą drzew iglastych rozciągające się długim pas-

mem między Syberią północną i centralną. Surowy klimat sprawia, że zimą, jeśli człowiek nie ma zabezpieczonego ciepłego mieszkania, jest narażony na zamrożenie.

Nie zniechęca to młodych przybyszów, którzy wola ryzyko i niebezpieczeństwo niż nastrój codziennej nudy, donosów i szpiegostwa w miastach Rosji europejskiej. Pociąga ich perspektywa przygód i zupełnej bezkarności. W tajdze pędzą życie włóczęgów, robią potrzaski na jelenie, łowią ryby, zbierają jagody i gdy się zdarzy okazja — rabują.

Ich swawola zwróciła ostatnio uwagę prasy sowieckiej. Nazywa ona nowych mieszkańców tajgi "pasożytami" i ubolewa nad pogardą jaką okazują dla "socjalistycznego" trybu życia w ZSRR.

Korespondenci ostrzegają także myśliwych i dziennikarzy pragnących spotykać tych "pasożytów" i z nimi porozmawiać. Taki kontakt kończy się zazwyczaj odebraniem gościowi odzieży i żywności.

Stali mieszkańcy tajgi skarżą się na zbójckie wybrki włóczęgów, którzy niszczą dawne miejscowe zwyczaje. Zgodnie z tradycją w chatkach łowieckich myśliwi znajdowali zawsze żywność, suche drzewo na opał, zapalki. Mogli bezpiecznie wypocząć, zanoć i ugotować sobie jedzenie.

Dzisiaj schroniska dla myśliwych są regularnie okradane przez sowieckich włóczęgów, wskutek czego gościnność tajgi przekazywana z pokolenia na pokolenie zamiera. Tubylcy narzekają też na dewastację pięknych modrzewi, których żywica jest bardzo cenna i często służy do żucia. Za małą bezkulkę tej żywicy można dostać wioskach worek pełen butelek z wódką.

Istnieje nadzieja, że alkoholizm sparaliżuje działalność sowieckich "pasożytów" w syberyjskiej tajdze.

F. Ch.

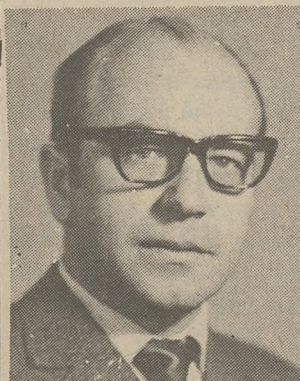
# N

AJTANIEJ

AJŁATWIEJ

AJSZYBCIEJ

Można uzyskać ucząc się w Szkole J. Olszewskiego i córki Grażyny



Uczymy skutecznie bezpiecznego kierowania autem, nawet osoby bojaźliwe, nerwowe, starsze wiekiem i kierowców wzywanych na egzamin powtórny. PROWADZIMY KURSY DLA MAŁOLETNIICH. Po ukończeniu Kursu, prawo jazdy mogą także otrzymać: osoby nie mówiące po angielsku, lub nie posiadające stałego pobytu. POSIADAMY nowe ochładzane auta i cierpliwych z długoletnią praktyką doświadczonych instruktorów.

ZAPISY codziennie od 10-ej do 7-ej wieczorem; w soboty do godz. 1-ej po południu.

## PROGRESSIVE DRIVING SCHOOL

5621 W. FULLERTON  
6050 S. PULASKI

TEL.: 889-7181  
TEL.: 581-0040

ADWOKAT

STANLEY C.

# CZAJA

Sprawy:

ROZWODOWE  
IMIGRACYJNE  
TESTAMENTOWE

REALNOŚCIOWE  
KRYMINALNE  
BANKRUCTWA

DWA BIURA:

7215 W. TOUHY  
867-7690

4340 N. MILWAUKEE  
685-4771

AUTO  
INSURANCE

Zadzwoń . . . Zaoszczędź

Ubezpieczenia Dla Każdego

## NA RATY

Mówimy po Polsku

Dzwoń:

7 Dni

24 Godz.

# 622-9730



## Prudential Insurance Co. Zabezpieczy

Przed Wysokimi Kosztami Leczenia (Health Insurance)  
Rodzinę w Razie Twojego Kalectwa lub Śmierci (Life Insurance)  
Finansowo Na Lata Emerytalne (Pension Programs)

Marcin Januszkiewicz 235-5926

English 358-2290

OKAZJA!

OKAZJA!

OKAZJA!

## SAMOCCHODY WIX AUTO CO.

OFERUJE UŻYWANE SAMOCCHODY DLA WSZYSTKICH  
PO OKAZYJNIE NISKICH CENACH

PRZESZŁO 200 AUT

DO WYBORU,

Z ROCZNIKAMI

1979 WŁĄCZNIE



**ZAPEWNIAMY RÓWNIEŻ POŻYCZKI  
I UBEZPIECZENIE**

DLA TYCH KTÓRZY SĄ KRÓTKO W KRAJU LUB NIE MAJĄ  
WYROBIONEGO KREDYTU.

100% GWARANCJA

POLSKA OBSŁUGA

PYTAJCIE O STANLEY WOS

## Wix Auto Co.

3411 N. CICERO

TEL.: 282-9666

Re-elect

Morgan M.  
**Finley**



Cook County Circuit Court Clerk  
**HE RUNS THE COURTS  
LIKE A BUSINESS**

Democrat • November 4

Paid for by All Cook County  
Citizens Committee  
for Morgan M. Finley

MY MÓWIMY PO POLSKU

# C.E.T.

Na Raty  
90 Dni  
Bez Procentu

DO **70%**

## MEBLE, PRALKI, LODÓWKI

Telewizory  
z Radiem  
i Magnetofonem  
Na 220 Volt  
i 110 Volt

TELEWIZORY,  
STEREO,  
OBRAZY,  
LAMPY,  
SUSZARKI.

AIR-CONDITIONING

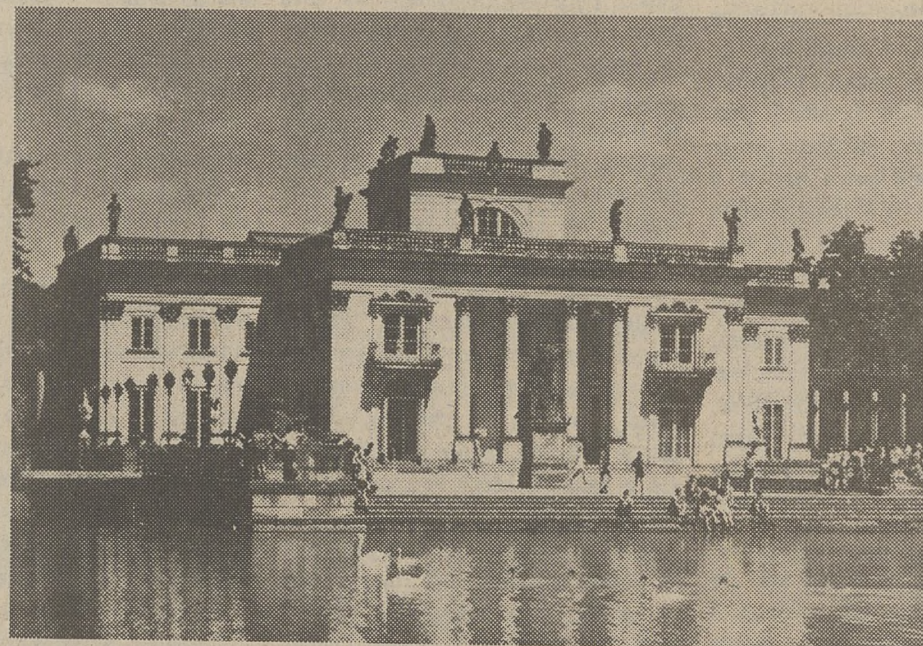
WAŻNE DLA NOWOPRZYBYŁYCH!!!

Bez kłopotu otworzysz sobie  
pierwszy kredyt!!!

664-4100

2945 N. MILWAUKEE (przy Central Park Ave.)

## Lećcie do Warszawy Lufthansą



Pałac w Łazienkach — Warszawa

Szybkie, wygodne odrzutowce Lufthansy odlatują z Nowego Jorku, Chicago, Los Angeles, Filadelfii, Bostonu, San Francisco, Miami, Dallas/Fort Worth i Atlanty do Frankfurtu. Lufthansa oferuje codzienne loty z Frankfurtu do Warszawy. Po wszelkie szczegóły odnośnie obsługi Lufthansy i taryf do Polski skontaktujcie się z waszym agentem podróży.



## Lufthansa

100 South Michigan Ave.  
Chicago, IL 60603  
Tel. 800-645-3880

Adres w Polsce: Warszawa  
Hotel Victoria—Intercontinental  
Królewska 11  
Tel. 27-54-36

Po raz pierwszy w Ameryce i Kanadzie!

JAN WOJEWÓDKA

PREZENTUJE

50 Osobowy Zespół Pieśni i Tańca  
Akademii Górniczo-Hutniczej  
z Krakowa

# "KRAKUS"



★ 300 KOLOROWYCH KOSTIUMÓW ZNANYCH REGIONÓW POLSKI  
★ ŻYWE I BARWNE WIDOWISKO  
★ PIĘKNO POLSKIEGO FOLKLORU

LANE TECH. HIGH SCHOOL AUDITORIUM  
WESTERN AVE. I ADDISON ST., CHICAGO

SOB., 25 PAŹDZ. — 8:00 WIECZ.

NIEDZ., 26 PAŹDZ. — 2:30 PO POL.

Bilety: POLISH RECORD CENTER, 3055 Milwaukee Ave.  
POLONIA BOOK STORE, 2886 Milwaukee Ave.  
POLONIA TRAVEL AGENCY, 5305 W. Fullerton i 2454 W. 47th

ALMA TRAVEL, 1282 Milwaukee Ave.  
TERESA DELICATESSEN, 4855 S. Ashland Ave.  
BEST-WAY TRAVEL, 3455 N. Pulaski Rd.  
RUKUJZO ADVERTISING AGENCY, Tel. 384-6748

EAST CHICAGO, IND. — Niedz., 26 Paźdz. — 8:00 Wiecz., Roosevelt High School Auditorium



W dziesiątą rocznicę przedwczesnej śmierci (po napadzie przez bojówkę komunistyczną) śp. Leona Beynera (ur. 10 października 1909 r.), wybitnego pisarza, znanego pod pseudonimem literackim Pawła Jasienicy, krakowski "Tygodnik Powszechny", z którym zmarły pisarz był ściśle związany, przypomniał jego twórczość i zasługi dla kultury polskiej. Poniżej artykuł Władysława Bartoszewskiego, historyka również prześladowanego przez reżim komunistyczny, jaki ukazał się w krakowskim tygodniku w wydaniu z 24 sierpnia br.

★ ★

"Pogranicze literatury musi się rozszerzyć w kierunku nauki, gdyż w przeciwnym razie świat się stanie niewyrażalny dla tradycyjnych gatunków pisarskich. Istotną cechą humanizmu jest wszechstronność zainteresowań i dlatego właśnie, niestety, dzisiaj rzeczownik: humanista — na dobry ład trzeba by za każdym razem umować w cudzysłowie. Termin ten nabrał bowiem sensu negatywnego i potrafi w nas oznaczać "intelektualistę" (cudzysłów również niezbędny, który się nie interesuje biologią, geografiami i medycyną, którego technika, ekonomia a nawet historia właściwie nie obchodzą" — pisał Paweł Jasienica w lipcu 1956 roku.

Patrząc na jego własną twórczość publicystyczną, od której i chronologicznie i faktycznie rzecz biorąc rozpoczęła się jego rozległa praca pióra, przyznać trzeba, że w świetle powyższej definicji był Jasienica humanistą bez cudzysłowa i intelektualistą bez cudzysłowa. Zaczął swą pracę publicystyczną w prasie tajnej Związku Walki Zbrojnej, a następnie Armii Krajowej w Wilnie. Pisał tam — począwszy od 1941 roku — artykuły polityczno-historyczne w paru konspiracyjnych periodykach, a między innymi w dwutygodniku "Niepodległość". W czerwcu roku 1944 został redaktorem tajnego pisma "Pobudka", jak głosił podtytuł: "Organu Armii Krajowej Ziemi Wileńskiej".

Począwszy od pierwszych miesięcy 1946 roku artykuły Pawła Jasienicy pojawiać się zaczęły w kilku tygodnikach społeczno-kulturalnych katolickich — w "Tygodniku Powszechnym" i "Tygodniku Warszawskim", w "Odnówie", w "Dziś i Jutro" — a z czasem i w wielu innych czasopiśmie kulturalnych, naukowych, politycznych, w magazynach i w różnych wydawnictwach zbiorowych, nie mówiąc już o prasie codziennej. Znaliśmy go więc również na łamach "Odry", "Odrodzenia", "Przeglądu Kulturalnego", "Nowej Kultury", "Życia Literackiego", "Twórczości", "Po Prostu", "Przekroju", "Świata", "Dokoła Świata", a nawet "Problemy", "Życia Gospodarczego" i czasopism "Z Odcinani Wieków", czy "Życie Szkoły Wyższej".

Przyszły bibliograf stwierdzi też niewątpliwie, że różnorodność charakteru czasopism zasilanych jego publicystyką odpowiadała nieprzeciętna rozległość reprezentowanej przez tego autora tematyki. Nie tylko więc sprawy historii wynikające ze starych zamięłowań i uzyskające tytułu naukowego, ale właśnie wszystko to, co w rozumieniu Jasienicy prawdziwego humanisty obchodzić mogło i powinno w kraju powstającym z ruin, budującym się w największym trudzie, a niekiedy i w męce. Tak więc pierwsza książka Jasienicy "Wista pożegna zaścianek" (1951) była wynikiem reporterskich penetracji ziemi kielecko-buskiej, badania stopnia rozwoju cywilizacyjnego tych rejonów, z niezmiernie charakterystycznym dla twórczości pisarza stałym sięganiem w przeszłość i w przyszłość.

Niebawem pochłonie go, ba, ukształtuje nawet na długie lata jeden ze stałych nurtów lektury i zainteresowań — praca naukowa prowadzona przez zespół profesora Ludwika Hirsfelda we Wrocławiu: problemy immunologii, czyli odporność organizmów na działanie czynników chorobotwórczych. W wyniku tych zetknięć otrzymamy ostatecznie książkę "Opowieści o żywej materii" wydaną w 1954 roku.

Z drugiego niejako krańca Ziemi Odzyskanych — z Gdańska, wtedy jeszcze ośrodka prawdziwie pionierskich poczynąń, podjętych — podobnie jak i we Wrocławiu — dosłownie wśród ruin, pochodzą artykuły Jasienicy o działalności Politechniki Gdańskiej, o ludziach tej uczelni i o ich trudzie, którego społeczna i państwowa wartość tam i wtedy autentycznie doceniali.

Osobną i bogatą kartą jego twórczości publicystycznej i reportażowej, a potem także esejistycznej stanowią jedna z tych spraw, o których wie się na ogół powszechnie, ale nie wiele i nie dokładnie: sprawa odkryć arche-

Władysław Bartoszewski

## O Publicystyce Pawła Jasienicy

ologicznych, tego grzebania w ziemi, które pozyskało w Jasienicy trwałego entuzjastę. Owocem tych zainteresowań stały się tomy "Świt słowiańskiego jutra" (1952) i "Archeologia na wrywki" (1956).

Swoją docieklivość, zaciekawienie życiem i ludźmi wykorzystywał w przypadku archeologii i jej badaczy podobnie jak podejmując trud zrozumienia niełatwych problemów mikrobiologii i wirusologii, z którymi zetknął się we wrocławskiej pracowni, czy też problemów techniki, które wciągnęły go w Gdańsku w trakcie zbierania materiałów do książki "Zakotwiczeni", wydanej w 1955 roku.



Paweł Jasienica

Jest faktem bezspornym, że rolę szczególną, dominującą, odgrywała w publicystyce Jasienicy historia, ta największa miłość jego życia. Historia, która w jego spraw rozumieniu stanowi o przeszłości, teraźniejszości i przyszłości. Warto też może przypomnieć, że pasją Jasienicy, znanego w ostatnich kilkunastu latach najbardziej ze swego wielkiego cyklu esejistycznego zapoczątkowanego "Polską Piastów" — były dzieje nowożytnie, a nawet dzieje najnowsze. Temu najnowszemu okresowi naszej historii — a więc już wydarzeniom wieku XX — nie poświęcił ani jednej książki, natomiast wiele artykułów — i to zarówno w pierwszych powojennych latach, jak i pod koniec lat pięćdziesiątych.

Jasienica wysoko cenił historyczną rangę krótkiego okresu niepodległości państwa polskiego po 1918 roku, nie ulegając przy tym zresztą żadnym optymistycznym uproszczeniom. Widział to dwudziestolecie w postaci ważnego, nieodzownego ognia. Widział jego logiczne uwarunkowania, ograniczone możliwości; widział też błędy polityki polskiej i europejskiej oraz ich skutki — te do uniknięcia i te nie do uniknięcia.

Niejednokrotnie mawiał: "Przed wszystkim powinienem się być zajmować dwiema sprawami: publicystyką i historią XX stulecia". Przez długie lata nie zęgał się też z myślą o książce, która traktowałaby o latach 1918-1939.

Wysiłek zbrojny żołnierza polskiego w wojnie obronnej 1939 roku, w której zresztą sam uczestniczył i zyskał Krzyż Walecznych, traktował Jasienica jako sprawę wielkiej wagi, podobnie jak i postawę społeczeństwa polskiego wobec okupanta w latach II wojny, jak i dorobek moralny udziału młodzieży w walce o niepodległość, którego zmarnować nie wolno. Poświęcił temu na łamach "Tygodnika Powszechnego" wiele namiganych, ale znakomicie udokumentowanych wypowiedzi publicystycznych, żeby wymienić wśród nich choćby z lat 1946 i 47 takie jak: "Honor", "Tradycja AK", "Z bronią u nogi", "Sprawy Września", "By stał się źródłem nowej siły". W ostatnim z tych artykułów pisał:

"Mamy czym rozgrywać partię przyszłości narodu. Wprawdzie młodzież innych krajów ma w stosunku do naszej znaczny handicap w postaci beztroskiego (przynajmniej) wolnego od widma śmierci w krematorium dzieciństwa, wyższej stopy życiowej i wiekowego dorobku szkół w Eton czy Cambridge, ale i po na-

szej stronie są nie byle jakie atuty. Nie chodzi tu tylko o ów nieprawdopodobny witalizm i skłonność do poświęceń. Oto socjologowie stwierdzają, że jednostką naprawdę twórczą może być tylko człowiek ściśle związany ze społeczeństwem, mocno osadzony we wspólnocie. Nasza młodzież jest organicznie wrośnięta w naród, potrzebuje jego czuje i potrafi żywo na nie reagować. O tym przekonuje nas cała rzeczywistość". ("Tygodnik Powszechny", 1946, nr 21.)

Ocenom i twierdzeniom, które w kilkanaście lat później miały stać się własnością ogółu, torował niejedno-

czesności. "Nie ma na świecie człowieka, który by potrafił patrzeć na przeszłość inaczej" — zapisał w 1961 roku jego słowa. — Ale nie wszyscy lubią się do tego przyznać".

"Właśnie podczas wojny, na samym jej początku uświadomiłem sobie to, co zwięźle wyraziłem w zakończeniu — "Polska Piastów" — mówił do mnie — Jednym naszym dziedzictwem, którego istnienia najgorszy wróg zaprzeczył ani przekreślić nie może, jest fakt egzystencji narodu i międzynarodowy problem państwa polskiego zajmującego określone miejsce w Europie i posiadającego odrębną kulturę".

Jasienica pisał dla ludzi. Bardzo cenił spotkania autorskie. Brał sobie do serca opinie czytelników i autentycznie je przeżywał. Ufał ludziom. Miał wysokie pojęcie o ich rozsądku i dobrej woli. Cenił bardzo przyjaźń. Tym dotkliwiej zresztą odczuwał doznawane zawody.

Truizmem byłoby powiedzieć, że dostrzegał, złożoność procesów historycznych. Uważał po prostu, że historia nie jest szlachetna, ale z tego, że jest, jaka jest — trzeba umieć wyciągnąć właściwe wnioski. Do tych wniosków zaliczał między innymi konieczność stałego dążenia do zmniejszenia różnic między ludźmi.

Dawał niejednokrotnie wyraz przekonaniu, że nie rozumie Polski współczesnej ten, kto by nie dostrzegał rzeczywistego i powszechnego zainteresowania społeczeństwa historią, poczucia uczestnictwa w łańcuchu pokoleń.

Zanotowałem w maju 1961 r. jego słowa:

"Mówi się, że społeczeństwo rade widzi odbudowę zabytków. Ależ my te zabytki bardzo często na nowo budujemy, a nikt nie protestuje ani się nie oburza. Wręcz przeciwnie — każdy, kto się wypowie przeciwko (od)budowie Zamku warszawskiego, narazi się na niechęć większości opinii publicznej. Znacznie od nas bogatsi cudzoziemcy powiadają, że ich na tego rodzaju troskę o zabytki nie stać. U nas ludzie zdają sobie sprawę z kosztów i aprobują wydatek. Ci sami ludzie, którzy rzadko miewają mieszkanie zbyt obszerne. W tym wszystkim po prostu wiadać jak ogół garnie się do swej własnej historii".

★

Jasienica był szczególnie przywiązany do swoich "Myśl o dawnej Polsce", do tomu "Tylko o historii", do "Dwóch dróg", ale był chyba w pełni świadom znaczenia wielkiego cyklu esejistycznego "Polska Piastów", "Polska Jagiellonów" i "Rzeczypospolita Obojga Narodów". "Polska Piastów" wydana została po raz pierwszy w pierwszej połowie 1960 r., "Polska Jagiellonów" w ostatnich miesiącach 1963 r.\* Pierwszy tom dzieła "Rzeczypospolita Obojga Narodów" pt. "Srebrny wiek" ukazał się w 1967 r., drugi tom pt. "Calamitatis Regnum", ostatni wydany za życia autora — w zimie 1967/68 r.

W tym czasie znany był już wielu zainteresowanym czytelnikom dzieł Jasienicy fragmenty trzeciego i ostatniego tomu "Rzeczypospolitej Obojga Narodów" ogłoszone na łamach krakowskiego "Życia Literackiego". Ten trzeci tom powstał w ciągu 22 miesięcy — do września 1966 roku co czerwca 1968 roku. Opatrzony podtytułem "Dzieje agonii", obejmuje okres od śmierci Jana III Sobieskiego do wymazania państwa polskiego z mapy Europy w 1795 roku. Rzec wydana została — podobnie jak i poprzednie części — staraniem Państwowego Instytutu Wydawniczego w 1972 r.

W planach pisarza leżało kontynuowanie dzieła i doprowadzenie go do powstania listopadowego, a może nawet (o czym mówił niechętnie, aby zaimiar "nie zapeszyć") — aż do powstania styczniowego, o którym przecież napisał swoje "Dwie drogi". Po ukończeniu jednak w połowie 1968 roku — z największym nakładem pracy i w wielkim poczuciu społecznego obowiązku — "Rzeczypospolitej Obojga Narodów" pisarz postanowił nie odkładać dłużej wykorzystania materiałów przywiezionych z kilkutygodniowej podróży do Francji, odbytej wiosną 1967 r., jedynej zresztą podróży Jasienicy na Zachód.

27 stycznia 1969 roku, w poniedziałek — jak to często było w jego zwyczajach — zasiadł do maszyny, zaczynając pisanie nowej książki. 25 kwietnia 1969 roku tę pracę ukończył. Obszerny esej pt. "Rozważania o wojnie domowej", traktujący o przełomowym przewrocie społecznym i politycznym — Wielkiej Rewolucji Francuskiej, właściwie o powstaniu w Wandei i tragicznych sprzecznościach, które mu towarzyszyły — jest

## Oświadczenie Związku Literatów Polskich

Związek Literatów Polskich wyraża uznanie, wdzięczność i podziw robotnikom polskim, a w szczególności robotnikom Wybrzeża reprezentowanym przez Międzyzakładowe Komitety Strajkowe w Gdańsku i w Szczecinie, za to, co uczynili dla wspólnego dobra.

Z radością i nadzieją przyjmujemy ramowy program społecznej odnowy, wypracowany na drodze negocjacji z pełnomocnikami rządu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej, dziękując wszystkim ich uczestnikom za umiar, odpowiedzialność, rozagę i dobrą wolę.

Pragniemy podkreślić, że rozmowy te odznaczały się powagą, zrozumieniem położenia kraju, wzajemnym poszanowaniem oraz wielką godnością, a więc cechami, które należą do najlepszych tradycji naszego narodu. W rozmaitych okresach powojennej historii wielu, jak widać niestety, powątpiewało o trwałości tych cech. I choć przekonani jesteśmy, że narastający konflikt mógł być zażegnany przed laty, w warunkach i okolicznościach bardziej sprzyjających odnowie całego życia narodowego, zarówno treść jak i formę porozumienia, a w szczególności te jego punkty, które dotyczą nowej ustawy o Związkach Zawodowych, przewidującej powstanie Związków samorządnych, uważamy

### Dar Dla Instytutu Polskiego

Antoni Baliński, z Ekwadoru, brat poety Stanisława, ofiarował do archiwum Instytutu Polskiego rzadki już dziś dokument broszurę wydaną w Paryżu w 1919 roku w drukarni M. Flinkowskiego (216, Blvd. Raspali, Paris 14), przez delegację polską na konferencję pokojową.

Dokument ten pt. "Actes concernant le Traite les cinq principes puissances et la Pologne singne a Versailles le 28 Juin 1919" zawiera: list min. M. Berthelot do R. Dmowskiego; projekt traktatu między pięcioma głównymi mocarstwami i Polską, opracowany przez komisję nowych państw 21 maja 1919 (Commission de nouveaux Etats); deklarację I. Paderewskiego z 31 maja 1919 w imieniu rządu polskiego; uwagi delegacji polskiej dotyczące traktatu nadanego 16 lipca 1919; 2 wersja projektu traktatu; list Georges Clemenceau do I. Paderewskiego, wraz z trzecią redakcją projektu traktatu; odpowiedź Paderewskiego na list Clemenceau oraz traktat między pięcioma mocarstwami sprzymierzonymi i Polską podpisany 28 czerwca 1919 w Wersalu.

### "Pod Znakiem Syreny"

Syn wybitnego pisarza i poety Juliusza W. Gomulickiego, Wiktor Gomulicki wydał ciekawy tom, zawierający poezję warszawską z lat 1872-1918. Tom nosi tytuł "Pod znakiem Syreny". Gomulicki napisał ciekawy wstęp do tego tomu i zaopatrzył go licznymi objaśnieniami, podmalowując epokę pozytywizmu, w której te wiersze przeważnie powstały.

W poezji warszawskiej Gomulickiego trzeba wyróżnić 3 rozmaite aspekty: poezję Warszawy z lat 1872-1918; poezję Starego Miasta i poezję Warszawy zamierzchłej, historycznej. Książka cenna dla miłośników "varsavianów" uzupełniona jest dodatkiem krytycznym, zawierającym noty edytorskie i objaśnienia.

ostatnią ukończoną pracą Pawła Jasienicy.\*\*)

Można o nim powiedzieć z taką stanowczością, jak o niewielu spośród pisarzy, że odszedł w pełni sił twórczych, nie ukończywszy przewidzianego, zaplanowanego i konsekwentnie pisarsko realizowanego zamiaru swego życia. Ożywiła go do ostatnich tygodni wewnętrzna potrzeba twórczenia, wymiany myśli, dyskusji historycznej. Pozostawał we wszystkim wierny sobie i ci z nas, którzy go widywali do dni ostatnich, są świadkami, jak bardzo przystawał do jego myśli i trosk pogląd wyrażony przed laty w eseju ogłoszonym w "Twórczości" (z czerwca 1958 r.):

"Nie wyobrażam sobie większego nieszcześćia dla kultury niż zaniechanie sporów na temat dzieł narodu. Bo taka święta zgoda dowodziłaby niebicie, że własna przeszłość przestała nas obchodzić".

\*) Oble te książki wznawiano kilkakrotnie w następnych latach. I tak w 1979 r. ukazało się VI wydanie "Polski Piastów", w 1980 r. V wydanie "Polski Jagiellonów".  
\*\*) Końcowy jej rozdział ogłoszony w 1973 r. w miesięczniku "Więź" nr. 2 (178).

za wspólnie zwycięstwo nas wszystkich.

Dumą i satysfakcją napawa nas fakt, że na poczesnym miejscu w wartym porozumieniu znalazły się sprawy kultury narodowej, dla której swobodnego i harmonijnego rozwoju konieczne jest ograniczenie cenzury do ustawowo określonych, zaskarżalnych i poddanych społecznej kontroli uprawnień.

Związek nasz od lat starał się o zasadniczą zmianę modelu polityki kulturalnej, zubożającej nasz wspólny dorobek. Głosiliśmy to, pomimo coraz bardziej ograniczonych możliwości, rozumiejąc, iż zagrożenie kultury prowadzi nieuchronnie do duchowego skarcenia całego społeczeństwa.

Wierni misji literatury w polskim życiu publicznym, przeciwstawialiśmy się i będziemy, w razie konieczności, czynić to nadal, przekreślaniu, w imię doraźnych celów, całych kart naszej historii, bądź też tendencyjnej i powierzchniowej interpretacji;

instrumentalnemu traktowaniu kultury;

spychaniu, zarówno utworów jak twórców, na margines egzystencji społecznej;

skazywaniu na niebyt pisarzy i dzieł "niewygodnych".

Prawda historii i kultury narodu stanowiła i będzie stanowić fundament naszego działania.

Walczyliśmy i walczyć będziemy o podniesienie rangi i właściwe zrozumienie roli kultury w polskim życiu społecznym — ona bowiem konstytuuje naszą narodową tożsamość;

— o jej swobodny, odpowiadający potrzebom społeczeństwa rozwój;

— o nieskrępowany przepływ informacji, a także poglądów i ocen;

— o dobór ludzi kompetentnych, rządnych i prawych na stanowiska organizatorów i koordynatorów życia kulturalnego kraju;

— o odstąpienie od dotychczasowej praktyki greszowych oszczędności w dziedzinie kultury, przy równoczesnej rozrzutności i samowoli w szafowaniu środkami na ten cel przeznaczonymi; — o przywrócenie obecności w życiu publicznym, zgodnie z postanowieniem konstytucyjnym tych dzieł i tych pisarzy, którzy zostali z niego wyłączeni; polska kultura stanowi nierozdzielna całość bez względu na światopogląd, przekonania i miejsce zamieszkania jej twórców.

Wszystkie te postulaty winny być jak najrychlej spełnione, gdyż zaniebdania w tej żywotnej dziedzinie obciążają hipotekę duchową obecnych i przyszłych pokoleń.

Związek Literatów Polskich domaga się ponadto:

— powołania do życia Rady Kultury pochodzącej z wyboru wszystkich środowisk twórczych i posiadającej prerogatywy w zakresie współdecydowania o wszelkich sprawach istotnych dla życia duchowego społeczeństwa;

— udziału pochodzących z wyboru przedstawicieli środowiska literackiego w decyzjach dotyczących ruchu wydawniczego, czasopiśmiennictwa kulturalno-literackiego, teatru, kinematografii, radia i telewizji;

— ugruntowania samorządności naszego Związku poprzez współudział w decyzjach dotyczących Funduszu Literatury;

— jak najszybszego przewyżczenia katastrofalnego stanu produkcji książek, powodującego chroniczny ich brak na rynku.

Szczegółowe postulaty wszystkich tych spraw dotyczące Związku Literatów Polskich, w porozumieniu z innymi Stowarzyszeniami Twórczymi, przedstawi pod rozagę ogółu w odpowiednim czasie i po gruntownym ich przedyskutowaniu.

Wyrzając poparcie dla oświadczenia naszych kolegów z Gdańskiego Oddziału ZLP, z dnia 21 sierpnia br., oraz dla dalszych oświadczeń innych środowisk pisarskich zbieżnych z niniejszym oświadczeniem, jak również dla inicjatyw rodzących się w bratnich Stowarzyszeniach Twórczych, deklarujemy chęć wspólnego działania, dla dobra kultury polskiej.

Zgłaszamy gotowość współuczestniczenia w dziele narodowej odnowy; stwierdzamy i podkreślamy, że Związek nasz łączy ludzi różnych poglądów i przekonań, dla których jednakkę sprawę polskiej kultury i polskiego słowa stanowią przedmiot troski najwyższej i nadzrzednej; ludzi dbałych o ciągłość i upowszechnienie najlepszych tradycji naszego narodu; ludzi, którzy staraniem i troską jest, aby polska książka, polskie słowo i polska myśl docierały bez przeszkód do wszystkich polskich domów.

Zarząd Główny  
Związku Literatów Polskich  
Warszawa, dnia 9 września 1980 roku.



# O Artyście Stanleyu Rosemanie Podpatrującym Życie Interesujących Środowisk Ludzkich

Zdawało się z telefonicznej zapowiedzi tej redakcyjnej wizyty, że będzie to jeszcze jedno rutynowe spotkanie z ludźmi, którzy przeżywają swoje własne problemy, nie wiele mające wspólnego z potrzebami społecznymi.

A tymczasem wizyta dwóch panów w wieku ponad "trzydziestkę" odsłoniła w sposób wręcz fascynujący twórczość wybitnego artysty malarza i rysownika, Stanleya Rosemana z New Yorku oraz współpracę z nim teatrologa i przyjaciela, Ronalda Davisa, który jest entuzjastą twórczości Rosemana, jak też odgrywa u jego boku rolę praktycznego impresario i propagandzisty, uzupełniając przez to czysto życiowe potrzeby, jakie wiązały się z twórczością jego przyjaciela, skłonnego — jak wielu artystów — do pomijania spraw codziennych życia.

Goście przybyli obławowani tekami rysunków, wycinkami z relacji prasowych, reprodukcjami prac Rosemana w wielojęzycznych, czołowych dziennikach i magazynach różnych krajów i różnych kontynentów.

Z miejsca też dla redakcyjnych laików zarysowało się odczucie i przekonanie, że nie będzie to zwykła rozmowa, ale zetknięcie z problematyką

Museum of the Performing Arts, 96 rysunkowych prac artysty, wykonanych ołówkiem lub tuszem, było nieładą artystyczną sensacją, gdyż artyści potrafili uchwycić istotę teatral-



Papież Jan Paweł II w momencie prywatnej audiencji, udzielonej artyście Stanleyowi Rosemanowi i Ronaldowi Davisowi. Artysta (w środku) ofiarował Papieżowi jeden z rysunków, wykonanych w Opactwie Benedyktynów w Tyńcu.

nych i muzycznych wydarzeń, ujmując je w artystyczne formy świadczące o wyjątkowym talencie.

Bogactwo artystyczne tej serii te-

matycznie od ryzyka, jakie może wiązać się z taką postawą. Ale doświadczenia życiowe i rozwój twórczości artysty są najcenniejszymi wartościami".



Wystawa prac Rosemana na temat teatralno-muzyczny był doskonałym sprawdzianem jego możliwości, była udanym znalezieniem drogi dla dalszego rozwoju jego talentu.

Tak więc w dalszej fazie artystycznych zainteresowań Artysta spędził wiele miesięcy, podróżując z sławnym zespołem cyrkowym, Ringling Bros. and Barnum & Bailey Circus, podpatrując codzienną pracę zespołu cyrkowych artystów, jak też ich popisy programowe oraz przekazując je w ujęciach malarskich i rysunkowych.

I rzecz znamienna, jak mówił Davis: Społeczność cyrkowa, uważana za reguły jako najbardziej zamknięta, oddająca się od ludzi postronnych, przyjęła Rosemana jako jednego ze swoich, jak też ułatwiła mu wychwytywanie tych sytuacji i tych scen, również z zakresu czysto osobistego, jakie artysta chciał utrwalić malarsko czy też rysunkowo. Całkowicie przełamał ekskluzywność środowiska artystów cyrkowych, a pędzel, kredka czy też ołówek były tymi instrumentami, które w rękach artysty zostały użyte dla przekazania jego artystycznej wizji.

Nowym, zrealizowanym projektem Rosemana i Davisa była ich wyprawa, na okres ponad sześciu tygodni, do norweskiej Laplandii, gdzie włączyli się w codzienne, trudne życie jej mieszkańców na dalekiej Północy, w surowym klimacie. Odbywali też ryzykowne wyprawy małymi łodziami po wielkich i niebezpiecznych

shigtonie, w Lincoln Center Library and Research Center for the Performing Arts, w Museum of the City of New York, w Berkshire Museum, w Royal Academy of Musicians w Sztokholmie oraz w Muzeum Teatralnym La Scala w Mediolanie.

Najambitniejszym projektem spółki Roseman-Davis, realizującej raczej w trudnych warunkach materialnych swoje artystyczne zamiary, ale osiągającej uporem i prawdziwym entuzjazmem zakreślone cele, była prawie dwuletnia wyprawa do Irlandii, Anglii, Holandii, Belgii, Niemiec Zachodnich, Austrii, Włoch, Francji i Hiszpanii, jak też na Węgry i do Polski.

Artystycznym założeniem tej wyprawy było uchwycenie życia w klasztorach męskich i żeńskich, również w tych o ścisłej regule kontemplacyjnej. Rosemanowi chodziło o artystyczne udokumentowanie codziennego życia wspólnot zakonnych.

Z tego okresu powstała seria obrazów i rysunków, obejmująca w znacznej mierze klasztorne reguły św. Benedykta, obchodzące właśnie w tym roku 1500-lecie urodzin swego założyciela. Seria ta zostanie na wiosnę przyszłego roku pokazana w Albertina w Wiedniu na wystawie pt. "Życie klasztorne w Europie".

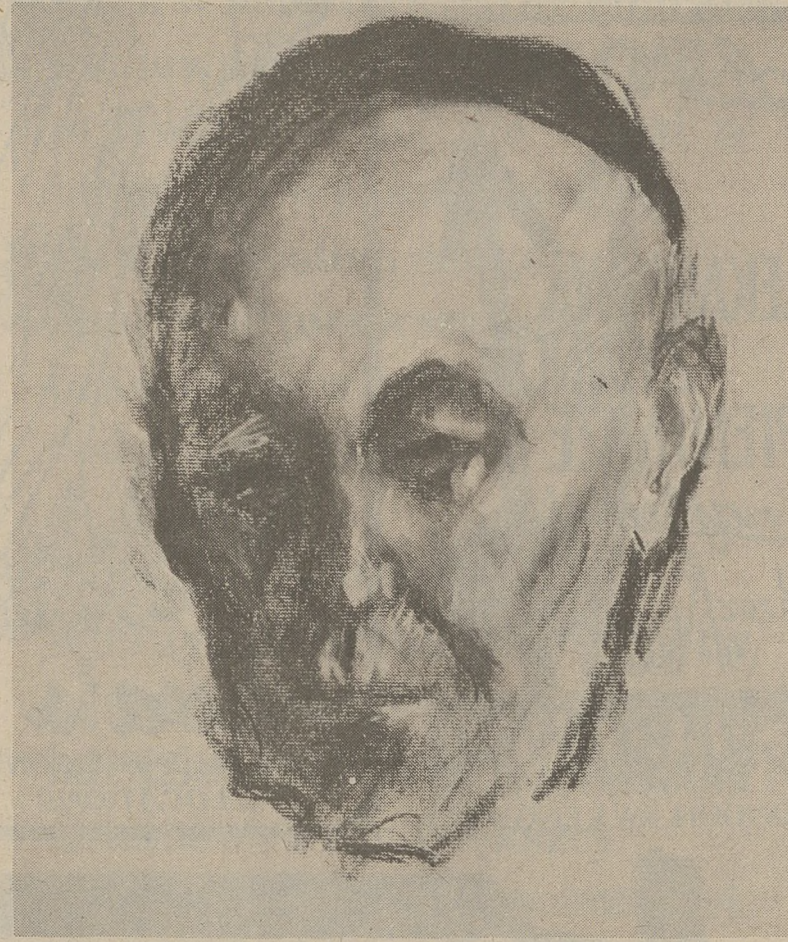
Mówił Ronald Davis: "Jesteśmy pod wrażeniem doświadczeń z życia i pracy na terenie Europy. Odkryliśmy, że wśród Europejczyków inne jest podejście do pracy twórczej artystów i inne ustosunkowanie się do samych twórców. Spotykaliśmy przypadkowych ludzi, którzy nie tylko interesowali się dorobkiem Stanleya, ale też udzielali nam konkretnego poparcia, niekiedy w sytuacjach rzeczywiście trudnych".

Dla przykładu Davis opowiedział o spotkaniu na ulicy Amsterdamu starszej pary małżeńskiej, która wybiła ich z trudności komunikacyjnych, oddając swój samochód na cały okres wyprawy do klasztorów w różnych krajach.

Davis wyraził żal, że w Polsce mogli odwiedzić tylko sławny klasztor Benedyktynów w Tyńcu koło Krakowa, który w tym roku obchodzi 800-lecie istnienia. W czasie kilkudniowej zaledwie wizyty podejmowani byli z niezwykłą serdecznością.

Nasi rozmówcy zaliczają do niezapomnianych wrażeń audiencję, jakiej udzielił im Papież Jan Paweł II, Roseman chciał bowiem ofiarować Papieżowi jeden z rysunków, wykonany właśnie w Tyńcu. Papież przyjął ich w marcu rb.

Z opowiadań naszych rozmówców



Brat Abraham Pietrzak z Opactwa Benedyktynów w Tyńcu. Oryginał rysunku znajduje się w Ashmolean Museum w Oxford.

rzekach. Powstała nowa seria prac, prezentująca w sposób artystyczny prawdę o tej krainie i jej mieszkańcach.

Jeden z skandynawskich krytyków sztuki malarskiej orzekł, że amerykański artysta prawidłowo przekazał w swoich pracach "przemocny sens indywidualizmu i humanizmu" tych ludzi z lodowato-śnieżnej Północy.

To że Stanley Roseman jest dziś szeroko uznanym twórcą. Jego obrazy i rysunki znajdują się m.in. w National Portrait Gallery w Wa-

shingtonie, w Lincoln Center Library and Research Center for the Performing Arts, w Museum of the City of New York, w Berkshire Museum, w Royal Academy of Musicians w Sztokholmie oraz w Muzeum Teatralnym La Scala w Mediolanie.

Mówi Roseman: "Byłem przejęty tym spotkaniem z człowiekiem, z którego promieniuje tyle serdeczności i uczuciowego ciepła. Papież nie tylko wymieniał uściski dłoni, ale przez cały czas naszej rozmowy trzymał mnie za ramię, jakby w ten sposób chciał wyrazić swoje, pełne życzli-

Maria Pawlikowska-Jasnorzewska

## Pocałunek Słońca

*Pocałunek słońca jałowy jest, choć złoty —  
spojrzenie kwiatu cudze, choć rzewne —  
szum wody: obce narzecze ni to bełkot idioty —  
trawy — jakże dalekie to krewne.*

*Pies o ileż młodszy i głupszy braciśzek,  
a co znaczą mrówek nudne kopce?  
Co mówi zapach świeżo z nieba spadłych szyszek  
i to, że motyl ma na skrzydłach po kropce?*

*— Ty, człowieku, tyś bliski jeden, tyś przemiły,  
tyś mojej duszy żywność słodka —  
wolę cię, bracie, pełen rozkoszy i siły,  
niż srebrnego na wierzbie kotka.*

## Przeszłość, Która Odżywa We Wnętrzach Zamku

W dniu 14 lipca 1980 r. prof. Aleksander Gieysztor został mianowany dyrektorem Zamku Królewskiego. Jakim celem służyć będzie odbudowany Zamek? — z tym pytaniem zwrócił się do profesora.

— Zgodnie z przebiegiem dyskusji społecznych, jakie toczyły się u początku odbudowy Zamku, Zamek ma stać się przede wszystkim zespołem znaków, którymi wyraża się nasza przeszłość narodowa, muzealnym zespołem wnętrz, uformowanych w ciągu długiej historii naszego państwa.

— Najlepiej przejdźmy przez część sal zamkowych i ukażmy to na konkretnych przykładach — zaprasza profesor Gieysztor.

— Całość ok. 100 pomieszczeń Zamku układa się pod względem historyczno-użytkowym w jedenaście ciągów. Na parterze znajdowała się seria 10 Korytarzy Dworskich, w których związani z dworem np. marszałkowie dworu królewskiego.

Komnaty te zostaną wyposażone w sprzęty pochodzące z XVI i XVII wieku. Na przykład te sale, nazwaną Izłą Główną, zdobię będą portrety Zygmunta Starego, Bony Sforzy i Izabelli Jagiellonki. Portrety te po ponad 300 latach powróciły do Zamku — zabrala je ze sobą jako posąg w 1642 r., córka Zygmunta III, wychodząc za mąż za bawarskiego księcia.

Przechodzimy z jednej pustej sali do drugiej. Profesor dokładnie opisuje każdy przedmiot, jaki się tu znajdzie, każdy obraz, każdą tkaninę, krzesło, komódę lub szafę, wraz z rokiem, w którym powstał, z krajem z którego pochodzi i autorem, wzgl. warsztatem, który go wytworzył.

— W Izbie Poselskiej — mówi — znajdują się ławy poselskie, podzielone według województw. A tu, w tej troche wydzielonej części, zrekonstruuje się miejsce marszałka Izby. Na ścianach zawiesimy herby ziemskie.

— Naszym założeniem dla całego parteru jest odtworzenie wysokiego poziomu kultury artystycznej okresu Wazów, zniszczonej przez najazd szwedzki. Na tym przykładzie chcemy pokazać cel całego przedsięwzięcia: idzie o to, aby przez swoje wyposażenie budził wrażliwość artystyczną i poruszał szlachetną dumę, do której jako zbiorowość narodowa mamy pełne prawo.

— Z Izby Poselskiej przechodzimy do Izby Grodzkiej, które będą wyposażone w sprzęt z w. XVIII i tu zawisną portrety Jana III i ludzi jego czasów. Tu znajdzie się także zrekonstruowana apteka królewska z XVIII wieku.

— Na I piętrze Zamku ciąg Apartamentu Królewskiego — możliwie wierna — bo ocalała znaczna część wyposażenia — rekonstrukcja realiów i klimatu czasów, gdy zamieszkiwał tu Stanisław August. Tak np. przywrócona zostanie atmosfera Pokoju Złotego, jednego z miejsc odbywania obiadów czwartkowych.

— W Korytarzu Królewskim znajdą się popiersia najbliższych współpracowników króla wykonane na specjalne jego zlecenie.

Pierwsze piętro zajmują ponadto: ciąg Apartamentu Wielkiego z salami Tronową, Rycerską, Balową, Rady, Koncertową i dalszymi, a od południa

wości nastawienie".

Roseman i Davis ujawnili również, że rolę dobrego, opiekuńczego ducha wobec nich odegrała znakomita polska artystka-spiewaczka, Teresa Zylis-Gara, którą Davis spotkał i poznał, gdy debiutowała w Liric Opera w Chicago.

Właśnie spotkana w Wiedniu artystka umożliwiła im wyjazd na Węgry i do Polski, pokrywając koszty tej wyprawy.

Wizyta Stanleya Rosemana i Ronalda Davisa w redakcji była wydarzeniem dostarczającym wielu artystycznych i czysto ludzkich wzruszeń. Dziękujemy im za tę wizytę i za relację oraz reprodukowaniem niektórych dzieł Artysty.

JOZEF BIALASIEWICZ

i zachodu — ciąg Apartamentu Podkomorskiego i ciąg Sal Sejmowych z Salą Senatorską, w której uchwalono Konstytucję 3 Maja, wszystkie odpowiednio zrekonstruowane i wyposażone.

Wymieńmy jeszcze Sale Matejkowskie z Galerią Monarchów w skrzydle północnym. Dodajmy stałą galerię sztuki zdobniczej czyli Skarbiec Zamkowy, na II piętrze mieszkanie Stefana Żeromskiego oraz w piwnicach, częściowo gotyckich, zachowanych z XV w., a częściowo renesansowych — stałą wystawę historii i odbudowy Zamku, ze szczególnym wyeksponowaniem przedmiotów pozyskanych podczas prac wykopaliskowych przy odbudowie. W piwnicach też ulokowano salę odczytową, gdzie mogą być wyświetlane filmy o historii Zamku.

— Przed 1939 r. Zamek miał około 30 odpowiednio urządzonych sal dostępnych dla zwiedzania, czasem też użytkowanych dla celów reprezentacyjnych — mówi prof. Gieysztor. — Reszta pomieszczeń służyła jako apartament prezydenta oraz zajęta była przez urzędy państwowe.

— Obecnie w odbudowanym Zamku publiczności udostępni się ok. 100 sal. Nie będzie tu ani stałej rezydencji, ani siedziby instytucji, urzędów czy stowarzyszeń. Przewidziano tylko apartament gościnny dla wizyt państwowych najwyższego szczebla.

Zamek służyć będzie uroczystościom państwowym i społecznym szczególnej wagi. W Sali Koncertowej Stanisława Augusta odbywać się będą koncerty muzyki dawnej i nowej. Dziedziniec zamkowy już jest przygotowany do imprez "światła i dźwięku". Biblioteka Stanisławowska, a kiedyś i Pałac pod Blachą, posłużą wystawom czasowym, poświęconym wydarzeniom historycznym i artystycznym. Na tarasach zamkowych mogą odbywać się przedstawienia teatralne.

Do zadań dyrekcji Zamku Królewskiego będzie należało m.in. gromadzenie, konserwacja i udostępnienie wybitnych dzieł sztuki, związanych z dawnymi funkcjami Zamku. Muzeum Narodowe w Warszawie położyło najwyższą zasługę w ratowaniu zasobów artystycznych Zamku.

Zbiory własne Muzeum zapewniły podstawę urządzenia Zamku. Uzupełniają to dary Polaków z kraju z zagranicy, niekiedy wznoszące, niekiedy bardzo wysokiego gatunku. Uzupełniają to także dary z innych krajów.

Na osobnych pokazach uprzątnięto już dary dla Zamku uzyskane z ZSRR, NRD, Francji, a teraz RFN. W miarę możliwości prowadzimy zakupy dzieł sztuki.

Wszystko to razem zapewni Zamkowi wysoką klasę zabytkową i artystyczną. W Zamku znajdzie się łącznie ok. 400 obrazów, w tym ponad 200 portretów. Chcemy pokazać nasze olbrzymie — około 6 tys. przedmiotów — zbiory rzemiosła artystycznego i ponad 100 rzeźb.

— Jak wytrzyma tak starannie odbudowany Zamek napór zwiedzających? — Do naszych zadań należeć będzie troskliwa organizacja zwiedzania. Liczba sal zamkowych narzuca ich podział na kilka ciągów, najprawdopodobniej — czterech, z których każdy będzie przedmiotem osobnej wizyty.

Niedługo minie 10 lat od decyzji odbudowy Zamku. Okres ten budowniczym Zamku dobrze wykorzystali. Obecnie idzie o wysoką jakość wystroju wnętrz i wyposażenia.

Wiemy, że trzeba będzie wyjść na przeciw niecierpliwości społecznej, pokazując niektóre gotowe już fragmenty Zamku. Skomplikowane prace nad plafonami i dekoracją Sali Balowej i Sali Rycerskiej nie zakończą się jednak wcześniej niż za kilkanaście miesięcy.

Notowała: Ewa Garztecka

## Myśl

— Prawdziwego gracza nigdy nie zniechęci przegrana.

Sarah Bernhardt



Rysunek przedstawia Ojca Floriana Mazellę z Opactwa w Tyńcu. Ten rysunek otrzymał w darze Papież Jan Paweł II.

zadziwiająco pięknej sztuki na usługach filozoficznych założeń Artysty, realizowanych wizjami twórczymi, które sprawdziły się w oczach krytyków.

I potoczyła się blisko dwugodzinna rozmowa, ilustrowana wyjaśnieniami głównie Ronalda Davisa, jak też demonstrowaniem kilkudziesięciu rysunków Stanleya Rosemana, który tylko z rzadka wtrącał kilka zdań, pozostawiając przyjacielowi główną rolę narratora.

O co chodzi w tej twórczości Rosemana?

Gdy wypytaliśmy o dotychczasowy jego dorobek i osiągnięcia, Davis wyjaśnił, że zetknął się z Rosemanem, gdy on zainteresował się dziedziną teatru i wykonał wielką serię rysunków, dotyczących najwybitniejszych wydarzeń teatralnych w metropolii nowojorskiej, wystawiając je w Lincoln Center, w Library &

atralno-muzycznych rysunków udokumentowało zarówno scenę, jak i kulisy, prezentując bardzo osobiste odczucie ich twórcy. Koncepcja artystyczna spotkała się też z szerokim uznaniem krytyki i publiczności. Stanley Roseman zdobył z miejsca wybitną pozycję, znalazł w świecie teatru przyjaciela, odkrył gatunek swej twórczości, uprawiany nadal z wielkim powodzeniem.

Gatunek ten, jak wynika z wypowiedzi zarówno Ronalda Davisa, jak i Artysty, wychodzi z podstawowego założenia, że artysta powinien podpatrywać życie.

"Artysta — mówił nam prawie półgłosem, jakby z onieśmieleniem Roseman — nie powinien zamykać się w studio. Powinien iść w życie i wyszukiwać tych, których chciałby malować czy też rysować w ich naturalnym, życiowym i zawodowym otoczeniu, niezależnie od trudności, nie-



Artysta Stanley Roseman w momencie rysowania Brata Albertusa z Opactwa St. Sixtus w Belgii. Photo by Ronald Davis.



**OKULARY!**

Codziennie 9:30 Rano do 5:30 Po Poł.  
Poniedz. i Czwartek 9:30 rano do 6:30 wiecz.  
Sroda — Zamknięte

Dr. Ted R. Schwartz, Optometrysta

749 N. Ashland  
CHICAGO, IL 60622  
TEL.: 421-5870

30 lat  
w tym samym  
miejscu

Jedyna Okazja!  
dla krótko  
i dalekowidzów  
bifocals nieco drożej

**TYLKO ZA \$24<sup>95</sup>**

dla dzieci  
po tej samej  
cenie

Oferta Ważna Do 20 Października

Dodatkowa opłata za badanie wzroku

**NAJTAŃSZE WYJAZDY**

Indywidualne i Grupowe Do Polski i Europy  
Oraz Do Las Vegas, Na Hawaje, Na Florydę

Zaproszenia Na Pobyt Czasowy i Stały Oraz Wszelkie Sprawy  
Turystyczno-Imigracyjne

**ROYAL TRAVEL SERVICE**

5932 W. Lawrence 777-2800

Jadwiga i Tony Pieńkowsky, Właściciele

**Fary's Pizzeria**

3601 South Wolcott

847-5555 FAST 847-5556 DELIVERY

Specjalizujemy się w Pizza's Na  
Cienkim Placku, lub t.z.w. "Deep Pan,"  
Robimy Także "Sandwicze"  
z Wołowiny, Włoskiej Kielbasy "Combo!"

**CUSTOM BEDDING**

2915 N. Milwaukee FURNITURE Telefon: 772-3404

Sklep, który gwarantuje minimum 20% oszczędności

**ZAKUPILIŚMY BEZPOŚREDNIO Z FABRYKI**

WIELE KOMPLETÓW DO SYPIALNI, KTÓRE MOŻEMY  
ODSPRZEDAĆ WAM PO CENACH NIŻSZYCH NIŻ  
NASZE CENY SPECJALNE.

OTO NIEKTÓRE PRZYKŁADY:

Wartości	Specjalna Cena	TERAZ
\$299.95	\$239.95	\$189.00
589.95	489.95	389.00
734.95	599.95	489.00
839.50	689.95	539.00
899.95	739.95	579.00
949.90	789.95	639.00

Skorzystajcie z tej niezwyklej okazji i oszczędzajcie więcej niż kiedykolwiek. Z kupnem jakiegokolwiek kompletu do sypialni możecie nabyć najlepszy materac i sprężyny za ½ ceny.  
Andrzej Dusza mówi po polsku i pomoże Wam w wyborze odpowiednich mebli do Waszego ogniska domowego.

2915 N. Milwaukee Otwarte w Niedzielę Tel. 772-3404

**SŁUŻYMY POLONII**

**FRED SKOWRONSKI**  
Asystent Wiceprezesa

**EDWARD J. WISNIEWSKI JR.**  
Wiceprezes

**Manufacturers Bank**

1200 N. ASHLAND AVE.  
Phone: BR 8-4040  
Member Federal Deposit Insurance Corporation

Każde Konto Jest Ubezpieczone Do \$100,000  
ZASOBY PONAD \$120 MILIONÓW

## News and Views...

By Ken Konrad

"WE HAVE CHOSEN Mr. Mazewski," said Feldman, "in recognition of his many years of untiring service and dedication to the betterment of his fellow man." So said Richard M. Feldman, commander of the Combined Veterans Association of Illinois, as he announced the veterans' choice of Aloysius A. Mazewski, president of the Polish National Alliance and the Polish American Congress, as their "Man of the Year." Presentation of the honors to Mazewski will be made on Oct. 15 at the Diplomat Banquet Room, Fullerton and Central Aves., starting at 6:30 p.m. Further information about this tribute to Mazewski may be had by calling Harland Wm Keppel Sr., dinner chairman, at 485-3733.

THE POLISH Arts Club of Chicago extends a hearty welcome to all of Polonia to view videotapes of Pope John Paul II's historic visit to Poland in 1979. They will be shown on Oct. 24 at 7 p.m., in the Georgetown Room (second floor) of Loyola University's Marquette Center, 820 N. Rush St. The tapes have been made available courtesy of NBC News, which covered the Pope's visit to Poland extensively. Lucyna Migala, will comment of the Papal visit, on the tapes, and be available for questioning. Lucyna, an active member of the Polish Arts Club, is currently vice president and program director of WCEV Radio, Chicagoland's ethnically oriented radio station. More information on this event may be had by calling 282-6700 or 763-5397.

WITH SERVICE people here and there: Navy Ensign Anne L. Maciejewski has completed the Officer Indoctrination School at the Navy Education and Training Center, Newport, R.I. A graduate of Maria (1975) and Loyola U. (1979), Ensign Anne joined the Navy in 1980. . . . Spec. 4 James G. Czuba was recently as-

## Zmęczenia Nerwowości

Eksperci żywności powiadają, że żywność traci witaminy po gotowaniu, a oprócz tego nieodpowiednia dieta może przyczynić się do osłabienia Waszej energii, siły i odporności, powodując złe samopoczucie — utratę apetytu — wpływając ujemnie na sen — dlatego że Wasz organizm odczuwa brak witamin i żelaza.

WITAMIN "Star" 100 tabl. — \$9.50

W GLASZER APTECE  
957 N. Ashland Ave.

**GINTARAS P. CEPENAS**  
ADWOKAT  
2649 West 63rd Str.  
Chicago, Ill. 60629

Mowiacy po angielsku tel. 776-5162  
Mowiacy po polsku tel. 925-6565

Zamknięcia kupna-sprzedaży domów  
Bankructwa — Rozwody — Testamenty — Odszkodowania za uszkodzenia cieleśne — Sprawy emigracyjne.

**do POLSKI**

LEKARSTWA  
ŻYWNOC  
PIENIAŹE

na najtańszej  
na naj

PRZEZ APTEC  
W INGL

**GRABOWSKI**  
175 DRAYCOTT AVENUE  
LONDON S.W.3 ENGLAND



3309 N. Pulaski Rd. (Corner of Milwaukee) Chicago, IL 60641

signed as a supply clerk with the 237th Engineering Battalion in Heilbronn, Germany. . . . John Jerzak, commander of Central Park Post, American Legion, has been appointed to the job of historian by the 4th District Council. . . . St. John of God School Class of 1930 is planning a reunion, and if you know the whereabouts of any class members (or members of the St. Cecilia Choir up to 1937), you may notify Mrs. Angeline (Zielinski) Chlysta at 544-5495. . . .

Brother Anthony Gajewski, a new staff member at De La Salle Institute will teach freshman religion, freshman English and Junior English. He also will be assistant moderator of the Student Council. . . . The Horner Park Jazz "Big Band" needs student musicians who play the trombone, saxophone, trumpet, electric bass, electric guitar, piano and drums. Additional information may be had from Don Sadofsky at 267-2444. . . . Members of the cast of the Chicagoland Theatrical Troupe's "Annie Get Your Gun," slated to open Nov. 7, include: Laura Witezak, who will share the lead role and Lori Ann Powrozek. Members of the orchestra include Corinne Zielinski.

AVIATION Electronics Technician Second Class Michael Krawczyk, a 1975 Kelly High School graduate, has been assigned to the Navy Recruiting Station at 1520 W. Division St. . . . Linda Jankowski and Jeanne Borscha have been named co-editors of the St. Joseph's College yearbook, "Phase," for 1980-81 school year. Jankowski is also a Dean's List student at the Rensselaer, Ind., school. . . . The Women's Department of the Polish Roman Catholic Union is accepting entries for its art and photography contest through Nov. 10. Contest is for members, and applications may be had from PRCU Women's Department, 984 N. Milwaukee Ave., or by calling 278-3210. . . . We've really had superfine autumn weather and I hope the weather is just as nice in Columbus, Ohio, where I'm off to for a week and then more about Poland. . . . Anyway, everything is always nice here, so be back next weekend!

**Zobaczcie Na Wystawie NOWY 1981 MODEL "ESCORT"— 44 Mil Na Galonie**

Gdy kupujecie lub specjalnie zamawiacie jakikolwiek nowy samochód model 1981 względnie samochód ciężarowy — ja sprzedam Wam je

**TYLKO o \$100 WIĘCEJ**

**PONAD KOSZT FABRYCZNY**

Jeśli macie samochód na zamianę (trade-in), ja go kupię.

Bez względu jak długo jesteście w tym kraju, macie lub nie macie pracę — nawet jeśli macie mało pieniędzy na pierwszą wpłatę — ja postaram się o bankowe finansowanie na tak długo, jak potrzebujecie odpowiednio do waszego budżetu.

Jeśli macie jakieś pytanie, proszę bez wahania mnie zapytać.

"Tylko w ograniczonym czasie mój zarządzający pozwolił mi na oszczędzanie niemałej ilości pieniędzy dla małej liczby moich znajomych. Jeśli prędko do mnie zadzwonicie, będę mógł Wam oszczędzić dużo pieniędzy. Najniższe ceny!"

George Batorski

**GEORGE BATORSKI**  
Kierownik Sprzedaży  
Pytajcie o  
George Batorski  
267-2750 lub 674-8000

**FERGUS FORD**

8828 N. Cicero Ave.  
Przy Dempster St. (Skokie Blvd.)

**WASHINGTON SAVINGS**  
AND LOAN ASSOCIATION OF CHICAGO

Na Kontach Inwestycyjnych  
Na Certyfikatach —  
Placimy Najwyższe Dywidendy.

**W MYŚL PRAWA**

Po więcej informacji prosimy telefonować do biura

2869 Archer Avenue Tel. 254-3422 Chicago, Ill. 60608

Udzielamy pożyczek na dogodnych warunkach na zakup domów, jak również dla dokonania reperacji i unowocześnienia Waszego domu

Michał Oleszkowicz, Hon. Przewodn. Dyrekcji Emil S. Gembara, PrezES  
Dajemy za darmo podarunki przy otwarciu nowego konta

**O'Malley & McKay INC.**

For Custom Insurance Programs & Service

GENERAL INSURANCE AGENTS  
2340 Des Plaines Avenue  
Des Plaines, Illinois 60018  
(312) 298-1820

**4 HORSEMEN**

**Bajeczny Teatralny Lounge**

**DANCING 7 Nocy**

Zapraszamy!  
W Każdym Wt., Śr., Ptek. i Sob.  
Występuje Dynamiczny Zespół  
**"AMBERS"**  
Oraz Słynny **BORIS**

Oprócz Tego  
W Każdym Czw., Ptek., Sob. Niedz. i Pon.  
Od Godz. 9 Wiecz. Występuje  
**BOB RUSSELL**  
And His Phantom Band  
Zabawa Bez Przerwy w Piątki i Soboty  
Mamy Również Na Przyjęcia Piękne Sale  
ALLEGRETTI'S  
Róg Mannheim i Higgins — 774-1138

The Greatest Fall & Spring  
**BRIDAL SALE**  
SAVE 15%

**ON ALL BRIDAL GOWNS AND BRIDESMAIDS DRESSES**  
ADVERTISED IN ANY BRIDAL MAGAZINE OR SHOWN IN ANY BRIDAL SALON.  
**EVA'S BRIDALS** CAN ORDER ANY DRESS YOU HAVE SEEN ANYWHERE FOR LESS.

**9 DAYS ONLY**  
SALE DATES  
Fri., Oct. 10 thru Sat., Oct. 18  
Appointments  
Required  
With This Ad Only

FEATURED GOWN OUR OWN EXCLUSIVE  
ADVERTISED IN BRIDES MAGAZINE  
NOW ONLY

**Eva's**  
BRIDAL & FASHIONS  
2 LOCATIONS

**ELMWOOD PARK**  
7730 W. NORTH AVE.  
452-7711

**CHICAGO**  
5705 W. BELMONT  
637-7900

TELEGRAM SENSACJA TELEGRAM SENSACJA TELEGRAM  
GWIAZDA ESTRADY POLSKIEJ

**BOGDANA ZAGÓRSKA**

**10 OSOBOWY BIG BAND BEZ ATU**

4 Razy w Tygodniu Już od 2 Października 1980 r.

**MILFORD LOUNGE**

3309 N. Pulaski Rd. (Corner of Milwaukee) Chicago, IL 60641 • Tel. 725-8110, 725-8111



# Nadszedł czas odbudować podstawy Ameryki: Nasze rodziny i nasze dzielnice.

## Nadszedł czas na Reagana.

**A**meryka została zbudowana na tradycji silnej rodziny i wzajemnej pomocy sąsiedzkiej. I ostateczną miarą rządowej polityki odnośnie miast, kwestii mieszkaniowej i przestrzegania prawa jest stan naszych dzielnic.

Gubernator Reagan czuje się zobowiązany podtrzymywać tę tradycję. Wierzy on, że ożywienie miast amerykańskich będzie odzwierciedlało żywotność naszych dzielnic. Będzie pracował nad odbudowaniem naszych miast poprzez wzmocnienie gospodarki amerykańskiej programami mającymi na celu zredukowanie inflacji i stworzenie nowych stanowisk pracy. Będzie dążył do tego ażeby rząd federalny był bardziej wrażliwy na potrzeby obywateli i zachęcał każdego z nich do odgrywania przewodniczej roli na szczeblu lokalnym w tworzeniu lepszego życia dla ich rodzin.

W dziedzinie szkolnictwa, Gubernator Reagan, w przeciwieństwie do Administracji Cartera, popiera ustanowienie kredytów podatkowych od opłat szkolnych dla rodzin posyłających dzieci do szkół prywatnych i parafialnych. Popiera posyłanie dzieci do szkół w ich własnych dzielnicach, ponieważ przymusowe przewożenie nic nie wnosi w jakość ich wykształcenia. Popiera system edukacyjny oparty na pierwszeństwie praw i odpowiedzialności rodzicielskiej.

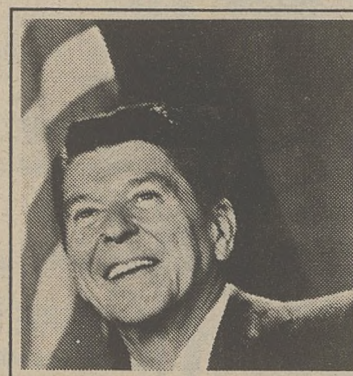
Gubernator Reagan wierzy, że liczba przestępstw będzie zredukowana poprzez bardziej zjednoczone i stabilne dzielnice. Przy większej pomocy federalnej i technicznej, lokalne i stanowe agencje będą w stanie lepiej kontrolować i zmniejszać przestępczość w ich własnych rejonach.

W dziedzinie usług społecznych, Gubernator Reagan wierzy, że programy niesienia pomocy potrzebującym powinny być prowadzone, gdziekolwiek możliwe, na szczeblu lokalnym.

Amerykańskie rodziny i dzielnice są podstawą naszego społeczeństwa, związane razem w środowisku wspólnych wartości.

To jest właśnie to co stanowi Amerykę.

**Nadszedł czas.**



**Reagan na Prezydenta.**



## Wybawca Ofiar Religijnych Kultów Nie Zrezygnuje z Posłannictwa

San Diego (UPI) — Ted Patrick, najbardziej znany w kraju tzw. "religijny deprogrammer" został uznany winnym porwania 25-letniej kobiety i skazany na rok więzienia, pięciu lat więzienia z zawieszeniem i \$5 tys. grzywny.

Mimo, że Patrick uczynił to na żądanie zrozpaczonej rodziny kobiety, która przystąpiła do kultu religijnego, sąd przypisał mu całą winę. Niezrażony werdyktem sędziowski "deprogrammer" powiedział, że w dalszym ciągu zamierza poświęcić się swojej pracy, nawet jeśli przepłaci to częstym pobytom za kratkami. Patrick, utrzymuje, że dzięki jego metodom udało się odzyskać dla społeczeństwa 2,600 osób, powiedział, że będzie walczył o swoje przekonania i pomagał rodzinom w odzyskaniu dzieci, które całkowicie uległy wpływowi "religijnych hochsztaplerów". Większość rodzin płaci Patrickowi wynagrodzenie \$7,500 za sprowadzenie ich przezwyciężając niepełnoletnich dzieci do domów z takich grup religijnych jak "Unification Church", założony przez Sun Myung Moon, Hare Krishna i "Church of Scientology". "Tego rodzaju kultu nie pozostawiają swoim członkom żadnego wyboru. Ludzie nie zdają sobie sprawy z tego, że są hipno-

tyzowani, że są uczeni nienawiści do własnych rodziców, nie wiedzą, że będą musieli zrzec się swoich majątków na rzecz kultu i pracować 18 godzin dziennie bez wynagrodzenia. Ludzie ci są kompletnie bezwolni, zawsze postępują zgodnie z życzeniem swoich liderów" — powiedział Patrick.

Jego zadaniem jest otworzenie oczu nieświadomych ofiar na prawdziwe poczynania ich bożyszcz. Niedługo Patrick sam porywał członków kultu, po czym przeprowadzał z nimi tzw. seanse odprogramowywania, które zazwyczaj przynosiły pozytywne rezultaty. Ostatnio wyznacza on jedynie miejsce seansu, pozostawiając sprawę sprowadzenia "pacjenta" na głowie jego rodziny.



Jan Bańka

**PRZYJDŹCIE  
I PRZEKONAJCIE SIĘ!**

## WIELKA WYPRZEDAŻ POZOSTAŁYCH 1980 MODELI POKAZOWYCH

Za gotówkę lub na łatwe spłaty do lat 4. Dodatkowo za darmo otrzymacie 3 prezenty od naszej firmy. Mamy również wiele innych samochodów po bardzo przystępnej cenie. Na łatwe spłaty. Nowoprzybyli mile widziani.

**Wszelkie sprawy dla Was załatwi przedstawiciel  
polskiego działu — JAN BAŃKA.**

**GATEWAY**

5373 N. MILWAUKEE

**Chevrolet**

TEL. 631-9000

POLSKA OKOLICA — POLSKA FACHOWA OBSŁUGA —

U NAS SĄ NAJWIĘKSZE TANIŃCIE. Zabezpieczamy przed rdzewieniem za \$95.00.

## KRYSTYNA SZYMIK M.D.

SPECJALISTA CHOROŃ DZIECIĘCYCH

zawiadania o otwarciu  
prywatnej praktyki

**FULLERTON MEDICAL CENTER**

5720 W. Fullerton Ave.

Chicago, Ill. 60639

Tel. 622-4944

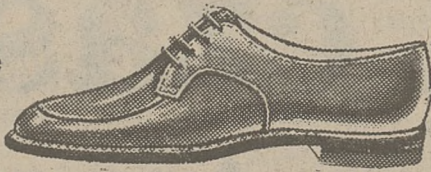
Przyjmujemy i Robimy Buty  
Wszelkiego Rodzaju, Ze Skóry  
Na Zamówienie  
**DO MIARY**

Także Obuwie Ortopedyczne  
Wszelkie Reperacje  
i Odnawianie Obuwia

**ORWICZ**

2862 N. MILWAUKEE • TEL. 489-1619

*Specjalista z Polski*



**TOMAS HAIR STUDIO**

Oferuje nowe usługi

• MANICURE • MAKIJAŻ • PIELEGNACJA SKÓRY

Mycie i układanie, trwała ondulacja, Farbowanie

i t. zw. "frosting"

Udziela porad przed ułożeniem włosów dla pań i panów

**TOMAS HAIR STUDIO**

4308 W. Lawrence Ave.

Tel. 725-9124

REWOLUCYJNY SYSTEM ELEKTRONICZNY

**NAUKA JĘZYKA ANGIELSKIEGO**

KURSY DLA POCZĄTKUJĄCYCH I ZAAWANSOWANYCH. TERAZ  
MOŻLIWE TAKŻE KURSY OD \$129, OBEJMUJĄCE POPRAWIANIE  
PRZEZ NAUCZYCIELA. Obsłużymy każdą osobę w Stanach Zjednoczonych  
i Kanadzie, która chce otrzymać informację bez żadnych zobowiązań.  
Nazwisko: ..... Adres: ..... Tel.: .....

INTERNATIONAL LABORATORY OF LANGUAGES

430 Central Avenue, Jersey City, NJ 07307, USA

Przyjdźcie i Zróbcie  
Wybór Ubrań w CLANCY'S  
Fantastyczny Wybór!

Specjalizujemy się  
w Najpiękniejszych Sukniach

Suknie dla Druhen  
Suknie dla Matek  
Suknie Wieczorowe na Wszelkie Okazje  
Sukienki dla Dziewczyn z Kwiatami  
Sukienki dla Młodszych Druhen  
Bucki dla Panny Młodej  
Zaproszenia Weselne  
Tuxedo Wykonane Przez Antoniego

**BEZPŁATNE**

Prezenty przy  
Kupnie Sukni  
Ślubnej dla  
Panny Młodej

**CLANCY'S**  
Bridal Fashion  
Corner  
351 N. York  
Elmhurst  
834-0097



## STYLEAIRE INC.

5096 S. Archer Ave. (Między Keeler i Tripp)

Stylizowanie i układanie włosów dla pań i panów,  
którzy pragną mieć dzisiejszy wygląd. (Całkowita  
fryzjerska obsługa) Prosimy dzwonić po umówie-  
nie i sprawdzić osobiście jakość naszych usług.  
Możecie rozmówić się po polsku z naszą  
pracowniczką p. Stellä.

Tel. 284-9200

## Zanieczyszczenie Powietrza w Los Angeles

Los Angeles (ST) — Ciężki smog, który już od ośmiu dni wisi nad Los Angeles nie ustępuje, utrudniając mieszkańcom miasta oddychanie, zanieczyszczając oczy i drogi oddechowe.

Wczoraj wydano kilka ostrzeżeń tzw. pierwszego stopnia. Departament Zdrowia wezwał osoby starsze, małe dzieci i osoby cierpiące na schorzenia dróg oddechowych do pozostania w zamkniętych pomieszczeniach.

Jeśli dojdzie do jeszcze większych zanieczyszczeń przemysł będzie zmuszony do zmniejszenia produkcji w stopniu ograniczającym zanieczyszczenia powietrza o 20%. W ub. tygodniu wydano cztery ostrzeżenia drugiego stopnia.

## EDWARD M. LUPA ADWOKAT

5935 S. Pulaski Rd.  
Tel. 767-0455

Załatwia:

Zamykanie kontraktów kupna-sprzedaży domów, Testamenty, Sprawy rozwodowe, Odszkodowanie za uszkodzenie ciała, Sprawy imigracyjne.

MÓWIMY PO POLSKU

## NAUKA ANGIELSKIEGO Z KASET MAGNETOFONOWYCH

Kurs poprawnej wymowy i pisowni. Dwie kasety magnetofonowe po 60 min. każda z praktycznymi wyrażeniami. Podręcznik ze słownikiem. Objasnienia po polsku. Cena \$25. Zamówienia z opłatą proszę nadsyłać do:

AMERPOL COMMUNICATIONS  
P.O. Box 23279  
Washington, D.C. 20024

## PHOTOGRAPHIC

FILM & PHOTO  
PROCESSING

24-GODZINNA OBSŁUGA

ZNIŻKOWE CENY ZA WYWOŁANIE  
12 zdjęć...\$2.50 24 zdjęć...\$4.00  
20 zdjęć...\$3.50 36 zdjęć...\$6.00  
Foto-Kartki z Powinszowaniami •  
Wywoływanie Filmów i Zdjęć  
Ekranowych • Kolorowe Próbniki  
Odbitki • Czarno-Białe Próbniki  
Odbitki • Filmy Rolkowe • Żarówki  
Flaszkowe • Baterijki • Ramy •  
Albumy • Powiększenia

INSTANT  
PASSPORT PHOTOS

7-DAY SERVICE  
ALL PRINTS FROM \$1.00

NEIGHBORHOOD  
PHOTO SERVICE  
3154 N. Central Ave.  
Tel. 622-0707

## APTEKA GLASZERA

Zamknięte w Niedziele  
Otwarte Pon. do Piątku  
Od 11 do 7  
W Sobotę do 5  
Środa 11 do 5

Specjalne Zawiadomienie  
Dla Wszystkich  
Wysyłających Lekarstwa  
Do Polski i Zagranicę

Tysiące naszych stałych i w pełni zadowolonych odbiorców, którzy wysyłają lekarstwa do Polski i zagranicę, niejednokrotnie przekonał się, iż zaoszczędził wiele czasu, pieniędzy i zmartwienia wysyłając je przez naszą firmę. Dzięki nim, oraz sumiennemu, fachowemu i tanemu obsłudze naszych wszystkich klientów — firma nasza stała się jedną z największych i najpopularniejszych w Stanach Zjednoczonych. Jako dowód świadczą o tym setki codziennych zamówień, które otrzymujemy ze wszystkich środowisk polskich w Ameryce! Od samego bowiem założenia naszej firmy zawsze kierowaliśmy się jednym dążeniem — "OBSŁUGA SZYBKĄ, FACHOWĄ I SUMIENNĄ PO NAJNIŻSZYCH CENACH". Dzięki temu uzyskaliśmy sobie dziesiątki tysięcy zadowolonych odbiorców, oraz ich pełne zaufanie i szczerą poparcie.

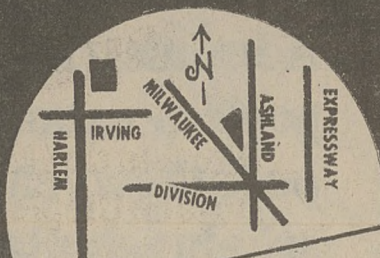
957 N. ASHLAND AVE.  
Tel. AR 6-8429/Chicago, IL 60622

**OLBRZYMA  
PRZECENA**

**LIKWIDACJA  
SKLEPU**

PRZECENA  
OD 30% 0%

DO  
**80**



**\$2,500,000**

INWENTARZ ODZIEŻY ZNANYCH FIRM MUSI BYĆ WYPRZEDANY!  
PO 70 LATACH W INTERESIE WSZYSTKO MUSI BYĆ ZLIKWIDOWANE!

Chicago permit #3416  
All Sales Final.

**GIGANTYCZNE OSZCZĘDNOŚCI W OBU SKLEPACH!**

## MĘSKIE GARNITURY ZA TYLKO

**\$49**

Inne Reg. \$180 .....\$69

## MĘSKIE MARYNARKI SPORTOWE

Z mieszanki wełny i polyesteru. Jednolite i w desenie.

Reg. \$90 .....\$29

## MĘSKIE SPODNIE FIRMY JAYMAR

Stylnie Sansabelt.® Roz. 30-44.

Reg. \$45 .....\$29<sup>90</sup>

## MĘSKIE SPODNIE NA CODZIEN

Znanych firm! 29-38.

Reg. \$12-\$24 .....\$3<sup>88</sup>-\$9<sup>90</sup>

## MĘSKIE JEANSY Z DENIMU

Tylko male rozmiary.

Reg. \$20 .....\$9<sup>90</sup>

## MĘSKIE PŁASZCZE

• TRENCZE NA KAŻDĄ POGODĘ  
Z podpinką. 36-44.

Reg. \$95 .....\$49

## • PŁASZCZE SKÓRZANE

Bogate w detale, z podpinką. 36-46.

Reg. \$180 .....\$89<sup>90</sup>

## • CIEPŁE KURTKI

70% wełny, z podpinką.

Reg. \$90 .....\$49

## • KOSZULE WYJŚCIOWE I TKANE

Reg. \$12. 2/\$7 .....\$3<sup>88</sup>

## • KURTKI CHŁOPIĘCE Z KAPUZAMI

Z podpinką. Roz. 8-18

Reg. \$27 .....\$19<sup>90</sup>

## • SPODNIE DLA CHŁOPCÓW NA CODZIEN

Niektóre w nieregularnych rozmiarach.

8-18. 2/\$13 .....\$6<sup>88</sup>

## • JESIENNE SUKIENKI DLA DZIEWCZĄT

Roz. 7-14. Reg. \$18 .....\$6<sup>88</sup>

## FUTRA DAMSKIE

REG. \$150

**TYLKO \$47**

z metkami wskazującymi na kraj pochodzenia

## KURTKI SPACEROWE

Naturalne i z farbowanych czerwonych lisów,  
opposum, szopów.

Reg. \$300-\$500 .....\$187

## PEŁNEJ DŁUGOŚCI PŁASZCZE

Z szopów, szarych lisów, francuskich królików,  
naturalne i farbowane.

Reg. \$500-\$800 .....\$247

## • SKÓRY DLA PAŃ

ZAMSZOWE PŁASZCZE, male rozmiary.

Reg. \$160 .....\$29

## SKÓRZANE KURTKI

Reg. \$50 .....\$29

## PŁASZCZE SKÓRZANE

Reg. do \$200 .....\$79

## • PŁASZCZE DAMSKIE WEŁNIANE PŁASZCZE

Z podpinką. Reg. \$140 .....\$49

## PŁASZCZE DESZCZOWE

Reg. \$45-\$100 .....\$9<sup>90</sup>-\$19<sup>90</sup>

CAŁY INWENTARZ

**14 K ZŁOTA**

ŁAŃCUSZKI, PIERŚCIONKI, WISIORKI,  
KOLCZYKI, SZPIŁKI. REG. \$22-\$3600

**60% ZNIŻKI**

## DAMSKIE BLEZERY

Sztruksowe, welwetowe, mieszanki wełny.

Reg. \$40-\$110 .....\$19<sup>88</sup>-\$34

## • SPÓDNICE, SPODNIE, SWETRY

Reg. \$18-\$26 .....\$6<sup>88</sup>

## • DAMSKIE JEANSY

Reg. \$25 .....\$14<sup>99</sup>

## • 2 i 3 CZĘŚCIOWE KOSTIUMY DLA PAŃ

Reg. \$32-\$60

\$12<sup>88</sup> \$19<sup>90</sup> \$39<sup>88</sup>

## • SUKIENKI DLA PAŃ

1 i 2 cz. sukienki, kostiumy, jednolite i we wzory. Roz. misses, jrs. ½.

Reg. \$18-\$24 .....\$9<sup>88</sup>

## Reg. \$25-\$28 .....\$12<sup>88</sup>

Reg. \$29-\$40 .....\$18<sup>88</sup>

...i dużo, dużo więcej! Nawet nasza nowa odzież zimowa po niebywałych zniżkach!

1243 N. MILWAUKEE PRZY ASHLAND, 486-4700

4131 N. HARLEM PRZY IRVING, 457-1500







Z Bocznej Trybuny Sportowej

ZYGMUNT P. BOBIN

WIADOMOŚCI
Z A.A.C. EAGLES

Wisła — Eagles 1:1 (0:0). Bramkę dla Eagles zdobył J. Rudek. Derby dwóch polskich drużyn zakończyły się remisem z czego obie strony powinny być raczej zadowolone. Trochę więcej radości po meczu można było zauważyć na twarzach kibiców Eagles, bo 3 punkty zdobyte na odwiecznym rywalu w tym sezonie mają swoją wymowę.

Eagles do meczu z Wisłą przystąpił z wcześniej opracowanym planem taktycznym, który polegał na wyeliminowaniu z gry najlepszego zawodnika Wisły Peterka. Do tego trudnego zadania, kierownictwo Eagles wyznaczyło Milewskiego, który chociaż po kontuzji ale mimo to spełnił całkowicie swoje zadanie.

Peterek mając ograniczone pole działania nie dyrygował zespołem Wisły tak jak to czynił w ostatnich meczach. Na domiar złego dla Wisły ich czołowy napastnik Michaliszyn doznał kontuzji ręki w starciu z agresywnie w tym dniu grającym Rudkiem. Wyeliminowanie Peterka oraz strata Michaliszyna w początkowej fazie gdy na pewno zaważyła w dużym stopniu na grze całej drużyny. Dziwić się tylko należy, że żaden z importowanych graczy nie potrafił przejąć na swe barki ciężaru gry. Gra przeważnie w tym okresie czasu toczyła się na środku boiska. Pierwszy groźny strzał zanotowaliśmy dopiero w 30 min. spotkania, kiedy jeden z napastników Wisły strzelił groźnie trafiając obrońcę Eagles. Ale M. Wokan piękną parą zażegnał niebezpieczeństwo. Za chwilę znowu gorąco było pod bramką Eagles, kiedy napastnik Wisły mając 100% pozycję fatalnie spudłował z bliska.

Eagles zrewanżował się Wiśle tylko jedną akcją w ostatniej minucie pierwszej połowy, kiedy to po ładnej akcji całego napadu W. Czesak huknął z całej siły dając szansę pokazania swego talentu bramkarzowi Wisły Rutka.

W przerwie meczu kibice obu drużyn bawili się w proroków przewidując końcowy wynik. Obserwując niemrawe poczynania napastników — większość twierdziła, że kto strzeli w tym spotkaniu pierwszą bramkę ten zostanie zwycięzcą.

Druga połowa zaczęła się dla Eagles niezbyt wesoło. W 3-ej minucie nastąpiła ładna zagrywka Wisły po prawej stronie boiska, zakończona centrą do środka. Bramkarz Wokan źle obliczył lot piłki i celna główka J. Mikulskiego wyładowała w Eagles siatce. W tym momencie pomyślałem, że jest już po meczu znając rutynę Wisły, która prowadząc gra swobodnie umiejętnie broniąc zdobył. Innego zdania był stojący obok mnie czołowy sędzia N.S.L. oraz nowoupieczony sędzia Ligi Zawodowej, który wytypował wynik 1:1, a na dodatek odgadł kiedy padnie wyrównanie. Było to dosłownie w 4 minuty później, kiedy Wisła objęła prowadzenie.

Korner wykonywał W. Czesak w stylu ala-Gadocha. Silnie uderzona płaska piłka, piękny wyskok i główka J. Rudka i mecz rozpoczął się od nowa. Tak Eagles jak Wisła dążyły do przechylenia szali zwycięstwa na swoją korzyść, ale dobrze grające tyły oraz bramkarze nie pozwoliły zmienić wyniku. Raz Eagles'owi przyszedł w sukurs słupek, innym razem bramkarz Wisły wyszedł z opalów mając przed sobą dwóch Eaglesiaków z piłką. Minuty upływały a wynik w dalszym ciągu był remisowy. Ostatnią szansę na bramkę zaprzepaścił W. Czesak strzelając ponad poprzeczkę po ładnie wyłożonej piłce przez E. Guzika.

3600 CLUB
3600 S. Damen Ave.

Organ music every Friday and Saturday night. Starting at 9 P.M. serving the best chili and corned beef in town.

NOWI WŁAŚCICIELE
FARMLAND FRUIT MARKET

4438 N. Milwaukee Ave.
(1 blok na północ od Montrose)

Codziennie świeże owoce i jarzyny, oraz produkty mleczne. Wstapcie i zobaczcie nasze co-tygodniowe specjalności. Godziny: codziennie od 9 rano do 8 wiecz. Soboty — od 8 rano do 7 wiecz. Niedziele — od 9 rano do 5 ppł. Tel. 283-3525

Jesteśmy sklepem Numizmatycznym w Sądzie

My nie prowadzimy interesu na weekendy, ale przez cały rok!

PORÓWNAJ CENY

Wstapcie i odwiedźcie nas kiedykolwiek, a przekonacie się, że oferujemy najlepsze ceny za Waszą biżuterię ze złota lub ze srebra, za złote lub srebrne monety, za złote odpadki, wartościowe obrączki i t.p. Oceniamy bezpłatnie także przedmioty.

NA ŻĄDANIE SŁUŻYMY BEZPŁATNYMI INFORMACJAMI o bieżących cenach tych przedmiotów. Chemy dokonywać z Wami transakcje dziś i jutro. Sprzedawcy zarówno z małą czy dużą ilością towaru, są jednakowo mile widziani.

3 OAKS COINS

NIECH WAS NIE WPROWADZAJA W BŁĄD CAŁOŚCIOWE OGŁOSZENIA. TO SĄ WASZE PIENIĄDZE

848-3273

102 S. Oak Park Ave., Oak Park. Lake St. "EL" and Oak Park Ave.

Otwarty codziennie 10 — 6 za wyjątkiem niedziel.

Życie Organizacyjne Polonii

Imprezy

Sobota, 11 Października

Grupa 1776 ZNP — Zabawa Jesienna, godz. 8 wiecz., w sali SWAP, 6005 W. Irving Pk. Ork. "Europa". Klub Par. Jastrząbka Nowa — Zabawa godz. 8 wiecz., sala Lusaka Mission, 6965 W. Belmont Ave. Ork. "Tarnowiacy".

Klub Kujawiaków — Instalacja, kolacja i zabawa, godz. 6:30 wiecz., w Rainbow Gardens, 1425 W. 51-a ul.

Klub Polski w Lemont — Zabawa godz. 8 wiecz., w sali par. Cyryla i Metodego, 608 Sobieski St., Lemont. Klub Narciarski "Tatry" — Zabawa godz. 8 wiecz., w sali SAWP, 6005 W. Irving Pk., Ork. "Biało-Czerwoni".

Klub Zaborowian — Zabawa godz. 8 wiecz., w St. Nicholas, 2701 N. Narragansett. Ork. "Kujawiaki".

Teatr Rewii — "Nasza jest moc". Zespół z Polski, godz. 8 wiecz., w sali Lane Tech. High School, przy Addison i Western ul.

Niedziela, 12 Października

Grupa 877 ZNP — Zabawa towarzyska, godz. 2 po poł., w sali PLAV, 3024 N. Laramie.

PZZZ — Jubileusz 25-lecia, Msza św. o godz. 9:30 rano w kościele Św. Jacka; godz. 11 rano Poranek w sali Polish Am. Council, 2905 N. Milwaukee Ave.

Teatr Rewii — "Nasza jest moc" Zespół z Polski, godz. 3 po poł. i 6:30 wiecz., w sali Lane Tech. High School, przy Addison i Western ul.

Kongres Polonii Wydz. Stanowy — "Bankiet Dziedzictwa" godz. 4 po poł. koktajle, o 6 wiecz. kolacja. Sala Rosemond w Hyatt Regency Hotel,

River Rd. i Manheim, niedaleko lotniska O'Hare.

Gmina 75 ZNP — Zabawa towarzyska G. 1:30 po poł., sala Moskalla, 5639 N. Milwaukee Ave.

Zebrań

Niedziela, 12 Października

Grupa 2993 ZNP — godz. 2:30 po poł., w Copernicus Center, 3136 N. Milwaukee Ave.

Klub Parafii Jordanów — godz. 1:30 po poł., w sali przy 48-ej i S. Woodlul.

Klub Miechowice Wielkie — godz. 3 po poł., w sali "Zagłoba", 3760 W. Fullerton Ave.

Klub Wola Przemyskowska — godz. 2:30 po poł., w sali Nowa Polonia, 6103 W. Belmont Ave.

Klub Powiatu Jasło — godz. 2 po poł., w sali 1309 N. Ashland Ave.

Klub Bieniaszowice — godz. 1 po poł., w sali SWAP, 6005 W. Irving Pk.

Klub Powiatu Mielec — godz. 1 po poł., Copernicus Center, 3160 N. Milwaukee Ave.

Parafia Gręboszów — zebr. org. godz. 2 po poł., w sali SWAP, 6005 W. Irving Pk.

Klub Woj. Białostockiego — godz. 2:30 po poł., w sali Am-Vet, 3174 N. Milwaukee Ave.

Klub Pojawian — godz. 2:30 po poł., w sali 3192 N. Milwaukee Ave.

NEW GOLD COAST INN

2525 W. 71st St. • Tel. 434-4149

Podajemy smażone ryby w piątkowe wieczory dla całej rodziny. Mamy przyjemne pokoje bankietowe na przyjęcia weselne, uroczyste, pogrzebowe i inne. W każdą środę urządzamy t.zw. "spaghetti nite." Wasi gospodarze przyjąć — Ron i Sam.

NIE MA PROBLEMU

Gdy Sprawy Turystyczne, Prawne, Emigracyjne, Paszportowe i Wyszukowe ZAŁATWIANE SĄ W POLSKIM BIURZE

ALMA TRAVEL BUREAU

1282 MILWAUKEE AVE. CHICAGO, ILL. 60622

PHONES: 252-0661-2-3

5941 1/2 N. BROADWAY • CHICAGO, IL. 60660

PHONE: 769-2025

SPRZEDAJEMY BILETY NA WSZYSTKIE TEATRALNE IMPREZY POLONIJNE

EUGENE ZLOBIN — RYLSKI

Established 1908

IT IS NOW OUR 72nd ANNIVERSARY

486-4588

SHEET METAL WORK OF EVERY DESCRIPTION

Machinery Guards
Smoke Stacks
Tanks
Boxes — pans
Exhaust Systems
Canopies & Hoods



Downspouts
Gutters
Heating
Cooling
Duct Work
Ventilating

NOVAK & COMPANY, INC.

SHEET METAL CONTRACTORS AND FABRICATORS

1928 W. Fullerton Ave. Chicago, Ill.

Fully Insured

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY

prowadzi najnowocześniejszy system korespondencyjny nauki języka angielskiego.

Już w ciągu 5 miesięcy można opanować znajomość języka angielskiego. Nasz adres: Dzwonić we wtorki od 10 rano do 10 wieczorem. Tel. (312) 523-4512

ENGLISH LANGUAGE STUDY LABORATORY

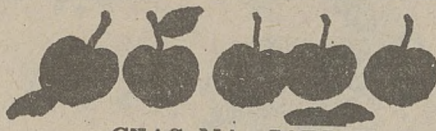
P.O. Box 4431 — Chicago, IL. 60680

Załączam swój

Adres

Imię i nazwisko

Telefon



CZAS NA JABŁKA

Czerwone, Żółte Delicious — Jonathans

Sami zbierajcie w sadzie — bez drabinek, niskie drzewka. Przynieście swoje koszyki. Otwarte codziennie.

Przyjmujemy kupony żywnościowe. Zapraszamy hurtowników.

FAIRLAWN FARMS — 3909 River Rd., Sodus, Mich.

Tel. (616) 927-2776

Interstate I-94 do Michigan, Exit 29, i 3 mile w kierunku południowym. Wjazd obok dwóch złotych domów.

SPRZEDAWCY REWOLUCYJNEJ OPATENTOWANEJ SZTUKI FOTOGRAFICZNEJ NA PŁÓTNIE

CHARTERED STATUS Gallery

OPRAWIONA NA PŁÓTNIE MALARSKIM Wymiary SPECJALNA

16" x 20" CENA REG. \$175 + Podatek \$120 Podatek Wliczony

Dokładna reprodukcja mierzącego 4x6 stóp specjalnie oprowionego kolorowego płótna wręczanego Papieżowi Janowi Pawłowi II przez Mayora Jane Byrne w czasie jej niedawnej wizyty w Rzymie. Płótno to jest dostępne tylko poprzez Chicago Status Gallery i przedstawia nowy opatentowany proces. Zadzwońcie na numer 527-2363 po informacje odnośnie innych dostępnych rozmiarów lub odwiedźcie naszą Galerię. Godziny: Od poniedziałku do piątku 10 do 5:30

• Również do Nabycia w Archer Ave. Big Store, 4187 S. Archer

WARSAW AT NIGHT

"TERESA RESTAURANT"

3446 N. PULASKI (Przy Newport)

Zapraszamy Do Naszej Restauracji

Ze Wspaniałą Domową Kuchnią

Czynna codziennie, z wyjątkiem poniedziałków i wtorków, od 4-ej po poł. do północy, a w niedziele od 2-ej po poł. do północy. Natomiast Cocktail Bar jest otwarty codziennie od 4-ej po poł. do 2-ej w nocy.

Do tańca gra doskonały zespół wokaln-muzyczny

MINI MAX

pod kierownictwem p. Adama Glinki z solistką Wiesiłą Rutkowską

W SOBOTY OD 9-ej WIECZ. DO 3-ej RANO, W NIEDZ. OD 7-ej WIECZ. DO 1-ej RANO

Luzy wybór "drinków" krajowych i importowanych oraz gorące i zimne zakąski. Przyjmujemy zamówienia na bankiety i przyjęcia w stylu europejskim.

Po Rezerwacji Prosimy Dzwonić od 4-ej ppł. 282-1070

LEKARSTWA DO POLSKI POLSKA APTEKA

W PULASKI FOOD MART

3004 N. Milwaukee Ave.

Tel. 276-5200



NOWI WŁAŚCICIELE SŁODKOWSKI RESTAURANT

1219 N. Milwaukee Ave.



Pragniemy powiadomić wszystkich klientów, znajomych i naszych sympatyków, że znów jest w Polskich Rękach, ponieważ objęliśmy jako właściciele znaną od wielu lat RESTAURACJĘ SŁODKOWSKI, 1219 N. Milwaukee Ave. (Milwaukee, Ashland i Division ul.). Serdecznie Was zapraszamy. Zapewniamy Was że uczynimy wszystko aby u nas były wydawane zdrowe, smaczne różnego rodzaju obfite potrawy po przystępnych cenach. • Domowa Kuchnia • Otwarte 7 Dni w Tygodniu ODWIEDZCIE NAS • POLECAMY SIE ŁASKAWIEJ PAMIĘCI EUGENIUSZ I ZOFIA BANDYGA, Nowi Właściciele Pani Zofia przez wiele lat pracowała w tej restauracji przy wydawaniu posiłków.



HOLIDAYS INTERNATIONAL

4737 W. Belmont Ave., Chicago, Ill. 60641

Tel. 286-8687

Biuro porad dla nowoprzybyłych • Bilety

lotnicze, morskie i autobusowe • Czartery do Polski •

Zaproszenia • Przedłużenia paszportów • Sprawy imigracyjne

• Paczki lotnicze i morskie • Tłumaczenia • Akty notarialne

Sprawy rozwodowe i alimentacyjne w Polsce.

ZAPRASZAMY

Po Informacje Telefonuj: 286-8687.

ZAPRASZAMY

MODNE MĘSKIE FRYZURY

Od Pon. do Czw.

Reg. \$15.00, Tylko \$8.00

DARMO LOKÓWKA

DLA PAŃ

Z KAŻDYM CZESANIEM

I STYLOWANIEM WŁOSÓW

Oferta Ważna Na Ograniczony Czas

Proszę Telefonować:

299-7788

(Tylko dla klientów, którzy przyjdą pierwszy raz)

Robimy Francuski Manicure

THE HAIR SPA

9054 GOLF ROAD, DES PLAINES

Take it from us ...

Hot Springs

is just

Great!

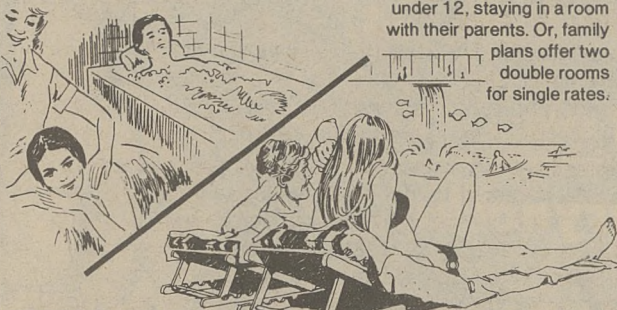
Then there's full country club privileges for challenging golf on PGA rated courses; tennis night and day (on lighted courts; and instruction) Swimming, riding, cycling, boating, fishing and more, too.

Your choice of 560 rooms and suites awaits you—in the heart of the South and the beautiful Ouachita Mountains.

For Reservations Call Toll Free 800/643-1502

FREE RATES FOR CHILDREN

under 12, staying in a room with their parents. Or, family plans offer two double rooms for single rates.



Send me rates and information:

1087

Name Street City State Zip

THE Arlington HOTEL

HOT SPRINGS NATIONAL PARK ARKANSAS



## Alkoholizm Coraz Popularniejszym Środkiem Obrony Ustawodawców

Washington. (UPI) — Sprawa jeszcze do niedawna uważana za wstydliwą, którą skrzętnie ukrywano i gwałtownie zaprzeczano, kiedy wyszła na jaw, staje się coraz bardziej oczywista, coraz mniej członków Kongresu ukrywa ją, a niektórzy jawnie używają do celów obronnych.

Chodzi tu oczywiście o alkoholizm, popularny ostatnio środek obrony wśród naszych ustawodawców.

Zawsze szeptano, że Washington, zwłaszcza w godzinach wieczornych, codziennie wypija morze alkoholu.

Rzadko jednak reporterzy sięgali po ten "niewygodny" temat.

W ostatnich czasach, z chwilą uznania alkoholizmu za chorobę, niektórzy ustawodawcy głośno przyznają się do przejścia kuracji odwykowych a inni składają swoje nieuczciwe i oszukańcze praktyki na karb alkoholizmu, głośno domagając się zrozumienia.

Rep. Michael Myers (D. Pa.), wydalony z Kongresu za przyjmowanie łapówek w aferze "Abscam", otwarcie przyznał, że był pijany w chwili nakręcania ukrytą kamerą, sceny z przyjmowania łapówki od rzekomego przedstawiciela arabskiego szejka. Myers uważając, że jego stan powinien być dostatecznym usprawiedliwieniem jego postępowania, posunął się nawet do sugestii, że FBI umyślnie upiło go, aby tym łatwiej skłonić do przyjęcia pieniędzy.

### Zmarł As Lotnictwa

"Był jednym z polskich bohaterów wojennych" — tak określiła Antoniego Głowackiego prasa nowozelandzka w artykułach pośmiertnych. Ten wspaniały pilot zmarł ostatnio w Wellingtonie, gdzie osiedlił się po wojnie. Brał udział w kampanii wrześniowej i w bitwie o Anglie. Był rekordzistą RAF-u, strącając 5 maszyn hitlerowskich w jednym locie bojowym. W Angli dowodził Dywizjonem 303, a następnie 309. Był kawalerem Krzyża Virtuti Militari, dekorowanym przez gen. Wł. Sikorskiego, 4-krotnie odznaczono go Krzyżem Walecznych, posiadał także wysokie wyróżnienia alianckie. Po opuszczeniu Polski Głowacki znalazł się w 1940 r. w Anglii i w latach wojny doszedł od sierżanta do stopnia majora.

Zestrzelił 16 samolotów wroga. W lutym 1945 r. dowodził Dywizjonem 309, latającym na Mustangach, jako osłona ciężkich bombowców brytyjskich, dokonując lotów dziennych nad północnymi Niemcami.

Po zdjęciu munduru Antoni Głowacki latał do 65 roku życia (a więc jeszcze na 5 lat przed śmiercią) — jako instruktor lotnictwa cywilnego w Nowej Zelandii. Po zdjęciu munduru spędził 20 tys. godzin w powietrzu (na 250 różnych typach maszyn, szybowców, helikopterów). W 1978 r. Antoni Głowacki obchodził 50-lecie pierwszego wzbicia się w powietrze.

Inny ustawodawca, wciągnięty w tę samą afere, rep. John Jenrette (D. S.C.) oparł całą linię obrony na swoim stanie upojenia w chwili, kiedy zaproponowano mu przyjęcie łapówki.

Rep. Robert Bauman (R. Md.) na zarzuty o nakłonenie 16-letniego chłopca do odbycia z nim stosunku homoseksualnego również usprawiedliwiał się alkoholizmem.

### Szef GOP-u Krytykuje

Cambridge, Mass. (UPI) — Przewodniczący Krajowego Komitetu Republikańskiego, William Brock zarzucił administracji Cartera nieumiejętność rządzenia i wyprowadzenia kraju z kryzysu.

Postawa Washingtonu sugeruje, że problemy są zbyt wielkie, rozrośnięte ponad nasze możliwości rozwiązania ich — powiedział Brock, twierdząc, że najlepszym, wykładnikiem braku zaufania do rządów demokratów jest fakt, że 15 mln. wyborców w wieku od 25 do 40 lat nigdy nie głosowało.

## Międzynarodowe Spotkanie Archeologów

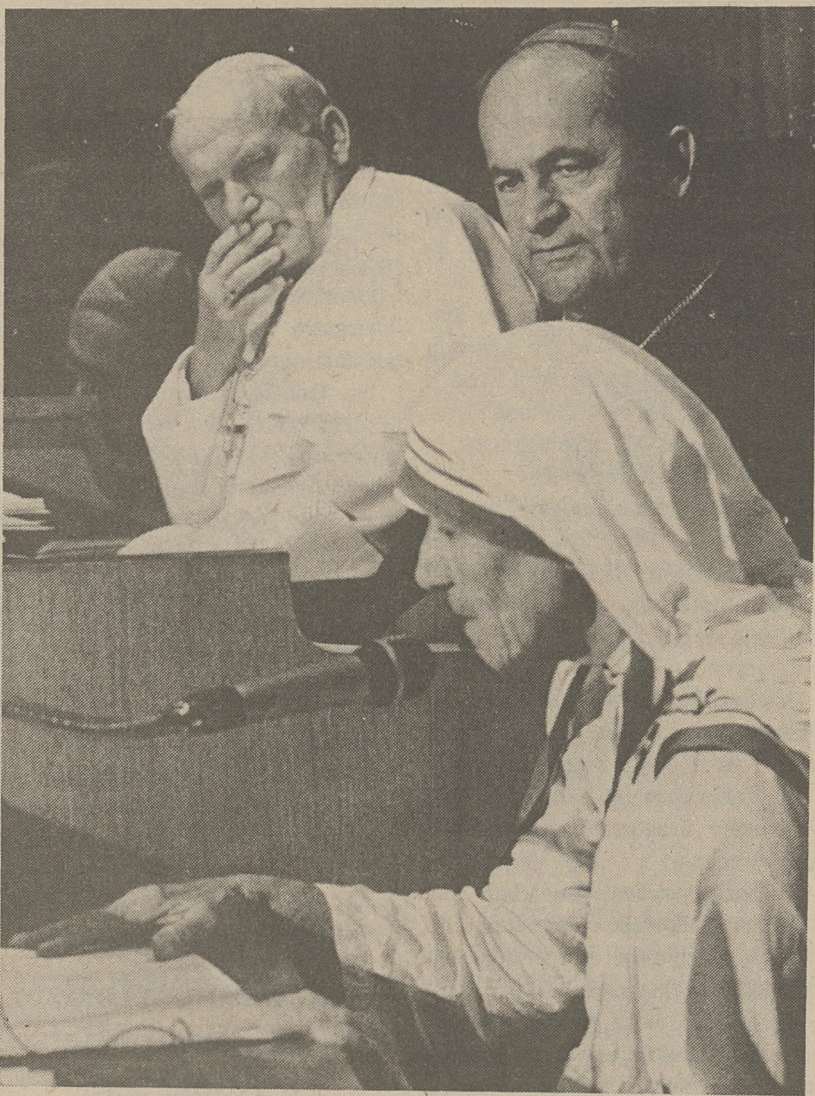
100 naukowców z 14 państw uczestniczyło w międzynarodowym sympozjum archeologicznym w Dymaczewie pod Poznaniem. Tematem 5-dniowego spotkania historyków sztuki, archeologów oraz przedstawicieli innych nauk społecznych i przyrodniczych była geneza i wczesna faza rozwoju kultur o gospodarce wytwórczej w Afryce północno-wschodniej. Dotyczyła ona przede wszystkim terenów położonych nad Nilem w Egipcie i Sudanie.

Polscy naukowcy wnieśli znaczny wkład w badania pradziejów kontynentu afrykańskiego. Sympozjum było okazją do dalszego przeglądu i podsumowania wyników badań, jakie prowadzili polscy prehistorycy w ostatnich kilku latach m.in. w Kadero koło Chartumu, na pustyni zachodniej w Egipcie i delcie Nilu. Duży udział mają w nich poznający archeolodzy.

### Odizolowani

Tygodnik "Newsweek" zanotował, że dyplomaci Izraela, przydzieleni do Narodów Zjednoczonych, coraz silniej odczuwają swoją izolację. Stale atakowani przez państwa sowieckiego bloku i państwa arabskie, dyplomaci ci zaczynają odczuwać i izolację ze strony przedstawicieli państw Europy Zachodniej, a do tego i ze strony amerykańskiego przedstawicielstwa w Narodach Zjednoczonych.

Na złe samopoczucie dyptomatów Izraela w NZ wpływają i błędy polityczne ich rządu, jak uchwalenie ustawy, określającej Jerozolimę jako "wieczną stolicę" Izraela, czy też zapowiedź premiera Begina, że przeniesie swoje biuro do arabskiej części Jerozolimy.



MIASTO WATYKAŃSKIE. — Matka Teresa z Kalkuty przemawia na V Światowym Synodzie Biskupów. W głębi Jan Paweł II i przewodniczący Synodu arcybiskup Józef Tomko z Czechosłowacji.

# Oszustwa w Sporcie Uniwersyteckim

Od roku wychodzą na światło dzienne niebywałe i często trudne do uwierzenia fakty dotyczące oszustw, jakich dopuszczają się zawodnicy i trenerzy uniwersyteckich drużyn sportowych. Dotyczą one szczególnie dwóch dyscyplin sportowych tj. koszykówki i futbolu.

Przed prawie rokiem zdyskwalifikowano ośmiu członków drużyny futbolowej uniwersytetu Arizona, ponieważ okazało się, że kredyty, jaki otrzymali za rzekome kursy uniwersyteckie, były nieprawdziwe. Zawodnicy ci otrzymali kredyty za kurs wykładany przez jeden z kolegów w czasie lata, ale żaden z zawodników nie uczęszczał na wykłady, ani nie zdawał potrzebnych egzaminów.

Od tego pierwszego wypadku, wręcz oczywistego oszustwa, zaczęły się dosłownie "spać" inne, równie poważne wypadki na innych uczelniach.

Na czym polegają te oszustwa i dlaczego jest ich tyle?

Na pytania te trudno znaleźć prostą odpowiedź. Trzeba zdać sobie sprawę z przepisów, jakie obowiązują wszystkich zawodników uniwersyteckich drużyn sportowych. Po pierwsze są oni studentami danej uczelni i w związku z tym obowiązani są uczęszczać na zajęcia, tak jak wszyscy inni studenci. Powinni też, nie tylko kończyć kursy z pozytywnym wynikiem, ale wynik ten powinien być raczej dobry. Sport, w myśl przepisów, powinien być jedynie zajęciem ubocznym studentów. Sprawa komplikuje się o tyle, że dzięki dobrym drużynom sportowym wiele uniwersytetów na dodatkowe dochody, sięgające nieraz milionów dolarów. Dlatego też administracje poszczególnych uczelni wymagają od trenerów odpowiedniego przygotowania zawodników, tak, aby mogli zdobywać mistrzostwa.

Atrakcja sportu uczelnianego spotęgowana jest również zapewnieniami wielu przedstawicieli zawodowych drużyn sportowych, którzy obiecują zawodnikom możliwość kariery sportowej po ukończeniu studiów. Naturalnie do drużyn zawodowych dostaje się jedynie znikomy procent tych najlepszych, a reszta, bez odpowiedniego przygotowania musi szukać zajęcia w innej dziedzinie życia.

Oszustwa, polegające na fałszowaniu dokumentów stwierdzających studia uniwersyteckie deprawują młodzież wyrządzając jej niepowetowaną krzywdę, ponieważ zaniedbuje ona naukę i pozostaje później zupełnie bez zawodu.

Podobno sytuacja prowadząca do tej, jaką wykryto na wielu uczelniach krajowych, ma swe źródło i korzenie już w systemie szkolnictwa podstawowego. Chęć dobrych zarobków, a szczególnie pogoń za sławą doskonałego zawodnika motywuje nie tylko dzieci, ale i rodziców do poświęcenia większej ilości czasu na trening niż na naukę. Stąd, zdolniejszy sportowo uczeń, najczęściej dzięki poparciu nauczyciela gimnastyki, przechodzi przez oddziały szkoły powszechnej i średniej nie znając dosłownie materiału, jaki jest tam nauczany. Ani zainteresowana młodzież, ani jej ro-

dzice nie zdają sobie sprawy z tego, że jedynie kilku nielicznych ma szanse dostać się na zawodników do słynnych drużyn sportowych. Podobno bardzo niebezpieczna jest sytuacja wśród młodzieży murzyńskiej, której wpojono przekonanie o szczególnej zdolności sportowej. Wielu też wyrostków murzyńskich zamiast troszczyć się o przygotowanie do zawodu, trenuje, aby później okazało się, że do drużyny nie mogą być przyjęci.

Deprawujące działanie systemu sportowców uniwersyteckich znajduje swe odzwierciedlenie w wielu dziedzinach życia. Do najważniejszych należy naturalnie obniżenie wartości moralnych młodego człowieka, który od zarania uczy się, że aby stać się dobrym sportowcem powinien oszukiwać.

Młody człowiek oszukany jest również, jeśli chodzi o zdobycie wykształcenia, bo pomimo otrzymania dyplomu ukończenia wyższych studiów, jest praktycznie analfabetą.

Oszustwa, jakie miały miejsce wśród drużyn futbolowych i koszykarskich na krajowych uniwersyteckich drużyn sportowych, się jedynie do fałszowania kredytów szkolnych. Wielu trenerów używało dosłownie przekupstwa w celu utrzymania takiego czy innego gracza w drużynie. Dawało więc im duże sumy pieniędzy na "drobne wydatki", zaopatrywano w samochody i garderobę. Wielu zawodników np. z uniwersytetu w Oregon, zostało oskarżonych o nadużycia kart kredytowych, jak również nieodpowiednie korzystanie z funduszy przeznaczonych na przeloty samolotowe i rozmowy telefoniczne.

Zawodnicy z Kentucky, w czasie ostatnich kilku lat oskarżeni byli o wiele przestępstw wśród których znajdowały się napady rabunkowe i gwałty.

Władze organizacji sportowych przystąpiły do ostrej akcji skierowanej przeciw oszustwom. Wydaje się jednak, że na poprawę systemu trzeba będzie jeszcze długo zaczekać.

Jak dotąd, trudno jest nawet wykręć wypadki oszustw, ponieważ najczęściej chodzi tu o duże zyski finansowe nie tylko dla trenera czy zawodnika, ale również dla szkoły, którą dana drużyna reprezentuje. Dochodzenia prowadzone są najczęściej po otrzymaniu doniesienia o wypadkach oszustw. Nie zawsze więc, wszyscy, którzy się ich dopuszczają zostają zdemaskowani.

W jaki sposób zaradzić tej sytuacji?

Sugeruje się wiele sposobów do najważniejszych należy wstrzymanie zapomóg pieniężnych dla zawodników do czasu ukończenia przez nich studiów.

Są również propozycje dotyczące zaostrożenia kontroli nad studiami każdego z zawodników. Organizacje sportowe i zainteresowane uczelnie opracowują obecnie metody zażegnania przyszłym wypadkom nieuczciwości.

# "35-Lecie" Uniwersytetu Warszawskiego

Prasa w całej Polsce wydrukowała wiadomość pt. "35-lecie Uniwersytetu Warszawskiego". Budziła ona zdziwienie wszystkich jako że uczelnia jest o wiele starsza i były uroczyste obchody bardzo leciwej rocznicy. Okazuje się, że chodzi tu o rocznicę wznowienia działalności po wojnie.

Komentarz jednej z rozsądniejszych (jeśli to możliwe) gazet warszawskich: "Ponieważ niemal wszystko, co w Polsce istniało wznowiało po wojnie swą działalność, będziemy mieli i 35-lecie Wawelu".

W "Wiadomościach Ekologicznych" zeszyt 2/80 uczeni Z. Maciej Gliwicz i Igor Rybak ogłosili pracę "Populacja hydrobiologów polskich" — że jest ich 17 na każdy milion ludności PRL itd. Nie byłoby w tym niczego szczególnego, gdyby nie to, że opracowanie ukazało się pod firmą Instytutu Zoologii Uniwersytetu Warszawskiego, co sugeruje, że panie i panowie hydrobiolodzy zaliczają się do zwierząt. Fakt, że praca powstała w Zakładzie Hydrobiologii sądzić pozwala, że są oni zwierzętami wodnymi.

Aby każdy z daleka widział, że kontrola jedzie, na drzwiach samochodów w Gdańsku wymalowano wielkie napisy: "Kontrola ruchu", "Kontrola przewozów", "Kontrola załadunku" i inne. Ostatnio pojawiła się Wolga GDR 123 C z napisem: "Kontrola terenu". Co to takiego? Dla Gdańska terenem jest wszystko, co nie jest Gdańskiem, dla Warszawy wszystko co nie jest Warszawą.

W pierwszych dniach lipca pociąg ekspresowy "Lech", Warszawa-Zielona Góra w trakcie jazdy skręcił w innym kierunku i przez dwie godziny kluczył. Pasażerom wyjaśniono, że maszynista pomylił drogę. Może rzeczywiście nie miał mapy ni kompasu, ale że w historii kolejnictwa pociągi robiły już wszystko, lecz nie błędziły, pasażerowie podejrzewają, że ktoś posmarował maszyniście, żeby zboczył z trasy i go podrzucił te parędziesiąt kilometrów w bok. Najważniejsze, że "Lech" nie leciał na przelaz, tylko trzymał się jednak szyn.

"Nowa Wieś" informuje, że obroniona została praca doktorska pt. "Wpływ szkół jeździeckich na budowę polskiego rządu jeździeckiego". Napisano ją nie w placówce historii kultury materialnej, lecz w Instytucie

### The Romantic Suit! Printed Pattern



by Anne Adams

From the cover of our Fall-Winter pattern magazine, here's the new romantic suit. Have it short or long, but have it.

Printed Pattern 4557: Misses Sizes 8, 10, 12, 14, 16, 18. Size 12 (bust 34) jacket 1 3/4 yards 45-inch nap; skirt 3 1/8 yards 45-inch; blouse 1 3/4.

\$1.75 for each pattern. Add 50¢ for each pattern for first-class airmail and handling. Send to:

Anne Adams, Dept. 10, Polish Daily Zgoda, 243 W. 17th St., New York, NY 10011.

Print NAME, ADDRESS, ZIP, SIZE and STYLE NUMBER.

Why put up with high prices—save dollars, get better quality! Send for our NEW FALL-WINTER PATTERN CATALOG. 94 patterns, Free Pattern Coupon (worth \$1.75). Catalog, \$1.00. 133-Fashion Home Quilting \$1.75 130-Sweaters-Sizes 38-56 \$1.75 129-Quick/Easy Transfers \$1.75 127-Afghans 'n' Dollies...\$1.75

Genetyki Hodowli Zwierząt PAN w Jastrzębcu, co sugeruje wielkie odkrycie naukowe: genetycznie uwarunkowany jest nie tylko koński zad, ale także siodło, strzemiona i uзда.

Prof. Aleksander Krawczuk, znawca świata, ale starożytnego, i entuzjasta antyfeministycznej doktryny seksuolozki Michaliny Wisłockiej (miesią kobiety jest przypodobanie się mężczyznom) został kierownikiem literackim u Ryszarda Filipskiego jako szefa nowego stworzonego dlań zespołu filmowego "Kraków".

Wydział Zdrowia w Krakowie eksperymentalnie rozdzielił między lekarzy małe służbowe fiaty, aby jeździli nimi do pacjentów. Lekarze odmawiają korzystania z aut. Eksperyment się więc nie udał, bo sprawozdawczość związana z eksploatacją samochodu zajmuje o wiele więcej czasu niż jazda autobusem, a wysiłek też jest znaczniejszy.

<b>POLSKIE PROGRAMY RADIOWE I TELEWIZYJNE W CHICAGO</b>	
<b>Nadawane Raz w Tygodniu</b>	
<b>POLSKA MSZA ŚW.</b> Z Kazaniem Przeznaczona specjalnie dla ludzi starszych, nadawana z Kaplicy Domu Misyjnego Ojców Jezuitów pod kierownictwem Ks. Zbigniewa Góreckiego.	
<b>MIGALA COMMUNICATION CORP.</b>	
<b>WCEV</b>	<b>1450 AM</b>
<b>W Każdą Niedzielę Rano</b>	
<b>PROGRAM APOSTOLSTWA MODLITYW</b>	
<b>W Każdą Niedzielę 7:30-8:30 Rano</b>	
<b>WCEV</b>	<b>1450 AM</b>
<i>Migala Communication Corp. Ks. Zbigniew Górecki, S.J. Kierownik i Moderator</i>	
<b>GODZINA RELIGIJNA OJCÓW SALVATORIANÓW</b>	
<b>Stacja WJOB</b>	<b>1230 AM</b>
<i>Hammond, Ind.</i>	
<b>W Każdą Niedzielę</b>	
<b>Od 12 do 12:30 Po Południu</b>	
<b>NIEDZIELNE SPOTKANIA</b>	
<b>Nowy Program Radiowy</b>	
<b>Stacja WSWC</b>	<b>1240 AM</b>
<b>Niedziela 10:00-12:00 Rano</b>	
<i>Zofia Boris, Kierownik Programu</i>	
<b>WESOLA CHICAGOSKA FALA</b>	
<b>Stacja WOPA</b>	<b>1490 KC</b>
<b>W Każdą Niedzielę</b>	
<b>1 do 2 Po Pol.</b>	
<i>Józef Zieliński, Dyrektor</i>	
<b>PROGRAM RADIOWY JADWIGI I EUGENIUSZA ZŁOBIN-RYLSKICH</b>	
<b>Stacja WSWC</b>	<b>1240 KC</b>
<b>W Każdą Niedzielę</b>	
<b>3-3:30 Po Pol.</b>	
<b>STAN BORYS "RADIO VARIETE"</b>	
<b>W Każdą Niedzielę</b>	
<b>4:00 - 5:00 Po Pol.</b>	
<i>Migala Communication Corp.</i>	
<b>Stacja WCEV</b>	<b>1450 AM</b>
<b>"CZERWONE MAKI"</b>	
<b>Stacja WSWC</b>	<b>1240 AM</b>
<b>W Każdą Środę o 8:30 Wiecz.</b>	
<b>REF-REN, Właściciel</b>	
<b>MIĘDZYNARODOWY PROGRAM RADIOWY</b>	
<b>Sobota od 4:30 do 5:30 Po Pol.</b>	
<b>Stacja WOPA</b>	<b>1490 KC AM</b>
<b>TED GROD</b>	
<b>STUDECKIE RADIO ZAK</b>	
<b>Z Chicago Circle</b>	
<b>Sobota 4:30 do 6 Wiecz.</b>	
<b>WUIC</b>	<b>88.1 FM</b>
<i>Marina Polak</i>	
<i>Andrzej Szczesniowski</i>	
<i>Marek Wasilewski</i>	
<b>Producenci</b>	
<b>POLSKA PANORAMA</b>	
<i>Stanisław Łobodziński</i>	
<b>Kierownik</b>	
<b>W Każdą Sobotę</b>	
<b>Od 5:30-6:30 Wiecz.</b>	
<b>Stacja WOPA</b>	<b>1490 KC</b>
<b>POPOŁUDNIE Z POLONIĄ</b>	
<i>Migala Communication Corp.</i>	
<b>WCEV</b>	<b>1450 AM</b>
<b>W Każdą Sobotę 6:05 Wiecz.</b>	
<b>Do 7 Wieczorem</b>	
<b>ADAM OCYTKO</b>	
<b>Kierownik i Anonsr</b>	
<b>GODZINA MIĘDZYNARODOWA</b>	
<b>Stacja WTAQ</b>	<b>1300 KC</b>
<b>Sobota 6:30-8:30 Wiecz.</b>	
<b>JADWIGA I ANTONI PIENKOWSCY</b>	
<b>Kierownicy</b>	
<b>Tel. 777-2800</b>	
<b>ZBIGNIEW MOTTA</b>	
<b>"Jak Się Masz"</b>	
<b>Stacja WOPA</b>	<b>1490 KHC AM</b>
<b>Sobota 6:30-7:30 Wieczorem</b>	
<b>"W DRODZE DO EMAUS"</b>	
<b>Program Religijny</b>	
<b>OO. Salvatorianów</b>	
<b>Stacja WTAQ</b>	<b>1300 KC</b>
<b>Sobota 7:00-7:30 Wiecz.</b>	
<b>ROBERT LEWANDOWSKI</b>	
<b>WCJU-TV</b>	<b>Kanał 26</b>
<b>W Każdą Niedzielę</b>	
<b>5:00 Po Pol. - 6 Wiecz.</b>	
<b>INDIANA</b>	
<b>AUDYCJE POLSKIE z Rozgłośni WLTH</b>	
<b>1370 KC</b>	
<b>W Glen Park (Gary), Ind.</b>	
<b>Nadawane w Każdą Niedzielę</b>	
<b>Od 11-ej Rano do 12-ej w Południe</b>	
<b>31-szy Rok Bez Przerwy</b>	
<b>Anonsrzy:</b>	
<b>HELENA KUBIAK</b>	
<b>WŁADYSŁAWA KUBIAK</b>	
<b>CZESŁAW KUBIAK</b>	

## Czy Potrzebujesz Pomocy Prawnej w Uzyskaniu

# ROZWODU?

Jest możliwy w ramach środków finansowych dostępnych większości ludzi.

Skonsultuj się z nami, aby poznać pełne fakty dotyczące twojej sytuacji, czy jesteś w legalnej separacji czy nie. Odpowiemy na specyficzne pytania i doradzimy jak korzystać z przysługujących wam praw. Wstępne konsultacje za darmo.

**CHESTER M. PRZYBYŁO**  
Adwokat

**Telefon: 631-7100**

# ORZEŁ i TARTAN

Oto prawdziwa i wstrząsająca opowieść z czasów brutalnego napadu Niemców na Polskę w roku 1939. Powieść ta zaczerpnięta została ze źródłowych materiałów dotyczących kampanii polskiej z pamiętników uczestników walk i wydarzeń oraz z dokumentów wojskowych.

Autorem tej nadzwyczaj interesującej powieści jest Jerzy Pomian, który ze znajomością rzeczy i bez naciągania faktów opisuje najpierw działalność szpiegowską i dywersyjną Niemców zamieszkających w Polsce, następnie szalenie bohaterские walki z nieprzyjacielem nad Brdą, Wisłą i Bzurą, diabelsko podstępne prowadzenie przez Niemców wojny, wreszcie masowe mordy ludności cywilnej i wywożenie tej do Niemiec.

Książka w ładnej, mocnej oprawie płóciennej INWETARZOWA WYPRZEDAŻ OBECNIE \$200 (Kosztowała poprzednio \$2.50)

Zamówienia wraz z należnością nadsyłać należy:

## DZIENNIK ZWIĄZKOWY

6100 N. Cicero Ave.  
Chicago, Ill. 60646

C.O.D. NIE WYSYŁAMY.





**Śp.**  
**Bronisław A. Ropacewicz**  
Adwokat

Znany i szanowany wśród Polonii Chicagowskiej, pożegnał się z tym światem, w piątek, dnia 3-go października 1980 roku. Siostrze śp. Zmarłego tą drogą przesyłamy słowa głębokiego współczucia.

**RÓDZINA NIEWIAROWSKICH I PRZYJACIELE**



**IN MEMORIAM**  
W pierwszą rocznicę śmierci, śp.  
**Franciszka Lasa**

w intencji śp. Zmarłego odprawiona zostanie Msza św. w niedzielę, 12-go października b.r., o godzinie 12-iej w południe w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

O pamięć w modlitwach i udział w Mszy św. proszą:

**Żona Helena oraz rodzina.**



**IN MEMORIAM**

W drugą rocznicę śmierci najdroższej mamy i babci naszej

**Śp. Marii Piękoś**

odprawione zostaną żałobne Msze Św. w niedzielę, dnia 12-go października b.r., o godzinie 9:15 rano, w kościele Św. Stanisława Kostki, oraz w środę, dnia 22-go października, o godzinie 6-iej rano w kaplicy Ojców Jezuitów, 4105 N. Avers Ave.

Wspominamy Twe imię dla nas drogie  
I Twoje chwile z nami szczęśliwe i błogie,  
Choć opuściłaś nas śpiesząc po niebieską chwałę,  
Pozostaniesz nam w sercu, przez to życie całe.

Do łaskawego współudziału w nabożeństwie zapraszają wszystkich krewnych, przyjaciół i znajomych:

**DZIECI Z RODZINAMI.**

**PRZEPROSZENIE**

W wydaniu "Dziennika Związkowego" z dnia 3-go października b.r. w In Memoriam śp. Mec. Władysława Kurek — została pominięta córka śp. Zmarłego, za co najmocniej przepraszamy Rodzinę śp. Zmarłego i poniżej podajemy poprawiony tekst:



**IN MEMORIAM**

W niedzielę, 5-go października 1980, przypadła pierwsza rocznica śmierci najukochańszego męża mojego, ojca, dziadka, brata i wujka naszego, śp.

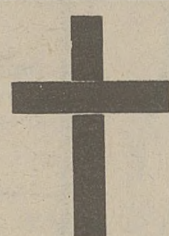
**Mec. Władysława Kurek**

(syna śp. Stanisława i śp. Józefy Kurek)

W intencji Zmarłego odprawione zostały Msze Św. żałobne w sobotę, 4-go października b.r., o godzinie 6-iej wieczorem w kościele Nativity "BVM", a w niedzielę, 5-go października b.r., o godzinie 7:30 rano w kościele St. Michael's, Najśw. Serca Jezusa, Św. Krzyża, Niepokalanego Serca Najśw. Marii Panny, w bazylice Matki Boskiej Bolesnej, u Ojców Franciszkanów, u Ojców Paulinów i Columban Fathers, Divine World Seminary, Sacred Heart Monastery oraz 3-dniowa Nowenna u Św. Judy.

Węzła rodzinnego nawet śmierć nie przetrnie,  
Miłość i pamięć żyć będą wiecznie,  
My Ciebie nigdy nie zapomnimy,  
Gdyż w sercach naszych zawsze jesteś z nami.

O czym zawiadamiają:  
Józefa, żona; Walter, Joan (Wayne) Slugocki, dzieci; Kathy i Joan, wnuczki.



**PODZIĘKOWANIE**

Dotknięci bolesną stratą po śmierci najukochańszego męża mojego, ojca, brata, dziadka, pradziadka i wujka naszego, śp.

**Władysława F. Paszyna**

z głębi serca pragniemy wyrazić najserdeczniejsze podziękowanie wszystkim krewnym, przyjaciołom i znajomym, którzy wzięli udział w Jego pogrzebie, lub w jakikolwiek sposób przyczynili się do oddania Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Nasamprzód dziękujemy Wielebnym Księżom: Ryszardowi Skriba za odprawienie Mszy św. w kościele św. Szymona Apostoła i za odprowadzenie zwłok na cmentarz; Tadeuszowi Galuska M.S. za asystę przy Mszy św. i odprowadzenie zwłok na cmentarz, oraz John Petrik za odwiezienie zwłok w kaplicy pogrzebowej i asystę przy Mszy św.

Czcigodnym Siostrzom Felicjankom za tak gremialne oddanie śp. Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Pani Organistce za grę i śpiew podczas nabożeństwa.

Naszemu Drogim Sąsiadom za niesienie trumny na miejsce wiecznego spoczynku.

Członkom Tow. Kopiec Piłsudskiego Grupa 1972 ZNP i Klubu Przyjacielskiego na Town of Lake za honorową straż przy niesieniu trumny.

Skarbnikowi ZNP p. Edwardowi Moskal za piękną eulogię na cmentarzu.

Członkom organizacji do których śp. należał a mianowicie: Gminy 39 ZNP, Tow. Kopiec Piłsudskiego Grupa 1972 ZNP; Klubu Przyjacielskiego na Town of Lake; Klubu Marynarskiego Morskie Oko; Polskiej Kasy Robotniczej Pomocy Oddział 204 i St. Simon Men's Club za oddanie Zmarłemu ostatniej ziemskiej przysługi.

Dziękujemy wszystkim za modlitwy, usługi i towarzyszenie zwłokom na cmentarz; wszystkim tym, którzy odwiedzili zwłoki i wyrazili nam swe współczucia; tym którzy ofiarowali bukiety duchowne i ofiary na St. Mary's Home for the Aged w Manitowac, Wisconsin.; pogrzebowym w Soltes Funeral Home za wzorowe pokierowanie pogrzebem; w ogóle wszystkim tym, którzy przyczynili się do upiększenia pogrzebu, składamy nasze najszersze podziękowanie staropolskimi słowami BÓG ZAPLĄC.

W ciężkim żalu pogrążona:

**RODZINA**

## Pomoc Dla Stron Wojujących

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

rurociągów, którymi ropa, benzyna i olej ogrzewniczy tłoczone są do odległego o 300 mil Teheranu.

Nadchodzą wiadomości, że w atakach na Dżulf Irakczy używają rakiet sowieckiej konstrukcji Frog 7.

Teheran donosi, że w atakach rakietowych zginęło 130 mieszkańców, a ponad 300 zostało rannych.

Zdaniem rzeczoznawców brytyjskich rakiety Frog 7 — o długości 30 stóp i głowicy zawierającej 1,000 funtów materiału wybuchowego — zaliczają się do kategorii broni "przeznaczonych."

Dowództwo irackie twierdzi, że Dżulf otoczony jest ze wszystkich stron i że w przeprowadzanych atakach "niszczone są wszystkie najważniejsze urządzenia wojskowe i gospodarcze."

Irański prezydent Bani-Sadr potwierdza wiadomość o oblężeniu miasta, ale utrzymuje że obrońcy odparają wszystkie ataki bezpośrednie, a nawet przechodzą do kontrataków.

Podobne sukcesy wojska irańskie zapisują na swoim koncie w rejonie Ahvazu i Sar-i-Pul.

Iracka nawała artyleryjska na portowe miasto Khurramshahr zaprzecza wcześniejszym doniesieniom, że miasto to wpadło w ręce Irakczyków.

## Gwałciciele Grasują Na Południowej Stronie

Trzy wypadki gwałtu zanotowano w czwartek na południowej stronie miasta. Ofiarami padły dwie uczennice i kobieta 23-letnia.

Pierwszy wypadek wydarzył się rano. 14-letnia uczennica szkoły w Englewood została napadnięta w drodze do szkoły przez mężczyznę z nożem. Zgwałconą przewieziono do szpitala St. Bernard. Przy 67-iej ulicy na wysokości bloku 1400 E. na powracającą ze szkoły 15-letnią uczennicę napadł osobnik, który zaciągnął ją na tyły zabudowań i tam dokonał aktu gwałtu. Dziewczynę przewieziono do szpitala Jackson Park.

23-letnia kobieta idąca do pracy została ograbiona ze \$100 i zgwałcona przez uprawiającego jogging w Dan Ryan Woods.

## Pożar Domu

W czwartek wybuchł pożar w domu przy 1634 W. Diversey, który zniszczył doszczętnie cały budynek. Dwie rodziny znalazły się bez dachu nad głową. Pożar powstał w stercie gruzów, które zrucono w związku z remontem.



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy ze smutną wiadomość, iż najukochańszy mąż mój, ojciec i dziadek nasz, śp.

## Stanisław J. Pająk

po długiej i ciężkiej chorobie, pożegnał się z tym światem, opatrzony św. Sakramentami, dnia 8-go października, 1980 roku, o godzinie 8-iej wieczorem w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11-go października, o godzinie 8:15 rano, z zakładu pogrzebowego Zarzycki Manor Chapels, pnr. 5088 S. Archer Ave., do kościoła św. Kazimierza (msza św. o godzinie 9-iej rano), a stamtąd na cmentarz Holy Name, W Wilnot, Wisc., na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni: Józefa (z domu Czekański), żona; Richard (Linda), Robert (Henrietta) i Ronald (Corine), synowie i synowie; Lorie Leah, Irene, Joelle, Cynthia i Deanne, wnuczki; oraz rodzina w Polsce; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się: Zarzycki Manor Chapels  
Telefon 767-2166



Wszystkim krewnym i znajomym donosimy tę smutną wiadomość, iż najukochańsza matka i babcia nasza i siostra moja, śp.

## Weronika Stachura

(z domu Błaszczykowska)  
(żona śp. Władysława)

Członkini Klubu Mikołaja Kopernika, nagle pożegnała się z tym światem, opatrzona św. Sakramentami, dnia 5-go października, 1980 roku, o godzinie 1:15 po południu, w starszym wieku.

Pogrzeb odbędzie się w sobotę, dnia 11-go października, o godzinie 10:15 rano, z zakładu pogrzebowego pnr. 6000 Milwaukee Ave., do kościoła św. Jacka, a stamtąd na cmentarz Maryhill, na parcelę familijną.

Na ten smutny obrządek zapraszają wszystkich krewnych i znajomych, w ciężkim żalu pogrążeni:

Ryszard, Michał i Jan, synowie; Micheline i Dorota, synowie; oraz siostra w Polsce; 8 wnucząt; wraz z całą rodziną.

Pogrzebem zajmuje się Zakład pogrzebowy B. F. Malec i Synowie. Telefon 774-4100.

## Miłosz Zaskoczony i Szczęśliwy

(Ciąg dalszy ze str. 1-ej)

tragicznych lat z drugiej wojny światowej. Poeta, unikając poważnej odpowiedzialności, zażartował "Zdobycwa Nobla nie koniecznie musi być bardzo inteligentnym człowiekiem."

Czesław Miłosz poprosił o azyl polityczny pełnią funkcję attache kulturalnego Polski w Paryżu w 1951 roku.

Nie powrócił do kraju. Pozostał we Francji, ponieważ jak sam mówi "Wiedziałem doskonale, że mój kraj staje się prowincją wielkiego imperium" (ZSRR przyp. red.).

Kiedys Miłosz powiedział: "odrzucałem idee stalinizmu, ponieważ praktykowanie kłamstwa jest jedną z podstawowych zasad tej wiary."

Akademia Szwedzka, przyznając nagrody Nobla nazwała prace Miłosza "bezkompromisowym, czystym głosem człowieka wystawionego na wpływ świata tragicznych konfliktów."

Najbardziej znana praca Czesława Miłosza, "Zniewolony umysł" (1953), która jest analizą wpływu idei komunizmu na czterech pisarzy, znajduje się obecnie w druku w US. Zbiór jego prozy i wierszy jest publikowany w siedmiu tomach przez podziemne, dysydenskie wydawnictwo "Nowa" w Warszawie.

Przodujący polski krytyk literatury, Artur Sandauer, dając wyraz swoim prokomunistycznym przekonaniom, nazwał wyróżnienie Czesława Miłosza "nagrodą polityczną przyznaną przez Zachód", twierdząc, że poeta "zdobył ją wyłącznie dzięki strajkom robotników w Gdańsku". Na insynuację Sandauera, Miłosz odpowiedział: "Odrzucam wszystko co powiedział Sandauer. Istnieją pewne sprawy, które nie zostały między nami wyjaśnione. Pominąłem go w mojej książce o polskiej literaturze."

Akademia Szwedzka zaprzeczyła nikczemnym podejrzeniom Sandauera donosząc, że jego wybór został dokonany jeszcze przed strajkami w Polsce.

Przedstawiciel polskich dysydentów, przyjmując wiadomość o nagrodzie z oczywistą radością wyraził nadzieję, że fakt ten przyczyni się do

## Aresztowano Peruwiańskiego Króla Kokainy

Lima, Peru. (UPI) — Peruwiański król kokainy, znany bardziej jako "Mosca Loca", został oskarżony i aresztowany za handel narkotykami i przekupywanie pracowników rządu. W chwili aresztowania Guillermo Cardenas Davilla miał przy sobie 32 funty pasty kokainowej, surowca służącego do wyrobienia czystego narkotyku.

Było to już piąte w ciągu ostatnich 7 lat aresztowanie Cardenas, który zawsze wychodził po kilku miesiącach z więzienia, ponieważ uznawano go za niewinnego lub też oskarżenie było wycofywane. Cardenas jest posiadaczem dużego samolotu pasażerskiego, prywatnego lotniska, hotelu, olbrzymich połaci ziemi, stad bydła rogatego i udziałów w różnych interesach.

Dwa lata temu Cardenas zaproponował spłaceniu wszystkich zagranicznych długów Peru w wysokości \$8 mld. w zamian za danie mu wolnej ręki w prowadzeniu "biznesów".

Peru jest producentem około połowy kokainy zbieranej na całym świecie.

Nielegalna sprzedaż narkotyku dostarcza tamtejszym handlarzom od \$800 mln do \$1 mld rocznie.

"Mosca Loca", jeden z 30 tzw. "baronów kokainy" mieszka w miasteczku Bellavista nad rzeką Huallaga. Małe miasteczko w peruwiańskich dżunglach zostało przez jego ludzi przekształcone na fortece uzbrojone w karabiny maszynowe, "bazooki" i działa.

wzmocnienia dążeń do zniesienia cenzury i że "rząd będzie w poważnym kłopotcie usiłując tym ruchom zapobiec". Jacek Kuroń, lider polskich dysydentów, podkreślając wagę przyznania Nobla Miłoszowi powiedział, że "nagroda ta przyznana w chwili sukcesu polskich robotników i intelektualistów ma znaczenie symboliczne".

Podczas konferencji prasowej, Czesław Miłosz wyjaśnił, że nie zamierza zmieniać swego stylu życia i dalej będzie "wykonywał prywatnie i czasami dziwne obowiązki" oraz pisał w "egzotycznym" języku polskim.

Po konferencji Miłosz udał się do biura swego wydziału, gdzie inni profesorowie przyjęli go toastem polskiej wódki.

Wielki poeta przybył do Stanów Zjednoczonych w 1960 roku.

## Nowe Oskarżenia Przeciw "Procter & Gamble"

(UPI) — Do sądów wpłynęły nowe oskarżenia przeciwko producentowi tamponów higienicznych "Procter & Gamble" nowe oskarżenia przeciwko producentowi tamponów higienicznych "Procter & Gamble".

14-letnia Eve Fisher z Leesburg na Florydzie nadal pozostaje w szpitalu, powracając do zdrowia po ostrych objawach tzw. "toxic shock syndrome".

W Newark, N.J. studentka szkoły pielęgniarskiej, 23-letnia Cynthia Franklin wystąpiła do sądu, żądając odszkodowania za straty fizyczno-moralne poniesione podoba choroby wywołanej stosowaniem tamponów.

Nowojorski dziennik "N.Y Times" zamieścił ogłoszenie firmy "Tampax" ostrzegające przed stosowaniem różnego rodzaju tzw. "supper absorbent" tamponów.

## "Teamsters" Popierają Kandydaturę Reagana

Washington (UPI) — Podczas posiedzenia rady wykonawczej związków zawodowych "Teamsters" zapadło postanowienie udzielenia poparcia R. Reaganowi w wyborach prezydenckich. Jeden z największych związków skupiający 2.3 miliona członków uzasadnił swoją decyzję wysokim bezrobociem i inflacją za rządów Cartera.

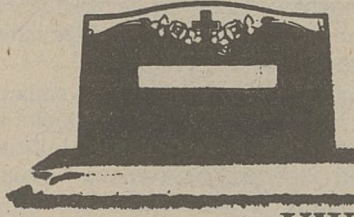
Przypuszcza się, że znaczną rolę odegrała też sprawa zniesienia regulacji transportu samochodowego, co przyczyniło się do wzrostu wielu niezależnych firm samochodowych, posiadających poprzednio kontrakty z "Teamsters". Jednym z głównych czynników z pewnością stanowił fakt zmuszenia osób zajmujących najwyższe stanowiska związkowe do rezygnacji z funkcji kuratorów Centralnego Funduszu Emerytalnego. Sprawa ta nabrała skandalicznego rozgłosu po zarzutach jakoby zarządzający funduszem dopuścili się defraudacji.

## Bostońska Szkoła Znów Widownią Zamieszek Rasowych

Boston (UPI) — Rodzice białych uczniów bostońskiej szkoły, położonej na południu miasta, która stała się widownią ostrych zamieszek rasowych, odmawiają posyłania dzieci na zajęcia, dopóki dyrektorka nie zainstaluje wykrywaczy broni.

Szkoła, gdzie od czasu wprowadzenia w 1974 roku przymusowego dowożenia czarnych uczniów w ramach segregacji rasowej, dochodzi stale do bójek między białymi a Murzynami, została ponownie zamknięta. Kilku nauczycieli i uczniów doznało obrażeń a jeden z czarnych uczniów został oskarżony o napad z bronią w rękę.

Liderzy ruchu przeciwko przymusowej segregacji wezwali do bojkotu szkoły. Na zajęcia stawili się jedynie 81 spośród 300 nowoprzyjętych uczniów, w tym większość czarnych. Uczniowie wyższych klas usłuchali wezwania.



Come and see our large indoor selection of beautiful designs and granites fully guaranteed by us

we serve all cemeteries

## UWAGA:

Mamy złotą folię w książeczkach na pomniki w Polsce

**JAWORSKI MONUMENT COMPANY**  
3067 N. Milwaukee Ave. Otwarte wieczorem w Chicago, IL 60618  
Tel: 588-1050

BRING THIS AD AND OBTAIN A SUBSTANTIAL DISCOUNT



## Nowa Plaga w Nowym Yorku

Nowy York (UPI) — Wraz z podwyżką cen złota w dużych miastach amerykańskich, szczególnie w Nowym Yorku, najbardziej popularną formą kradzieży stało się zrywanie złotych łańcuchków z szyj pasażerów miejskich autobusów i kolejek.

Złodzieje, niektórzy nie przekraczający wieku 13 lat, skradli jedynie w ciągu ostatnich dwóch miesięcy ponad 1,300 łańcuchków. Ich tygodniowe zarobki, po sprzedaży złota chętnym nabywcom, dochodzą do \$500.

Na pozór "niegroźne" kradzieże stały się już przyczyną śmierci dwóch kobiet.

Dwaj mężczyźni przejeżdżający samochodem poprosili o podejsię do pojazdu i wyjaśnienie im drogi. Kiedy kobieta zliżyła się, jeden ze złodziei złapał za wiszący na jej szyi naszyjnik, który na jej nieszczęście nie odpiął się i nie zerwał. Złodzieje ruszyli natychmiast ciągnąc ją dwa bloki po jezdni. Kiedy puścili ją, ko-

bieta nie żyła.

Druga, odmówiła zdjęcia łańcuszka z szyi. Podczas kiedy jeden ze złodziei siłą odbierał jej go, drugi dźgnął ją w plecy nożem. Napadnięta poniosła śmierć na miejscu.

Przeciętna wieku złodziei łańcuchków wynosi 16 lat. Wobec rozprzestrzeniających się coraz bardziej tych stosunkowo łatwych kradzieży, policja wezwała ludność do unikania noszenia złotych łańcuchków w miejscach publicznych. Wzmocniono ilość policjantów w środkach komunikacji miejskiej.

### ★ Pomoc Domowa

#### HOUSEKEEPER—CHILD CARE

6 days a week. Some English speaking. 2 children ages 7 and 6. Salary \$120-\$130 a week.

348-3098

#### CLEANING WOMAN WANTED

Must speak English and must have recent household references. North suburbs. Monday and Friday. \$40.00 for 8 hours.

432-4555

KULTURALNA, niepaląca pani w średnim wieku do 2 dzieci, oraz prowadzenia domu na przedmieściu u polskiej rodziny. .... 729-1137

KOBIETA potrzebna do sprzątan. Dobra transportacja. 679-2116 — 679-2299.

POTRZEBNA opiekunka do dziecka. 5 dni w tygodniu. Dzwonić od 6 wiecz. .... 725-7439

HOUSEKEEPER wanted. Own room, bath, T.V. Must speak English. — 433-2989.

#### QUALITY CHILD CARE NEEDED

A mature woman to provide love and care for our 3½ month old infant. Must speak English. No smoking. Part time now, will become full time in 2 months. References required.

334-0441

#### TOWARZYSZKA

Mówiąca trochę po angielsku. Pani poszukuje pomocy do różnych drobnych prac domowych. Gotowanie, zakupy itp. Oaklawn. Mieszkanie i wyżywienie i wynagrodzenie. Dzwonić w języku angielskim.

922-5397

KOBIETA do sprzątan, 1 dzień w tygodniu (piątek). Musi mówić po angielsku. 825-2354.

CLEANING ladies. Must speak and write English. 248-6900.

GOSPODYNI do ogólnej pracy domowej, z zamieszkaniem. Referencje. .... 677-4138

#### LIVE IN HOUSEKEEPER

Northern Suburbs  
Woman to care for new born and 2 yr. old. Own room and bath. Salary open. Some English, references required.  
Call: Mr. Levin  
236-7543

### GOSPODYNI

Musi być doświadczona i dobra dla dzieci. Własny pokój, łazienka. TV. Musi rozumieć i mówić po angielsku.

Dzwonić: 337-1220  
PO ANGIELSKU

#### POTRZEBNE KOBIETY

Do prac domowych. Minimum \$150 tygodniowo plus całkowite utrzymanie i wymagana podstawowa znajomość angielskiego.

NETZER EMPLOYMENT AGENCY  
693-7621

#### GOSPODYNI

Pelen Etat  
5 dni w tygodniu. Lake Shore Drive w Chicago. Musi mówić po angielsku. Mieć referencje. Wspaniałe wynagrodzenie. Proszę dzwonić w języku angielskim.

Podczas tygodnia tylko  
982-9243

#### GOSPODYNI—TOWARZYSZKA

Zamieszkać ze starszą kobietą. Lekkie gotowanie i sprzątan. Dorosła kobieta. Musi mówić i rozumieć po angielsku. Własny pokój, zapłata. Referencje. Dzwonić po angielsku:  
282-4603 w ciągu dnia

POTRZEBNA pomoc do małego dziecka i lekkiej pracy domowej. Z zamieszkaniem. 939-0364.

HOUSEKEEPER  
FOR RANCH TYPE HOME  
IN HINSDALE  
Your own transportation  
Thursday or Friday  
Call after 6 p.m.  
887-1497

#### BABY SITTER

#### HOUSEKEEPER

Live in, own room. Take care of a 2½ year old boy and an expected child in the near future. Light housekeeping. Some cooking. Lincoln Park area. Must speak some English. Salary open.

Apply in English  
Weekdays phone after 5 p.m.  
All day Saturday & Sunday  
664-2246

### ★ Pomoc Domowa

POTRZEBNA kobieta do pilnowania dzieci, od godziny 4. Wzmacnianie wyżywienia i mieszkanie. .... 736-0948

#### WYJĄTKOWA OKAZJA

Dla pani w średnim wieku, schludnej, delikatnej i przyjemnej. Praca domowa z zamieszkaniem. Do obowiązków należy: Ogólna praca domowa, pranie i prasowanie. Musi być uczciwa i musi mówić trochę po angielsku. Dzwonić w języku angielskim.  
528-3125

### ★ Praca Żeńska

KOBIETA do sprzątan mieszkania. Znajomość angielskiego. Dobre wynagrodzenie. .... 664-2010

#### GENERAL OFFICE

So. Side Company has immediate opening for lady to process orders, file etc. Must type 50 w.p.m. Excellent Co. benefits & salary.  
Call 873-3833 Between 10 a.m. & 3 p.m.

#### SEAMSTRESS/FITTER

Fine woman's apparel store in Water Tower Place on Michigan Ave. Experience and English speaking necessary. CALL

MS. MONTESANO  
664-1203

#### Keypunch Operator

For 129 Machine. Oak Park location.  
Call Mrs. Braun.

346-5112  
CLEANING lady needed 1 day a week. Some English or German. .... 973-2122

#### SEAMSTRESS

Experienced seamstress desired to do alterations

#### PART TIME

Exclusive Boutique on Oak St.  
Call for appt.

Ask for Marcelle 951-0410

#### HOUSEKEEPER

NO CHILDREN  
(English Speaking)  
Occasional cooking. Near North Area.  
670-2633—Business Hours  
or 661-1052 Other Times

#### Potrzebna FRYZJERKA

z własną klientelą do najbardziej nowoczesnego salonu piękności w pięknej dzielnicy podmiejskiej. Doskonale wynagrodzenie, płatny urlop i bonus. Proszę telefonować:  
LOU 299-7788

POTRZEBNA KOBIETA DO OGÓLNEJ PRACY DOMOWEJ  
Dwa razy w miesiącu. Musi raz na miesiąc umyć okna wewnątrz.  
Trochę angielskiego konieczne.  
745-9891

### "TERRIFIC OPENINGS" LIVE & WORK IN CALIFORNIA REGISTERED NURSES ICU/CCU

Expansion of one of Southern California's foremost free standing hemodialysis units has provided exceptional dialysis career opportunities. Rapid growth and the addition of an extra shift requires additional skilled nurses.

—ICU/CCU experience required.  
—Dialysis experience preferred but will train.  
—Staff and supervisory positions available.

REHABILITATION  
Experienced or Willing to Train  
—Superior Benefits  
—Comprehensive salaries and differential.  
—Flexible staffing.  
—Child day care.

#### ALSO RNS/LVNS NURSING OPPORTUNITIES FULL TIME/PART TIME And PER DIEM

Current Positions Available  
7-3  
MED/SURG  
CHARGE AND STAFF  
HOME HEALTH CARE  
DIALYSIS  
11-7  
MED/SURG  
CHARGE AND STAFF  
ASSISTANT  
RELIEF SUPERVISOR  
BENEFITS INCLUDE:

—Competitive salary structure.  
—Comprehensive benefits package  
—Uniform allowances  
—Excellent per diem rate  
—Child care program available.

Please Write in Confidence or Call  
Contact Claudia Boyd  
RN

#### Recruitment

#### Coordinator

#### WHITTIER

#### HOSPITAL

15151 Janine Drive  
WHITTIER,  
CALIFORNIA  
90603

213/945-3561

Ext. 268

An Equal Opportunity Employer M/F

### ★ Praca Żeńska

#### ONE GIRL OFFICE

Lots of public relations over telephone. Light typing, 35 wpm. Neighborhood location.

Division & Ashland  
772-6880 772-6881

### R.N.'S and L.P.N.'S

Full and part-time positions available on all shifts in modern rehab geriatric facility for qualified individuals.

Contact...  
Mrs. Morina  
957-9200  
SUBURBAN HEALTH CARE  
and  
REHABILITATION CENTER  
19000 S. Halsted  
Homewood, IL.

### ADMINISTRATIVE SECRETARY

One of Chicago's most modern health care facilities is currently seeking an Administrative Secretary, in the Administration offices. The qualified individual will possess a minimum of 2 years experience, preferably on a corporate level, and must demonstrate excellent typing and shorthand skills. Familiarity with Vydec and Polish speaking ability preferred. As a member of St. Mary's administrative support staff you will receive competitive salary and full benefit package, including tuition reimbursement.

To arrange an interview contact  
KAY GOLDEN  
770-2162

### ★ Poszukuje Pracy

POWAŻNY MĘŻCZYZNA  
Z długoletnią praktyką poszukuje pracy. Może wykonywać bardzo dokładnie roboty: elektroinstalacyjne, naprawę wszelkich urządzeń domowych, prace stolarskie i hydrauliczne.

Dzwonić: 685-4132

STOLARZ-cieśla z praktyką z Polski poszukuje pracy. 772-0566.

DWOCH mężczyzn w wieku 40 lat z samochodem, poszukuje pracy. — 736-7729.

MŁODY Polak podejmie każdą pracę w Chicago, lub na terenie stanu. .... 276-4243

TECHNIK - KRESLARZ  
Z DOŚWIADCZENIEM  
Znający Nieźle Angielski.  
1 year experience on inspection and other shop works.  
545-8258

### ★ Praca

#### IRENE'S EMPLOYMENT AGENCY 6201 W. TOUHY

Posiadamy prace umysłowe i fizyczne dla osób do 65 lat. Świetna pensja, dodatki i świadczenia

631-8878

#### JANITOR

PART TIME  
WIECZORAMI  
Musi mieć auto. \$4.00 na godzinę.

#### KOBIETY

Do sprzątan w prywatnych domach. Zgłaszać się ośobiście.  
1745 W. Division

POTRZEBNA doświadczona osoba do sprzedawania dywanów, część czasu — weekendy i wieczory. Tel. 777-7387.

### WAITERS/WAITRESSES

For exclusive country club. Full and part time. Days and evenings. Experienced or will train.

• DINING ROOM WAITRESSES  
• COCKTAIL WAITRESSES  
• BANQUET WAITRESSES  
NORTHSHORE COUNTRY CLUB  
1340 Glenview Rd.  
Glenview • 729-1200

#### REAL ESTATE SALES

Many brokers have full or part time openings for inexperienced people. If you want to do R.E. sales work, we can show you how to find one who is willing to help a trainee get started. For info on a FREE salesmen's referral service write:

REAL ESTATE SALESMEN  
BUREAU  
Dept. PDZ, Box 46083  
Chicago 60648 • Phone: 965-4776

### POTRZEBNA OSOBA

Do samodzielnego prowadzenia sklepu, ewentualnie jako spółnik. Znajomość języka polskiego i angielskiego. Tel. między godziną 9:00 a 10:00 wieczorem.  
583-2748

#### SAFETY SOCKET SCREW CORPORATION Has Immediate Openings For:

#### ★ SURFACE GRINDER ★

We Need an Experienced Surface and Tool Grinder  
• TOP PAY FOR TOP MAN •

#### ★ BROWN & SHARPE OPERATOR ★

Set-Up and Operate Steady Job, Overtime MANY BENEFITS  
CALL: LARRY WILLIAMS  
763-2020

### ★ Praca

"CANADA — CANADA" IS CALLING NURSES!!



**ATTENTION REGISTERED NURSES**  
The Saint John Regional Hospital has Full Time, Part Time, and Casual Positions available for Registered Nurses, to participate in the planning and giving of total nursing care in Medical, Surgical, and Geriatric Units.

HOURS OF WORK: 37½ hour work week (Twelve or Eight hour shifts).

#### QUALIFICATIONS:

Graduate of an approved School of Nursing.

Must be eligible for registration in the province of New Brunswick.

SALARY: Contract presently under negotiations.

### OPENINGS FOR PSYCHIATRISTS OCCUPATIONAL THERAPISTS

Many Openings in the Medical and Nursing Fields.

Excellent fringe benefits include three weeks vacation after one year's service, paid sick leave, annual increments, group life insurance, and hospital pension plan.

Interested persons please apply in writing to:

EMPLOYMENT MANAGER

### SAINT JOHN REGIONAL HOSPITAL

P.O. BOX 2100

Saint John, New Brunswick, Canada E2L 4L2

## AIRLINES

Major airlines are now hiring for the following opportunities:

FLIGHT ATTENDANTS  
RAMP AND BAGGAGE PERSONNEL  
TICKET AGENTS  
RESERVATIONS AGENTS  
CLERICAL POSITIONS  
CUSTOMER SERVICE  
FOOD SERVICE

Individuals interested in applying with these airlines companies must be career oriented, have a public relations personality, be willing to travel if required, and be in good health. For further information on how to immediately apply directly with these major airlines companies write to:

### TRAVELEX, INC.

ATTEN: AIRLINES APPLICATION INFORMATION

3865 South Wasatch Blvd. Suite 101  
Salt Lake City, Utah 84109

Please indicate briefly your background, what airlines position(s) you are interested in applying for and enclose a stamped, self-addressed envelope so that you may receive further information as to what steps to take so that possible interviews might be arranged by these airlines. All major airlines companies are EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYERS.

#### UWAGA KOBIETY! UWAGA MĘŻCZYZNI!

Nowa kompania poszukuje DOŚWIADCZONYCH mężczyzn i kobiet do czyszczenia domów i mycia okien w luksusowych domach. Muszą być zawodowymi i odpowiedzialnymi sprzątaaczami. Również potrzebni "CUSTOM CARPENTERS".  
Potrzebne referencje.  
MUSZĄ UMIEĆ MOWIĆ  
PO ANGIELSKU  
HOUSE BEAUTIFUL LTD.  
Dzwonić: 359-3231

#### KRAWCY KRAWCOWE

Do robienia poprawek. Doświadczenie wymagane. Dobre wynagrodzenie i inne świadczenia. Stała praca. Zgłaszać się ośobiście.

IRENE FASHION SALON  
17 N. State Street  
Tel. AN 3-6295

POSIADAMY PRACE  
FIZYCZNE LUB UMYŚLOWE  
DLA WSZYSTKICH  
Irene's Employment Agency  
6201 W. TOUHY • 631-8878

#### JOB HUNTING?

#### SELL REAL ESTATE

Experience Not Necessary  
Free Sales Training  
B. FRIEND REALTORS  
7234 W. Touhy • 774-2500

#### KRAWIEC

Musi robić główne poprawki przy męskiej i damskiej odzieży.  
Pelen Etat  
Chicago-Michigan Avenues lokacja.  
Dzwonić w języku angielskim.  
Od poniedziałku do piątku.  
642-1909

#### FOR SMALL FAMILY

#### WITH NO CHILDREN

Reliable couple to do general house work and maintenance, some driving. Separate living quarters. References required.

Phone:

847-4339 days, 323-1980 evenings

#### POTRZEBNY KUCHARZ LUB KUCHARKA

do polskiej restauracji ze znajomością polskich i europejskich potraw. Zgłaszać się do Forum Restaurant, pytać o Stanley.

3158 N. Montrose  
Tel.: 267-9320 lub 588-9704

### SECURITY WORK

#### PART TIME

Saturday and Sunday  
Northwest Women's Apparel Store  
CALL FOR INTERVIEW  
282-1432

### ★ Praca Męska

#### MAINTENANCE MECHANICS

EXPERIENCED ONLY  
SECOND AND THIRD SHIFT  
Suburban food processor needs experienced mechanics for high speed liquid filling food, dairy or equivalent machinery. Must have some elec. (P.N.E.U.), mech., weld and troubleshooting background.

CALL:  
345-3350  
For Interview

#### MASZYNISTA

Do wyrobu specjalnego wyposażenia — przyrządów obróbkowych (Jigs), urządzeń i ogólnej pracy na maszynach. Oraz zdolny do wyrabiania części do form (dies & molds). Wspaniałe wynagrodzenie na początek, plus overtime i sprzyjające warunki pracy. Zostań jednym z pracowników w naszym szeregach. Proszę dzwonić: 966-4760

### MACHINIST

Experienced machinist on lathe and Bridgeport. Must speak some English.  
476-1100 or 776-1938

#### POSZUKUJEMY

#### DOSWIADCZONEGO

#### TOKARZA I FREZERA

Narzędziowego do robót precyzyjnych. Dzwonić 784-7176 lub 784-7172

#### GRINDERS

#### full time days

Expanding company needs experienced grinders to fill the following positions:

- SURFACE
- CENTERLESS
- CYLINDRICAL
- I.D. GRINDERS
- CUTTER & TOOL

Applicants must be capable of working to a .0002 tolerance & keeping good attendance.

Excellent pay & benefits.

Interviews by appointment only.

PERFEKT PUNCH

1885 Holste Rd., Northbrook

272-7577

#### POTRZEBNY MĘŻCZYZNA

#### DO PRACY

#### PRZY ODNAWIANIU DOMU

W soboty —  
niedziele i wieczorami.  
Dzwonić po 6. Prosić o Sławka.  
772



## ★ Praca Męska

## SALES TRAINEES

WE WILL TRAIN  
\$\$ SALARY \$\$

We will train you to Sell New OLDSMOBILES. No previous auto experience necessary, but some type of Sales experience would be helpful. We prefer to talk with young marrieds, who are willing to work to get ahead. Call for appointment on Monday between 12 and 5 P.M.

283-8100

## OLYMPIC OLDSMOBILE

JOE SIGMUND

3350 N. CICERO AVE.

Equal Opportunity Employer M/F

Sales

## INSIDE SALES

INDUSTRIAL—MILL SUPPLY

The Leading Chicago Industrial Distributor  
BOSSLER SUPPLY CO.

Wants you to join its team. The position is in our quotation and contract department. We are seeking an aggressive individual who is looking for an opportunity to grow. Excellent salary, full range of benefits, pension, profit sharing, life insurance, etc. For consideration and confidential interview contact MR. HERB LEVIN at:

842-6800

BOSSLER SUPPLY CO.

1435 S. Wabash/Chicago, IL 60616

FOREMAN  
POLISH AND ENGLISH  
SPEAKING

Opening for experienced working foreman, 2nd shift. Lathe and Mill dept., including N/C. Close tolerance work. Must read prints. Steady employment.

AUSTIN CONTINENTAL  
INDUSTRIES

3636 N. TALMAN

Chicago, IL 60618

528-9200

## TOOL MAKER

Growing Chicago company needs experienced Tool Maker to build and repair sheet metal stamping dies. Good wages and benefits. Must speak fluent English.

MR. HIRSCH • 666-7612

MEZCZYNA plumber/stolarz a kobieta do czyszczenia mieszkah. — 685-6498.

PRACOWNIKA doświadczanego przy sidingu — i przy rynnach. Z samochodem. 837-3532.

## POTRZEBNY

## USTAWIACZ MASZYN

Praca na północnym przedmieściu. Przyjście pracować do firmy, która docenia doświadczenie i odpowiednie podejście do pracy w nowoczesnym zakładzie z wyjątkowymi ludźmi; plus dobre wynagrodzenie. Potrzebujemy was dla rozwoju naszego zakładu pracy.

Aplikanci muszą dobrze znać pracę na dziurkarkach (punch press) i pracę montażową, oraz posiadać podstawową wiedzę mechaniczną.

Proszę dzwonić na nr:

966-4760

w celu umówienia się i przeprowadzenia testu.

GRINDERS  
EXPERIENCED

Day-Night Shift

Company Benefits

CALL J. CODY

766-0078

Suburbs

DOŚWIADCZONY FREZER  
DOŚWIADCZONY TOKARZ

Musi umieć czytać rysunki techniczne. Dobre warunki pracy. Zgłaszać się osobiście.

## RAJNER

QUALITY MACHINE WORKS

4517 W. Thomas Street

Pytać o Dick Rajner

## SECURITY GUARD

Must speak Polish and English. Full time position requires good previous work record.

CALL MR. SKI 489-2300

An Equal Opportunity Employer

PRACOWNICY DO ZAKŁADANIA  
DACHÓW PŁYTKOWYCH (Dachówki)

i Fugowania.

Z doświadczeniem tylko.

Dzwonić po 6 po południu.

342-6765

## FREZER

Potrzebny frezer na Bridgeport. Z doświadczeniem. Angielski niekonieczny.

Dzwonić: 863-2882

POTRZEBNY krawiec do poprawek ubrania. 386-5234.

POTRZEBNY murarz i cieśla z doświadczeniem..... 237-0575

## TOOL MANUFACTURER

Has Openings For:

• B&amp;S #13 GRINDER

• CYLINDRICAL GRINDER

Paid holidays, insurance, profit sharing. Overtime. Trainees considered.

Contact HUBERT SZAFRANSKI

TAURUS TOOL &amp; ENGINEERING Co.

525 Estes Ave. • Schaumburg

351-9800

## GENERAL OFFICE

JACK OR JANE OF ALL TRADES

English speaking, must drive. Des

Plaines office. Will train. Start \$3.50

per hour.

JOANIE • 827-9300

## ★ Praca Męska

## ★ Domy

OTWARTY W NIEDZIELE 1-4  
5011 S. CAMPBELL

Tylko parę minut waszego czasu poświęcone na oglądnięcie tego domu może być nagrodą. 5 pokoi — 3 sypialnie, murowany ranch. Pelen basement i poddasze. Właściciel chce sprzedać, weźmie pod uwagę oferty.

CHICAGO LAWN REALTORS

3145 W. 63rd Street

434-9611 Po Angielsku

## 44-TA I MOZART

Pięknie utrzymana rezydencja z mieszkaniem dla spokrewnionych na 2-gim piętrze. Każde mieszkanie ma 2 sypialnie i nowoczesne łazienki. Nowy system gazowego ogrzewania i pełny basement z wykończonym pokojem rekreacyjnym. Cena tylko \$51,900. Zadzwońcie do Century 21 — Michaels i porozmawiajmy.

CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS

254-8500

NAJLEPSZE KUPNO W OKOLICY  
ZŁOŻCIE OFERTĘ — \$60 TYS.

ŁADNY, MUROWANY

RANCH

OTWARTY W NIEDZ. 1-4 5734 W.

2108 N. MANGO

3 sypialnie, duża kuchnia z wbudowanymi urządzeniami, centralne ochładzanie, garaż na 2 auta.

DEDES REALTORS 622-6200

## BELMONT I AUSTIN

Super, luksusowy, angielski, murowany z możliwością powiększenia. 7 olbrzymich pokoi, 4 sypialnie, wykończona piwnica z kuchnią, garaż na 2 auta. Piękny dom. Nie trzeba nic robić przed wprowadzeniem.

DEDES REALTORS

622-6200

Dom otwarty w niedz. 2-5  
3031 N. LINDER

Murowany bungalow plus nowe 3-pokojowe mieszkanie dla teściów. Gazowe ogrzewanie, garaż na 1½ auta. W pierwszorzędnym stanie. Par. Sw. Władysława. Natychmiastowe objęcie.

2-MIESZKANIOWY, MUROWANY

2 mieszkania po 5 pokoi i 2 sypialnie, nowy garaż na 2 auta, nowy dach i fugowanie, 2 systemy ogrzewania. Blisko par. Sw. Władysława.

6-MIESZKANIOWY, MUROWANY

6 mieszkań po 4 pokoje i 2 sypialnie, osobno ogrzewane gazowymi piecami, murowany garaż na 2 auta, nowa elektryczność. Dobry dochódowy budynek. Par. Sw. Jacka. W połowie \$80 tys.

BEAULIEU  
3341 Belmont -29- 282-7979

PRZEZ WŁAŚCIELA  
BURBANK

6-cio pokojowy murowany ranch. 3 sypialnie, 1½ łazienki. 2½ lat stary. Kompletnie wykończony basement z dywanem i z drugą kuchnią.

Natychmiastowe objęcie  
424-4027

UWAGA!  
924 N. WINCHESTER

3x4, 3x5, murowany budynek, osobne ogrzewania gazowymi piecami, bardzo czysto utrzymany. Cena przystępna \$43,000.

MILWAUKEE i PULASKI  
W samym sercu Polonii, murowany budynek i tawerna na 100 osób plus 3 mieszkania po 6 pokoi.

Właściciel musi sprzedać z powodu choroby. Czekamy na ofertę.

3603 W. GEORGE  
2½-piętrowy, drewniany, 1x6, 1x5, 1x3 dla spokrewnionych. Bardzo piękny dom. Cena przystępna. \$10,000 wpłaty.

BUDA REALTY  
2990 Milwaukee —1- 486-6363

DOCHODOWY BUNGALOW  
6 pokoi na pierwszym piętrze, i 5 pokoi na drugim piętrze. Piękny budynek.

Natychmiastowe objęcie.  
Cena w \$50-ce  
Dzwonić do Piotra.

GATEWAY REALTY 775-4440

2-4ki, 2ka i GARAŻ  
Dochód \$570 miesięcznie.

5500 zachód — 2500 północ.  
Tylko \$59,900.

ASSET 889-8824

6ka, 4ka i 3ka  
Póki zabawowy z barem w piwnicy.

Dom pokryty aluminium, duża parcela, piękny ogród, garaż. Blisko kościoła i szkół. 5300 zachód — 2400 północ.

ASSET 889-8824

4933 N. McVICKER  
(6034 W.)

Otwarty sob., niedz. 2 — 5  
SPADKOWA SPRZEDAŻ

6-pokojowy, nowszy angielski murowany dom, blisko kościoła i szkoły Sw. Konstancji. \$74,500 lub oferta.

ASSET 889-8824

OTWARTY W NIEDZ.  
1 — 4 PO POŁ.

2262 N. MARMORA  
1½ piętrowy, obity z 3½ pokojowy mieszkaniem dla krewnych.

Bardzo czysty. Nowsze ogrzewanie i obicie. Świetne położenie.

\$55,900. Przyjdźcie zobaczyć lub dzwonić po angielsku do Margaret.

622-7875  
DEMOON REALTY

## ★ Domy

## Dom Otwarty w Niedziele 1 — 5

3048 N. MENARD (5800 zachód)

Okolica Belmont — Austin

3-mieszkaniowy, murowany, 1x5½, 1x5 i 3 pokoje w piwnicy dla spokrewnionych. Budynek utrzymany jest w jak najdoskonalszym stanie. Luksusowo wykończony wewnątrz. Cena do omówienia.

## Dom Otwarty w Niedziele 1 — 5

5826 W. EDDY (3538 północ)

Okazja dla początkujących, drewniany, świeżo obity, 1x4, 1x3, na szerokiej parceli. Całość w jak najlepszym stanie. Cena okazjna. Wystarczy \$6,000 wpłaty.

## FRANCISZKOWO

1x5, 1x4, murowany — nowoczesnie wykończony wewnątrz. Cena okazjna. Wystarczy \$4,000 wpłaty.

## JACKOWO

2x4, 1x3, nowo obity, nowoczesne kuchnie i łazienki. \$400 dochodu miesięcznie prócz mieszkania właściciela. Cena do uzgodnienia.

## PRIME REALTY

3417 N. Central Ave.

Telefon: 283-1234

## O BOY TYLKO TROY!

2 POLSKIE BIURA

3033 N. MILWAUKEE AVE. 5657 N. MILWAUKEE AVE.

TEL.: 276-5333

TEL.: 631-0707

## FULLERTON-AUSTIN

2x4-ki z piwnicą, tylko \$45,900. Wpłaty \$9,200. Na bocznej ulicy, blisko parafii Jakubowa.

## NORRIDGE — 7500 ZACHÓD I 4200 PÓLNOC

Ładny, murowany, 5 pokoi. Wykończony basement, garaż. \$78,000. Świetna okazja !!

## MT. PROSPECT — OKAZJA ! \$79,900

2 lata stary jednorodzinny. 3-y sypialnie !!

## DES PLAINES — COŚ DOBREGO !!

Nowszy — 4-y mieszkania, murowany na dużej locie.

785 WAIKIKI DRIVE — BLISKO GOLF RD. (Rt. 58) i RAND RD. (Rt. 12)

Zobaczcie z ulicy, po inspekcję — dzwonić do biura.

## COŚ B. ŁADNEGO I DOBREGO !!

3844 W. CORNELIA — 3500 PÓLNOC (Addison i Pulaski)

Zobaczcie z ulicy. Po inspekcję dzwonić do biura. 2x5-ki i 2x4-ki. 4-y garaże.

## PIĘKNA RANCH NA OLBRYMIEJ LOCIE !!

7900 ZACHÓD I 5300 PÓLNOC

3-y sypialnie, wykończony basement. Blok od kościoła i szkoły św. Eugeniusza.

TAWERNA Z BUDYNKIEM (3 Mieszkania, Piwnica i Tawerna!)  
Ładny, murowany dom na zachód od Cicero i Diversey. Okazja !!

\$120,000.

MUROWANY bungalow. 5½ pokoi.  
Milwaukee i Devon. \$68,500. . . 763-9164

DOM OTWARTY W NIEDZIELE  
OD 1:00 DO 4:00 PO POŁ.

2946 N. MONITOR AVE.

Sprzedaż spadkowa. Piękny domek z tyłu parceli. Doskonale dla młodego lub na emeryturze małżeństwa.

LONG I WRIGHTWOOD  
4 murowane apartamenty, 6 pokojowe mieszkanie dla właściciela, 4 garaże, w bardzo dobrym stanie. Wspaniały dochód.

APOLLO REALTY  
685-8900

PARAFIA ŚW. BRUNONA  
PRZEZ WŁAŚCIELA

Piękny dwu mieszkaniowy murowany dom. 5 pokoi w każde mieszkanie, plus 2 pokoje w basemencie. Garaż na 2 auta. Blisko miejskiej komunikacji.

Natychmiastowe objęcie. Proszę dzwonić w języku angielskim. Od 2 — 9 wieczorem.

585-7367

BURBANK  
Otwarty w Niedziele 1-5  
8631 S. RUTHERFORD

(Skrzyżowanie 86-ta i Oak Park Ave.)  
Nowy, 5½ pokojowy, luksusowy bungalow, 3 sypialnie, 1½ łazienki. Wszystkie dębowe podłogi i wykończenia.

Garaż na 2½ auta. Możliwość finansowania.

HUGHES & ROWAN  
Dzwonić: 767-5149

Dom otwarty w niedziele, 1-4  
4044 W. GEORGE

5-CIO POKOJOWY  
MUROWANY BUNGALOW  
Dobrze utrzymany.

2 sypialnie, 1 łazienka. Nowoczesna kuchnia. Pełny basement. Garaż na 2 auta. Obity aluminium.

W \$50-tce.  
Po agnielsku do Mary..... 692-2651  
Po polsku do Ola ..... 966-2178

BESS POULOS REALTY LTD.

MILWAUKEE—PULASKI  
i BELMONT

Murowany, 1x5, 1x6, nowoczesne kuchnie i łazienki, gazem gorącą wodą ogrzewany. Wolne mieszkanie. Klucze w naszym biurze.

WACŁAWOWO  
3700 zachód — 3400 północ. Murowany, 2x5 po 2 sypialnie. Gazem gorącą wodą ogrzewany — 2 oddzielne systemy; pełna piwnica.

Spadek. Zainteresowani proszę dzwonić do Buda Realty.

WACŁAWOWO  
3800 zachód — 3400 północ. 2x4½ po 2 sypialnie; 2 oddzielne ogrzewania, pełna piwnica, 2-autowy nowy garaż. Blisko do wszystkiego.

CENTRAL PK.—  
MILWAUKEE

2x4 po 2 sypialnie, obity aluminium. \$8,500 wpłaty.

BUDA REALTY  
2990 Milwaukee -2- 486-6363

## ★ Domy

## ★ Domy

PIERWSZY RAZ NA RYNKU  
PRZEDZ OBOK 224 N. LAMON

POKAZANY TYLKO PRZEZ  
UMOWIENIE

4-sypialniowy murowany bungalow. Kryta ogrzewana weranda. Gazowe gorącą wodą ogrzewane. Dwie kafelkowe łazienki, i kafelkowa kuchnia. Pełny basement, garaż.

Blisko parafii  
Sw. Genowefy i Stanisławowa

Cena w niskiej \$60-ce.  
Na szybką sprzedaż.

J. STEVEN'S & SONS  
736-3964

OTWARTE W NIEDZIELE 1-5  
9036 S. NASHVILLE

7 pokojowy, 2 poziomowy  
Wykończony pokój rodzinny z kominem. Super duża parcela. Trzeba zobaczyć, aby docenić. Możliwość finansowania.

COFFEY BUILDERS  
735-4986

DOM OTWARTY W NIEDZIELE 1-4  
Edison Park

6507 N. OLIPHANT  
Przez właściciela. 7 pokoi, 3 sypialnie, 2 łazienki. Nowy garaż na 2½ auta.

50x125 parcela. W \$90-tce.  
774-6128 Po 6 Wieczorem

SCHILLER PARK

Duże mieszkanie 1-2 sypialnie. Wszędzie dywany. Świeżo odnowione. Piec kuchenny i lodówka na miejscu. Centralne ochładzanie. Nieskazitelnie czyste mieszkanie i budynek.

678-8252

1½ PIĘTROWY, MUROWANY  
OCTAGON FRONT

6 pokoi na dole — 3 pokoje na drugim piętrze — 2 wejścia. Dodatkowe "special" mieszkanie dla krewnych.

Wykończony basement. Oddzielne ogrzewanie.

4300 Zachód - 2200 Północ.  
GALLIK REALTY ..... 772-8554

DOM OTWARTY  
w NIEDZIELE 12 — 4

5046 W. WRIGHTWOOD  
2x5, murowany. Garaż na 2 auta. Oddzielne jednostki ogrzewania.

774-2428

ELMWOOD PARK  
13 lat stary dom. Naprawdę piękny 2x6 i 1x5. We wszystkich mieszkaniach 1½ łazienki. \$177,000. Właściciel utrzyma hipotekę (mortgage). 20% wpłaty, na 29 lat, 9½%.

GALLIK REALTY  
772-8554

OTWARTE  
W SOBOTE I NIEDZIELE 12-5

Nowy, 2-Mieszkaniowy Dom  
6117-19-21 S. PARKSIDE

Możliwość finansowania  
na niski procent.



★ Domy

**NAJSZYBCIEJ  
SPRZEDASZ I  
KUPISZ DOM!!!**

**ZELEK R-TY**

**4428 N. Central Ave.**

**736-3787**

DOM OTWARTY — NIEDZIELA 1 — 4  
3639 W. DIVERSEY

Ładne murowany, 2 mieszkaniowy, 1x6 i 1x5, oddzielne jadalnie, dębowe podłogi i wykończenia, centralnie gazem ogrzewany, pełny basement, 1 blok do kościoła św. Jacka.

PARAF. SW. KONSTANCJI — 6 MIESZKAN

Super luksusowy, 4-ro letni budynek, 5x4½ plus jedno studio. Centralne gazowe ogrzewanie osobno regulowane, garaż na 2 auta. Dochód \$21,000 rocznie. Niski podatek! Wymarzony budynek!! Najlepsza lokacja!!

HIGGINS — CENTRAL — 9 MIESZKAN

Nowszy luksusowy budynek 9-cio mieszkaniowy w najlepszej półn. zach. okolicy. Wszystkie mieszkania są 5-cio pokojowe z 2 sypialniami. Pieszy dystans do stacji Jefferson. OSOBNIE OGRZEWANIE i OCHŁADZANIE dla każdego mieszkania. 9 parkingów. Niebywała okazja kupna tego budynku!

5021 W. WOLFRAM

Bardzo czysty, murowany bungalow. 2 sypialnie na dole i 2 sypialnie na górze. Sliczna formalna jadalnia. Wykończony basement z łazienką. Właściciel przechodzi na emeryturę. Dom musi być sprzedany. Prosimy oglądać z ulicy.

ADDISON, ILLINOIS

Nowszy murowany, 3 mieszkaniowy plus 3 pokoje dla spokrewnionych. Duża łota — dobre kupno.

Po Więcej Informacji Proszę Zgłaszać Się Osobiście  
Lub Telefonicznie do Biura



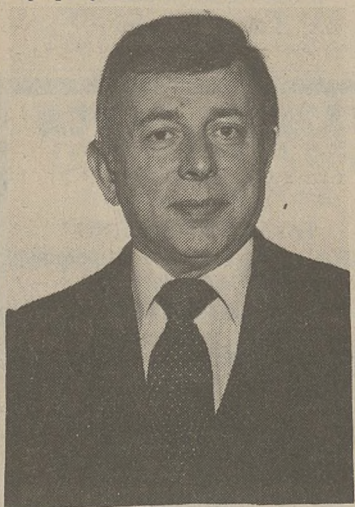
★ Domy

★ Domy

**Century 21**

**J. V. HEAVEY & ASSOC.**  
5533 W. Montrose

Jeżeli chcesz szybko sprzedać dom lub kupić coś po okazyjnej cenie, to dzwoń do mnie albo przyjeźdź! Bezpłatnie oceniam i staram się dostać pożyczki na najlepszych warunkach.



**STANLEY ZIELINSKI**  
Austin-Fullerton

3 sypialniowy, murowany ranch. Garaż na 2 auta. 20 lat stary. Bardzo przystępna cena.

Montrose-Austin

2 sypialniowa rezydencja "Stucco." Dobrze utrzymany dom, w doskonałym stanie. Z przyjemnością pokaże wam te i inne domy.

**STANLEY ZIELINSKI**  
286-2200

PRZEZ właściciela. 8-mieszkaniowy. Roczny dochód \$25,000. Okolica 55-ta i Kedzie. Materiał budowy z "Flexi-core." 423-1963.

DOM OTWARTY  
W NIEDZIELĘ 12-4

2571 W. ARGYLE

W północnej części miasta, piękny, murowany dom. 8 pokoi, 4 sypialnie, 2 łazienki, super nowoczesna kuchnia i kominek. Duża parcela, oraz wiele dodatków.

OKAZJA — WHEELING, IL. Super nowoczesny, 3-letni budynek. 6 mieszkań. Oddzielne systemy ogrzewania i ochładzania. Bardzo nowoczesny dom w pięknej dzielnicy Wheeling. Basen i 2 korty tenisowe.

Po więcej informacji dzwonić do

**ANDY**

Podczas dnia: 583-1770  
Wieczorem: 539-5227

**UNITED INVESTMENT & R.E.**

**4-BEDROOM, ENGLISH**

Open House

6200 W. MELROSE

Sunday 1-4. 28 years old. Charming home. Wood burning fireplace, lovely finished basement, central air cond.

**DEDES REALTY**

622-6200

OPEN SUNDAY OCT. 12 1 — 4  
3929 N. PANAMA (8100 W.)

3 br. ranch paneled, basement. 2 car garage, 1½ bath. Clean. Move in, before winter. Price reduced. \$73,500.

**SCHNEIDER REALTY CO.**

545-8600

**BIURO-KONDOMINIUM**

NA SPRZEDAŻ

AUSTIN PRZY LAWRENCE

Fachowe biuro, 2½ pokoi, idealne dla lekarza lub adwokata. Pożądana okolica i luksusowy budynek.

460 stóp kwadratowych.

Cena \$26,500.

CUNEO & HALSEY

6058 W. ADDISON

282-8100

11-14

**PAR. SW. BRUNONA**

Kosztownie wykończona 4-sypialniowa rezydencja. Nowe drewnem wykończone kuchnie z urządzeniami włączającymi maszynę do mycia naczyń, nowy podwójny zlew oraz łazienki typu "hollywood" i 2-ma oknami typu "bay." Przemodelowana tylnia kryta weranda, pełny basement, garaż na 2 auta. Zadzwonić do Century 21.

—Michaels, oni są Waszymi rejonowymi ekspertami realnościowymi.

CENTURY 21—ERWIN J. MICHAELS

254-8500

**JEFFERSON PARK**

Otwarty w niedzielę 1 - 4

5013 W. GUNNISON—4830 N.

Luksusowy, murowany, 2 - mieszkaniowy. Bardzo dobrej jakości! Podłogi z twardego drewna i dębowe ozdoby. 6 pokoi, 1½ łazienki, kuchnia jak marzenie, częściowo wykończona piwnica z pełną łazienką. Można się zaraz wprowadzić. Budowniczy pragnie oferty.

Dom otwarty w niedz. 1 — 4

5551 N. LINDER

Z żółtej cegły 2-mieszkaniowy. 6 i 5 pokoi, szafka kuchnia z wbudowanymi urządzeniami, garaż na 2 auta. Bardzo czysty dom. Szybkie objęcie. Musi być sprzedany.

**HOMEFINDERS**

6257 Milwaukee • 763-2323

★ Domy

**DO SPRZEDANIA  
PRZEZ WŁAŚCICIELA**

Dwu piętrowy. 6-5 pokoi.

Garaż na 2 auta.

Okolica Cicero-Fullerton.

622-3081 — 337-7910

HOUSE for sale. 3228 Orange, 7900 W. 5 rooms, 2 bedrooms, full basement, garage, A/C, alum siding. Many extras. Must be seen..... 774-7744

DRIVE BY

4426 N. NEWLAND

HARWOOD HEIGHTS

Deluxe 3 bedrooms

brick ranch. Oak Floors.

Oak trim. Built-ins.

2 baths.

MODERN HOME BUILDERS

827-3208

ROCKWELL-LAWRENCE

"GREAT INVESTMENT"

Murowany dwu piętrowy "Octagon."

6 pokoi — 3 sypialnie.

5 pokoi — 2 sypialnie.

Dwa osobne gazowe furnaces.

Garaż na 2 auta.

\$67,500

CENTURY 21 R C A

455-0607

PRZEZ WŁAŚCICIELA

3 mieszkaniowy murowany, 2 sypialnie w każdym mieszkaniu. Osobne jednostki ogrzewania. Odnowiony. Dobry dochód..... \$68,000

PRZEZ UMOWIENIE

585-5682

★ Domy w Polsce

KOMFORTOWY dom sprzedam na przedmieściu Tarnowa, z gospodarstwem lub bez. 296-6484.

★ Domy z Interesem

**49-TA I DAMEN**

Drewniany, 3x5, pełny basement, garaż na 2 auta, gazowe ogrzewanie.

**WARSZTAT**

**SAMOCHODOWY**

Całkowicie wyposażony, dobry interes \$19,900

**CENTRAL PARK - MILWAUKEE**

Delikatny z budynkiem. Bardzo dobry interes.

**SUPERIOR REALTY**

235-3632

**TAWERNA-RESTAURACJA I BUDYNEK**

Duże 6 pokoi, 3 sypialniowe mieszkania. Dobry interes dla rodziny. Istniejący ponad 22 lata. North Ave. i Austin.

PRZEZ WŁAŚCICIELA

Dzwonić w Języku Angielskim

889-0449

★ Parcele

**SPRZEDAM DWIE LOTY (Parcele)**

Po 80x125. W Cape Coral, Florida. Blisko Fort Meyers.

DZWONIC 478-6056

**SPRZEDAM PARCELE**

¾ akra z zatwierdzoną dokumentacją. Okolica Lemont i Stevens Expwy. 30 mil na zachód od Chicago.

735-3424

★ Interesy

**DO WYNAJĘCIA**

**MACHINE SHOP**

1,100 stóp kwadratowych.

Okolica Fullerton-Cicero.

637-8525 lub 589-0035

Pytać o Władysława.

**SPRZEDAM FIRME KONTRAKTORSKĄ**

Pick-up truck '78. Sprzęt do fugowania i sidingu. Cena \$5,000. 725-3138 albo 693-9728.

★ RÓŻNE

OKAZJA! 20-50% zniżki na fabrycznie nowe radia, telewizory, stereo itp. firm: Panasonic, Zenith, Sylvania, Technics, z lekko uszkodzonymi obudowami i z pełną fabryczną gwarancją. Oferujemy także po bezkonkurencyjnie niskich cenach stereofoniczne radia z magnetofonami kaselowymi firmy Panasonic, ze wskazówkami, jak przestroić na odbiór stereofonicznego programu UKF w Polsce. Fachowe porady i profesjonalny serwis na wszelkie urządzenia telewizyjne i radiowe.

FEDERAL ELECTRONICS, TV & HiFi

955 W. ADDISON 549-3138

ŁÓŻKO, telewizor czarno-biały i kolorowy, sprzedam tanio..... 588-1530

Tanio sprzedam różne urządzenia do restauracji oraz Mobil Food Truck. Prosić o Stanley.

**FORUM RESTAURANT**

3158 N. MONTROSE

Tel.: 267-9320 lub 588-9704

PIEC gazowy, do ogrzewania. \$75. Piec kuchenny \$80. 539-4311 wieczorem.

STOŁ kuchenny, dwa komplety do sypialni. Nowa gazowa suszarka. Odzież itp. .... 291-9334

**55 & 30 GALLON DRUMS**

\$7 Each 3 For \$18

Good Condition

772-8907

**DO "BATOREGO"**

TANI, PRZYJEMNY

I NIE MECZĄCY PRZEJAZD.

KOMPLETNE ZWIEDZENIE

NIAGARA FALLS.

TEL.: 725-5035

**NA SPRZEDAŻ**

Kuchenny piec. Duża lodówka, 3 komody. Nowy zimowy czarny damski płaszcz z futrzanym kołnierzem, i różne.

772-2811

DO SPRZEDANIA maszyna do szycia, piec do ogrzewania, piec kuchenny..... 276-5615

PIEC do gotowania w kolorze białym. Mała maszyna do prania z wyżymaczką (Maytag). 278-8334.

★ Interesy

**DEALEROSTWO Z UŻYWANYMI SAMOCHODAMI**

Doskonały interes. Sprzedający nauczy, kupującego.

APOLLO REALTY

Tel. 685-8900

**SKLEP DELIKATESÓW**

Wraz z domem do sprzedania przez właściciela.

Tel. 237-5020

Po Godzinie 7-ej Wieczorem

Do Sprzedania RESTAURACJA

czynna, z pełnym wyposażeniem, mieszcząca się na Belmont między Central Ave. i Austin. Udzielmy kredytu.

Tel. 637-3611 od godz. 11 do 8 wiecz.

**Potrzebujesz Dodatkowych Pienędzy?**

Możesz zarobić pracując w domu w wolnych chwilach.

Po bezpłatnej informacji (na życzenie po polsku) przyslij zaadresowaną kopertę ze znacznikiem na adres;

**SUPERIOR MAIL ORDER HOUSE**

P.O. Box 72135, Roselle, IL. 60172

★ FARMY poza Chicago

**WISCONSIN DELLS**

7½ akra nadające się na budowę budynków handlowych, rekreacyjnych — położone przy Highway'u 12. Blisko 1—90 — \$19,800. 5 akrów parcele, blisko wodospadu "Castle Rock Follage". 25 mil od Dells. Dobre tereny łowieckie i rybne jeziora. 10% wpłata — \$7,900. Darmo lista miejscowości i mapa.

**PARK PLACE REALTY**

Box 204, Baraboo, WI. 53913

(608) 356-8387

**★ RUMMAGE SALE**

BASEMENT sale. 6123 W. Lawrence. 286-7621.

RUMMAGE sale. Church of the Advent. 2610 N. Francisco. Saturday, October 11, 10-4.

**LUTHER NORTH HIGH SCHOOL**

5700 W. BERTEAU

(4200 północ)

MONDAY, OCT. 13, 10 A.M.-6 P.M.

25¢ door donation.

**RUMMAGE SALE**

Lutheran Church of Peace

5944 W. CULLOM

CZWARTEK, 16 PAŹDZIERNIKA,

9 rano — 8 wieczorem.

**FLEA MARKET**

ST. JOSEPH'S HOME

2650 N. Ridgeway Avenue

SAT., OCT. 18, 10 AM - 1 PM

RUMMAGE SALE

Norwood Park Methodist Church

7115 N. Hood & Nickerson

Czwartek, 16 Października, 6-9 wiecz.

Piątek, 17 Października, 9 rano - 12 w poł.

GARAGE SALE. 11 i 12 października. Od 10-5. Po 10 i wyżej. 1152 N. Kedvale, Chicago.

Z TRZECH rodzin garage sale. 3118 N. Kilbourn. 11-12 października od 10-4. Odzież, meble itp.

WYPRZEDAŻ z powodu wyjazdu. Meble i inne rzeczy. 5251 W. Deming Pl., od 9-4 po poł.

**GARAGE SALE**

3538 River Falls Dr., Northbrook, IL.

Sat. & Sun. — 9 a.m. to 5 p.m.

Clothing, furniture, misc. items.

GARAŻOWA wyprzedaż 10-11-12 października 10 — 4. Dobra odzież chłopięca, damska i dla nastolatków Nr. 7 — 9. Damska Nr. 10. Oraz różne drobne artykuły.

**RUMMAGE SALE**

FIRST LUTHERAN CHURCH

3500 W. Fullerton Ave.

Piątek 10 października 6 wieczorem do 9 wieczorem. Sobota 11 października, 10 rano do 2 po południu.

**★ Dywany**

**DYWANY, DYWANY**

Od Ściany Do Ściany

**Carpets By OZ**

2835 N. Central Ave.

MOWINY PO POLSKU

Pytajcie o p. Henryka Nowaka.

777-7387 lub 777-9022



## ★ Psy

SPRZEDAM psa, 1½ rocznego. Beagle.....545-1159

## ★ Zguby

ZAGINAŁ paszport na nazwisko Emilia Kowalczyk. Dzw. 486-1557.

## ZGUBIONO PASZPORT

Na nazwisko Józef Pyzik. Nr. PB — 739921

Proszę skontaktować się na numer: 235-5165

ZGINAŁ piesek czarny, kudłaty, bez ogona. Okolica Austin-Grand. Za znalezienie \$50.....622-2905

SKRADZIONO paszport na nazwisko Zofia Karwowska. Nr P.B. 793057. Dzwonić 736-6516.

## ★ Poszukuje Mieszkania

SPOKOJNY niepalący pan poszukuje pokoju przy rodzinie. 736-0948.

STARSZE PRACUJĄCE MAŁŻEŃSTWO POSZUKUJE 3-4 POKOI Pierwsze lub drugie piętro. Czyste, w dobrej okolicy, blisko komunikacji. Tel. 486-6094 albo 235-7188

STARSZE małżeństwo poszukuje 4 — 5 pokojowego mieszkania w okolicy Władysławowo. Jefferson Pk. 287-4360.

MAŁŻEŃSTWO na emeryturze poszukuje 4 lub 5 pokojowe mieszkanie, w północno zachodniej dzielnicy. 237-5971.

## ★ Do Wynajęcia

## VICINITY

## CALIFORNIA &amp; DIVERSEY

6 rooms, second floor. Tenant pays heat & utilities. No pets. \$180 plus security deposit. Adult only. 235-7764

4 ROOMS 1st floor. Married couple preferred.....254-2899

4 POKOJE na drugim, czyste. Można wprowadzić się przed 15. Jedna lub 2 starsze osoby. Parafia Sw. Jadwigi.....227-3261

3½ ROOMS, 2nd floor, near 64th Place and Central. Stove, refrigerator & carpeting. \$190 plus heat.....887-7129

4 POKOJE OGRZEWANE. Diversey i Austin. 2 piętro.....622-2158

4 POKOJE do wynajęcia na Helenowie.....777-0825

BELMONT-CICERO. 4 beautiful rooms, 2 bedrooms. 2nd floor. \$300 per month. Call after 6 p.m.....685-3846

POKOJ z używalnością kuchni i łazienki.....237-8161

5 POKOJOWE mieszkanie. Wolne od 15 października. Może być rodzina z 1 dzieckiem. Bez zwierząt. 889-7435 po 5 wieczorem.

2 BEDROOM flat. \$275 a month. 867-7991 after 6 o'clock.

6 POKOI. Blisko Palmer i Laramie. Świeżo odnowione. \$265. Zgłaszać się po angielsku. 259-8069.

## TRÓJKA DO WYNAJĘCIA

Lokator sam ogrzewa. Piec i lodówka plus dywan. Małżeństwo w średnim wieku. \$160.

Okolica Belmont-Cicero. Władysławowo.

725-8977

ANGIELSKI basement. 3 pokoi umeblowane, ogrzewane. 2037 N. Kedzie. \$170.....252-2158

2 POKOJE do wynajęcia dla starszego małżeństwa.....489-4334

POJEDYNCZE pokoje do wynajęcia dla mężczyzny. Osobne wejście. Jackowo. 736-7729.

2 MIESZKANIA do wynajęcia. Czwórka i piątka.....588-8635

SYPIALNIA dla pana bez nałogów. Osobne wejście. Belmont-Austin. \$25 tygodniowo.....685-5965

## 6 POKOJOWE MIESZKANIE

3 sypialnie. Dobrze ogrzewane. Pierwsze piętro. Całkowicie odnowione, blisko centrum handlowego. Doskonała komunikacja. Do dyspozycji garaż. \$280 miesięcznie. Za garaż drobna dopłata.

Tel. 227-0328

11 rano - 6 wiecz.

4 POKOJE ogrzewane. Okolica Belmont — Cicero. 545-0796.

4 POKOJE umeblowane. Właściciel płaci gaz i elektrykę. 539-7942 lub 478-5441.

CZWORKA — 2 sypialnie, front i kuchnia. Starsze małżeństwo. Bez zwierząt. Dzwonić po 4. 927-6061.

WSPOLNE mieszkanie dla pana. Okolica Belmont i Long. 725-5353 lub wieczorem 286-4566.

4 POKOJOWE mieszkanie. 1 sypialnia. Ogrzewane i gorąca woda. \$200 tylko dorosłym. Mrs. Rodney. 5611 W. LeMoine.

PRZYJMĘ osobę na wspólne mieszkanie. 235-8210.

5 POKOI, ogrzewane, nieumeblowane. Niema pieca i lodówki. Helenowo. 486-7122

DO WYNAJĘCIA małe mieszkanie w basemencie. Okolica Jefferson Park. 282-3352

5 POKOJOWE mieszkanie na drugim. Okolica Central — Fullerton. 637-7123. CZWORKA, umeblowana. Wolne od 15. Division i Hamlin. 342-5713.

## ★ Do Wynajęcia

ADDISON, Ill. 3½ pokoi. \$250 miesięcznie, łącznie z ogrzewaniem (gazowe ogrzewanie). 681-2093.

4 POKOJE, drugie piętro. Okolica Brighton Park. Wolimy starsze małżeństwo. 247-7282.

5 POKOI do wynajęcia. Okolica Belmont-Cicero.....736-5825

6 POKOJOWE mieszkanie, drugie piętro. Okolica Drummond — Central. Jedno dziecko OK. Bez zwierząt. Wynagany depozyt asekuracyjny. 889-0353

3 POKOJOWE mieszkanie. Lodówka i piec. Ogrzewane. Bez zwierząt. \$210. Belmont — Central. MU 5-6343.

## 3 POKOJOWE MIESZKANIE

Dorosłym 2 — 3 osob. Okolica Ashland — Division. Dzwonić w języku angielskim. 384-3876.

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie. 545-7108.

PRZYJMĘ na mieszkanie starszą panią. Okolica Harlem — Lawrence. 867-6843.

6 POKOI dla starszych.....276-1945

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi na drugim piętrze. Okolica Montrose-Long. 736-0948.

5 POKOI, ogrzewane. Dorosłym. \$200. 278-8944.

POKOJ z używalnością mieszkania, dla mężczyzny. Okolica River Grove. Własne środki komunikacji. 453-9267. Emeryt mile widziany.

TRÓJKA do wynajęcia dla starszego małżeństwa lub jednej starszej osoby. Irving-Austin.....286-5865

2 POKOJE pojedyncze umeblowane, dla dorosłych. Jeden w basemencie, drugi na parterze.....237-9256

DO WYNAJĘCIA 6 pokoi. Ogrzewane, świeżo odnowione. 2-gie piętro. \$250. 2307 N. Sawyer.....278-3619

DO WYNAJĘCIA 4 pokoje, umeblowane. Belmont przy Milwaukee — 297-0253.

ŁADNE 4 pokojowe mieszkanie. Dobrze ogrzewane. W okolicy Rogers Park. \$263 miesięcznie. ....761-7365

## PRZYJEMNA CZWÓRKA

## NA DRUGIM

Dla spokojnych ludzi, bez dzieci i zwierząt. W parafii Sw. Turybiusza. Dzwonić 10-3.

585-2748

3 ROOM basement apartment. Stove & refrigerator. \$135 a month. 2200 N. 4400 W.....453-7206

5 ROOMS, gas heat. \$200 a month. 4400 W - 2200 N.....453-7206

2 POKOJE w angielskim basemencie. Ogrzewany, umeblowany. Włączona światła. 1640 W. Blackhawk.

PRZYJMĘ mężczyznę bez nałogów na wspólne mieszkanie. 767-3495. 55th i S. Pulaski.

6 ROOMS heated, first floor. 525-1149 or 772-2829.

4 pokoje do wynajęcia. Może być częściowo umeblowane. 46-ta i Rockwell.....927-5568

PRZYJMĘ panią na wspólne mieszkanie.....622-3962

5 POKOI do wynajęcia.....763-4262

WSPOLNE mieszkanie dla panów na Jackowie.....637-3851

CZYSTA sypialnia dla kobiety. Używalność kuchni. \$140 miesięcznie plus depozyt asekuracyjny. 3845 W. Fullerton.....384-9120

MIESZKANIE do wynajęcia, blisko Jackowa. \$135 miesięcznie, kompletnie wyposażone do odsprzedaży. 539-5072.

LOGAN Square. 6 rooms, enclosed porch, heated. References & security. Appointment only. 276-7574 after 5 p.m. FOR RENT. 3 rooms, garden apart. Tel.: 286-2837.

JAKUBOWO, 3 pokoje ogrzewane. Garden apart. Austin-Fullerton. — 622-9105.

2 POKOJE w basemencie dla dwóch osób. Używalność kuchni. Jackowo. 278-8884.

4 ROOMS, 2 bedrooms. Safe, quiet. Good transportation. \$175.....945-7762

ŁADNE mieszkanie do wynajęcia. 4 pokoje. Blisko Milwaukee-Belmont. 3358 N. Central Park.....736-6210

3 POKOJE dla dorosłych. \$55 na miesiąc. 2621 W. Cortez. 276-7264.

4 PIĘKNE duże pokoje. Świeżo odnowione. Wrightwood-Cicero. Dorosłym. Proszę dzwonić w języku angielskim. 772-9656.

JADWIGOWO. 4 pokoje. Ładnie odnowione. Odpowiednie dla małżeństwa w średnim wieku. Referencje. 276-3662.

6 POKOI. 909 N. Hermitage. 421-0223.

ŁADNE mieszkanie do wynajęcia, 4 pokoje, blisko Milwaukee-Belmont. 3358 N. Central Park. 736-7210.

## 3 BLOCKS FROM

## LOGAN SQUARE SUBWAY

3 room clean, ground floor apartment in well maintained 6 flat. Private lot entrance. Stove, refrigerator, carpeting and heated. Rental \$175 per month. 276-6343

## 3 BLOCKS FROM

## LOGAN SQUARE SUBWAY

Beautiful and spacious 2 bedroom, 2 bathroom apartment in well maintained 6 flat. Fully decorated and heated. Rental \$345 per month. Call 276-6343

## ★ Chcę Kupić

KUPIĘ dwu rodzinny dom. W północno zachodniej dzielnicy. Bez agenta, tylko przez właściciela. ... 227-3654

## ★ Malowanie

MALARZ z Polski wykonuje prace zewnątrz, wewnątrz, ubezpieczony. 286-2855 — 777-8534

## PICASSO PAINTING CO.

INTERIOR—EXTERIOR PAINTING DECORATING—WALLPAPER Insured, bonded. Free estimate. Call JIM ZAHOS 631-1800 24 Hour Service

## W. K. RICHARDS

Interior & Exterior Painting Bonded & Insured Free Estimates 252-4251

## MALOWANIE

Zewnątrz i Wewnątrz WYKONANIE SOLIDNE Najlepszej Jakości DŁUGA GWARANCJA Szybka Obsługa • Darmo Kosztorysy 631-9399

MALOWANIE wewnątrz i zewnątrz. Dzwonić rano i wieczorem. 276-4119.

MALUJEMY tanio i solidnie. Dzwonić po godz. 6 wiecz.....286-6079

## MALUJEMY POKOJE

## OJCIEC I SYN

ROBOTA SOLIDNA UBEZPIECZENIE

775-0587 • 384-7667

MALOWANIE wewnątrz. \$45 od pokoju.....421-3678

## ★ Przeprowadzki

## RYCHARD MOVERS



Polska, Ubezpieczona Firma Ill C.C. 43423 M.C. Przeprowadza Tanio i Fachowo 342-1410 767-4579

PROFESSIONAL Moving Co. Bond, license, insurance. Long distance and local. Tel.: 889-7002. Mówimy po polsku! Dzwonić 7 dni, 24 godz.

TANIO i szybko przeprowadzamy. 725-7537 lub 965-2804.

## PIONEER MOVERS

3043 W. Montrose Ubezpieczona, licencjonowana firma, wykonuje lokalne przeprowadzki, szybko i sprawnie.

24 GODZINNA OBSŁUGA 7 DNI W TYGODNIU 583-8154

## VILIMAS MOVERS

POŁUDNIE — POŁOŃC plus POŁOŃCNY ZACHÓD Przeprowadzki rezydencji i Handlowe instytucje. Dzwonić po bezpłatne oceny 376-1882 albo 376-5996

TANIO i szybko przeprowadzamy. 725-7537 lub 631-3590

## LOCAL HOUSEHOLD

## MOVING SPECIALISTS

Low rates — city & suburbs Ill. CC 30994 MC Near Northside CALL 327-3326

Household — Office — Residential

## Packing — Warehousing

Pianos — Licensed & Insured Ill. CC #958MC-C Chgo. 777-1430 Westchester 343-7340

SPECIAL RATES FOR SENIOR CITIZENS LICENSED AND INSURED Ill. CC 48225 MC-CR FREE ESTIMATES Call 975-2029

## MOVING — PACKING

## CRATING — STORAGE

City & suburbs Ill. CC 5663 MC—C Free Estimates Ask for Vodicka 561-7993

## LOCAL FURNITURE &amp; HOUSEHOLD MOVERS

Well established in this area.

Call Jerry at 588-7050

## WARNER MOVERS

Low Cost Moving & Storage Licensed & Insured 588-8633

## CITY &amp; SUBURBS — LOW RATES

## LOCAL SPECIALISTS

One piece or a van full. Household or storage. Special rates, senior citizens. Day or Night Service Same Day Service 561-3749

## HOUSEHOLD MOVING

## OUR SPECIALTY

Licensed & Insured Serving Chicago For Years 925-8063 Mamy Osobę Mówiącą Po Polsku

## ★ Usługi

## BRICK WORK

New & repair work. Any type — 25 yrs. exp. Glass block & chimneys. FREE EST.

JIM KELLY 271-5254

## WYKONUJEMY

## WSZELKIE ROBOTY

BLACHARSKIE I MALARSKIE PRZY SAMOCHODACH Przy robotach płatnych przez asekurację — zaoszczędzisz.

## Deductable.

COLA AUTO BODY SHOP

3116 N. Cicero

286-4332

## SZKOŁA TAŃCA

Od 3 Lat i Powyżej TAB, ACROBATIC, JAZZ, DISCO, TANCE "WESTERNU" Zapytaj Się o Lekcje Bez Opłaty ZADZWON TERAZ: 283-3553 lub 237-5214 5253 W. Belmont Ave.

## COMPLETE

## REMODELING

We Do The Whole Job 486-2220

## D—J'S WATERPROOFING

Inside & outside work. Reasonable Price — Free Estimate "GOOD WORKMANSHIP" 583-8398 Ans. Serv. 777-6389

## SZAFKOWE,

## KUCHENNE

## ŁAZIENKI

## URZĄDZENIA

## KANALIZACYJNE

DARMO OBLICZENIA.

Także wyposażenie do ogrzewania.

COMMUNITY HOME SUPPLY

DZWONIC 281-7010

## AIRKO

## AIR CONDITIONING

## &amp; REFRIGERATION

Instaluje i naprawia wszystkie modele: Systemów Ogrzewania i Ochladzania. Łącznie z Instalacją i naprawą lodówek handlowych i lodówek domowego użytku. 24 GODZINNA, CAŁKOWITA OBSŁUGA. Gwarantowana, Solidna Robota. Firma licencjonowana, pod bondem.

736-7405 774-8740

## HOME REMODELING

## &amp; IMPROVEMENTS

SIDING • KITCHENS • SOFFIT BATHS • GUTTERS • GARAGES ROOFING • PORCHES

FREE ESTIMATE

248-3339

## WIRGINIA

## BIURO PORAD

4465 N. Milwaukee Ave. 286-7080 lub 286-7081

Otwarte od 9 do 9; w Soboty od 10 do 6 lub za Umówieniem pomoże Ci w załatwieniu każdej dużej lub małej sprawy

## Specjalna Pomoc

Dla Nowoprzybyłych Zaproszenia, przedłużanie paszportów i wiz, potwierdzenia notarialne, tłumaczenia metryk i dyplomów — występuje jako tłumacz na sprawach sądowych, sprawy imigracyjne.

## Lekcje Angielskiego

indywidualnie i grupowo z uwzględnieniem specjalnego słownictwa dla fachowców.

## SUPER SERWIS

I BARDZO NISKIE CENY NOTARIUSZ PUBLICZNY Telefon Czynny 24 Godziny Na Dobę — "HOT LINE"

## WIRGINIA

POMOC PRAWNA — TŁUMACZ Pragnie przedstawić doskonałego adwokata

## JOHN ALEXANDER

Sprawy Emigracyjne ZIELONE KARTY

oraz inne trudne problemy prawne. 286-7080 286-7081 4465 N. MILWAUKEE AVE.

## ALUMINIWE SIDING—OKAPOWKI

RYNNY PODSUFITKI DACHY CAŁKOWITE PRZEBUDOWY ŁAZIENEK, KUCHNI, BASEMENTÓW

Niskie ceny. Darmo kosztorysy. Pytać o Paul Rogalski. 237-6348.

## LOCAL

## TRUCK RENTAL

## EQUIPMENT

## LEASING

733-6369

KWALIFIKOWANA profesorka udziela prywatnie lekcji angielskiego. — 889-7391

MYJEMY ściany — mieszkanie. Tanio. Dzwonić w piątek i sobotę od 4-7 wieczorem .....276-2961

## ★ Usługi



## ★ Jabłka

JABŁKA. Tel.: 342-9741.

## ★ Elektryczne Roboty

**DAKIN**  
**ELECTRIC SERVICE**  
Z. PODBIELSKI — WETERAN  
Licencjonowany i pod bondem.  
Wykona Każdą Pracę Elektryczną  
Solidnie z Gwarancją  
OBLICZENIA DARMO.  
622-5787 lub SP 7-8044

**ROBOTY**  
**ELEKTRYCZNE**  
656-9337  
BEN KAZMIEROWICZ  
KOSZTORYSY BEZPŁATNE  
Przyjmujemy każdą pracę,  
wszędzie i o każdej porze.

**ELECTRICAL CONTRACTORS**  
SINCE 1946  
Residential — Industrial — Commercial  
Violation Corrected  
Industrial Maintenance  
Electric Heat  
735-5757 or 767-3248  
Ask For All

JEŻELI potrzebujesz pomocy elektryka, dzwoń wieczorami: 545-6772.

ELEKTRYK wykona wszelkie prace elektryczne. Niedrogo. 737-7523 wieczorami.

WYKONA prace elektryczne. Możliwie najtaniej. Dwoń po 17-ej: 737-3308.

J.V. ELECTRIC, INC. • 5113 N. Milwaukee  
725-3115 • 297-8566

Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy.  
16 LAT DOŚWIADCZENIA  
JOHN KEDZIORA  
24-godzinna Obsługa

KAŻDĄ pracę elektryczną zgodnie z obowiązującymi przepisami w Chicago wykonan tanio z gwarancją. 725-7151 od 7.

J. V. ELECTRIC, INC. 5113 N. MILWAUKEE  
725-3115 • 792-0247  
Wykonujemy wszystkie prace elektryczne. Przerabiamy 110V na 220V wg kodeksu miejskiego. Całkowita gwarancja. Bezpłatne kosztorysy. 16 lat doświadczenia.  
JOHN KEDZIORA  
24-godzinna Obsługa

## ★ Kanalizacja

### MARUSZCZAK PLUMBING AND SEWER SERVICE

Przez 24 godziny po polsku i ukraińsku mówiący specjalista. "CATCH BASINS" czyszcimy, reperujemy i przebudowujemy. CZY MACIE WODE W BASEMENCIE? TELEFONUJECIE DO NAS! Przepychamy kanały elektryczne siłą. PRZECZYSZCZAMY połączenia zlewów, pralni i wanien. INSTALUJEMY nowe urządzenia w łazienkach, ustępach. wymieniamy popękane rury. Licencjonowani i Bondowani WSZYSTKIE PRACE GWARANTOWANE!  
\$10 Zniżki z Tym Ogłoszeniem  
Telefonujecie: 745-7448  
A Jeśli nie odpowiada: 278-3837

**EAGLE PLUMBING & SEWER**  
Wykonuje wszelkiego rodzaju ROBOTY KANALIZACYJNE  
Czyszczenie zbiorników ściekowych. Naprawy i przekonstruowywanie. Reperacja i instalacja pompy przeciwzalewowej. Drenowanie i elektryczne przepychanie rur kanalizacyjnych.  
247-6510

**SEWER SERVICE**  
Catch basins cleaned, electric power rodding. All work guaranteed. Free estimates.  
237-4866

**CROSS TOWN PLUMBING & SEWERAGE**  
NAPRAWY KANALIZACJI  
Przepychanie i drenowanie zapchanych ścieków i rur kanalizacyjnych. Nie liczymy więcej za usługi podczas weekendów i świąt. 735-6361

**PULASKI SEWER & PLUMBING CO.**  
Wykrywamy i naprawiamy uszkodzenia rur kanalizacyjnych. Oczyszczamy i naprawiamy zbiorniki ściekowe. Instalujemy systemy przeciwpowodziowe. Przepychanie rur elektrycznie.  
\$5 zniżki z tym ogłoszeniem.  
Tel. 489-5442

**ROBOTY**  
WODOCIĄGOWO-KANALIZACYJNE  
Do domów rezydencyjnych, handlowych budynków. Obsługa w nagłych potrzebach "Emergency Service". Gwarantowana robota. Przepychanie i czyszczenie osadów w ubikacjach i ściekach. Reperacja kranów. Po bezpłatne kosztorysy dzwonić do p. Grabowskiego.  
384-0582

## ★ Dachy

**SHINGLES**  
**SLATE AND TILES**  
**FLAT ROOFING**  
For Free Estimate Call  
**TURNER BROS. ROOFING**  
238-5246

## ★ Dachy

Dachy — Obicia — Benton  
Fugowanie — Rynny  
Okna Sztormowe — Daszki  
Wszelkie Przeróbki  
Darmo Kosztorysy—Polska Firma  
Ubezpieczona i Pod Bondem  
100% Gwarancja  
HENRY SEJDAK, Właśc.  
H & S HOME  
IMPROVEMENT CO.  
891-5959 • Domowy: 775-6644

**NAJLEPSZY DACH**  
**NIE MUSI**  
**NAJWIĘCEJ KOSZTOWAĆ**  
Nasza Polska Firma Oferuje  
Najlepsze Usługi • Najlepsze  
Materiały Po Najtańszych  
Cenach • Naprawiamy Kominy, Rynny  
DARMO KOSZTORYSY  
THE SUNDANCE CO.  
792-1963  
Właściciel Ludwik Pacyk

**THE ROOFERS**  
**Roof and Reroof**  
All Types—Flat Our Specialty!  
FAST, DEPENDABLE SERVICE  
Call Bryan—271-6655

**Peterson & Bradford**  
**Roofing**  
ANY ROOFING NEEDS!  
We Do Chimneys—Gutters  
Call For Free Estimate  
Ask For Mr. Ratliff 271-1890

**BELL ROOFING**  
We Will Fix & Patch  
Roofing — Chimneys — Gutters  
CALL BILL 267-6540

**SHINGLE**  
**AND HOT ROOFS**  
**REPAIR & REROOF**  
FREE ESTIMATES  
R & R ROOFING  
631-4758

**THE ORIGINAL GEORGE ROOFER**  
ALL TYPES ROOFING  
• Commercial • Residential  
• Industrial  
Over 20 Years Experience.  
CALL FOR FREE EST. 522-9458  
3253 W. CERMAK RD.

Reperujemy i Kładziemy  
**NOWE DACHY**  
Po Dobry i Trwały Dach,  
Przyjdźcie do Polskiej Firmy  
**ZAKŁADAMY ROCKWOOL**  
**INSULATION w DOMACH.**  
I WYKONUJEMY  
ROBOTY BLACHARSKIE.  
**Follmer Roofing Co.**  
943 N. DAMEN AVE.  
BRUNSWICK 8-4495

**REZYDENCYJNE**  
**FABRYCZNE HANDLOWE**  
Specjaliści od wszelkiego typu dachów. Darmo kosztorysy.  
S & Y ROOFING  
333-4180

1528 Central Ave. • Harvey  
**WAGNER & McDONOUGH**  
**ROOFING**  
All types roofing.  
Residential - Industrial - Commercial.  
Insured — Guaranteed.  
Free estimates.  
539-3119

**FLAT ROOFS**  
**OUR SPECIALTY**  
Hot Asphalt—Tar—Gravel—Roll—Shingles  
Time Payments—Free Estimates  
24-Hour Service  
Our reputation is your assurance of quality!  
235-6666 • Paul Dombrowski

DACHY. Specjalność: Spadziste — Ostre oraz Płaskie. 276-4119 rano i wieczorem.

**WINDY CITY ROOFING**  
FLAT HOT ROOF SPECIALIST  
Chimneys & Gutters Repaired.  
Roll or Shingle — Hot Asphalt  
For Free Est. Call Jack 334-1097

**WSZELKIEGO TYPU DACHY**  
Asfaltowe, ze żwirem (gravel), Fugowanie. Płytkowe dachy, Obijanie sidingiem.  
BETHLEHEM ROOFING CO.  
4017 W. Ogden 522-1400  
Pytać o ALEX.

## ★ Kontraktorzy

Complete Building Repairs  
Renovations—Maintenance  
Qualified and Equipped to Perform all your work in accordance with Highest Professional Standards and using the Finest Available Materials.  
"DO IT ONCE — DO IT RIGHT DO IT NOW"  
Ask for George  
**GENERAL CONTRACTING CO.**  
4146 W. Armitage Ave. 278-1525  
Serving Chicagoland Since 1951

**MASONRY WORK**  
**BRICKWORK**  
**BASIC BROS. INC.**  
581-5081

## ★ Kontraktorzy

**REMODELING—**  
**CARPENTRY**  
**PLASTERING**  
Also Tile Floors  
For Free Estimate  
Call Joe—873-6686  
7040 S. Justine

**ROBERT J. SCHMIDT**  
**CONSTRUCTION CO.**  
Tuckpointing—Brickwork  
Glass Block and Chimneys  
General Maintenance  
• ONE CALL DOES IT ALL! •  
FREE ESTIMATE—Call Bob  
685-5120

**HOME REPAIRS**  
**OF ALL KINDS**  
ALSO CEMENT WORK  
CALL FRANK  
790-3457 After 5 P.M.  
**JOE'S BRICK & CEMENT WORK**  
wykonuje:  
patios — chodniki — budowy ze szklanych bloków — Kominy — wjazdy do garażów — schody.  
Mówimy po polsku  
Tel.: 588-6893

WYRABIAMY SZAFKI KUCHENNE  
DUŻY WYBÓR  
Darmo kosztorysy.  
Przystępna cena.  
Gwarantowana robota.  
ALLWOOD CABINET CO.  
3343 W. Columbus Ave.  
Dzwonić do Mike: ..... 778-1242

**SPECIALISTS**  
**IN REMODELING**  
We also do concrete, carpentry and masonry work.  
Call Hector, at 973-7387

**PRZEBUDOWY**  
KUCHNIE, ŁAZIENKI, WERANDY.  
ROBOTY KANALIZACYJNE I ELEKTRYCZNE. SIDINGI I DACHY.  
286-4772  
Pytać o Pete

**TYNKOWANIE—DACHY—**  
**ROBOTY MURARSKIE—**  
**CEMENTOWE**  
Wszelkie roboty gwarantowane. Po bezpłatne kosztorysy proszę dzwonić DO PANA EJMA  
436-1339

**PRZEBUDOWY SA**  
**NASZA SPECJALNOŚCIĄ**  
Wewnątrz i Na zewnątrz  
DARMO KOSZTORYSY.  
Dzwonić do Al Bentkowskiego,  
Gen. Contractor  
385-9385

**S & S FENCING**  
Specializing in Residential Chain Link  
Installation and Repairs  
NO JOB TOO SMALL  
Call and Compare—Free Estimate  
PHONE 622-4034  
English Speaking

**A.M.E. KONTRAKTOR**  
Buduje nowe domy, sklepy, fabryki, gabinety lekarskie, biura oraz przeprowadza remonty.  
Tanio — Solidnie.  
766-2035 lub 766-8861

**WSZELKIE ROBOTY**  
**HYDRAULICZNE**  
wykonuje solidnie i nie drogo  
POLSKI HYDRAULIK,  
**BOGUSŁAW.**  
Dzwonić: 436-7619.

**Commercial—Industrial—**  
**Residential**  
**Roof Truss Repairs**  
Paneling—Plastering—Masonry—Carpentry. Roof or floor sagging? It's dangerous. We will check it out at no cost to you.  
486-2020

**WSZELKIEGO RODZAJU**  
**ROBOTY CEMENTOWE**  
GWARANTOWANE.  
DARMO OBLICZENIA.  
Dzwonić do Andy.  
254-6552

**ROOFING — LEAKING?**  
Contact Cory during our fall roofing sale. All alum. soffit & fascia now discounted. For 23 yrs. over 10,000 customers have called Cory.  
774-1066  
Call Now For Free Estimate

**J. & K. REMODELING**  
Interior & Exterior  
Roofing — Siding — Porches  
General Remodeling  
All General Work Guaranteed.  
For FREE Est. Call Ken at 342-3322

**ROBOTY**  
**CEMENTOWE.**  
**GWARANCJA**  
282-2732  
**KONTRAKTOR**  
Zakładamy okna, drzwi aluminiowe, ogrodzenia, aluminium siding. Prace murarskie, betonowe, kanalizacyjne, remonty. Wykładanie kamieniem ozdobnym.  
K. MACH  
Tel.: 276-4119 z Rana lub Wieczorem

**KEEP YOUR FUEL BILLS DOWN**  
**AND CONSERVE ENERGY!**  
Residential Specialist Since 1946  
All Fiberglass — Guaranteed Work  
For Free Est. Call Bill at 874-5600  
SOUTHTOWN INSULATION CO.

## ★ Kontraktorzy

**BEZPŁATNE KOSZTORYSY OD RAZU**  
Specjaliści we wszelkich rodzajach Odnowy i przeróbki Domów.—Udzielamy Bezpłatnie Porad. Referencje tysięcy zadowolonych Klientów mówią same za siebie.

Nie trzeba malować: pokrywamy aluminiową blachą "Soffit fascia trim" i okna.  
• Kuchnie i Łazienki  
• Roboty Plumbiarskie i Elektryczne  
• Malowanie Mieszkań  
• Dodatkowe Pokoje  
• Usuwanie Defektów niezgodnych z przepisami budowlanymi  
• Aluminiowe Okna i Drzwi  
• Fugowanie i Roboty Murarskie  
Dobudowujemy nowe werandy i reperujemy stare.  
Pokrywamy budynki różnego rodzaju obiciem "SIDING".  
Wstawiamy drewniane okna i drzwi.  
Finansowanie FHA  
**ALCO CONSTRUCTION CO.**  
3608 Milwaukee  
• Róg Addison

**FACHOWO-SOLIDNIE**  
**NAJOSZCZEDNIEJ**  
Wykonujemy wszystkie prace ciesielskie, malarskie, werandy, dachy, garaże, obicia i fugowanie.  
Obliczenia Darmo  
**M. S. General Contractor**  
Tel.: 889-2339

**R.A.**  
**WYKONA Z GWARANCJĄ**  
Wszelkiego Rodzaju Obicia Aluminiowe Rynny jednej długości. Zakładamy dachy. Przeróbki domów. Wykańczanie basamentów. Darmo kosztorysy. Ubezpieczeni.  
631-9399

**EMERGENCY**  
**24 HR SERVICE**  
• COMMERCIAL • INDUSTRIAL •  
• RESIDENTIAL  
REPAIRS ON ALL MAKES.  
Boiler and gas installations & conversions  
Free estimates.  
Call 248-7410

**WYKONUJEMY WSZELKIEGO RODZAJU**  
**ROBOTY CIESIELSKIE**  
• ŁAZIENKI • KUCHNIE  
• WERANDY (Porches) • POKOJE REKREACYJNE W BASEMENTACH  
• SCHODY • ALUMINIOWE SIDINGI  
• PANELING • PŁYTKOWE PODŁOGI  
• OBLICZENIA DARMO  
637-0322

**WALTER JAKICH**  
**CONSTRUCTION CO.**  
Wolajcie o darmowe obliczenie na roboty stolarskie, ciesielskie, cementowe, różne przeróbki, dobudówki, werandy, "dormers," oraz generalne utrzymanie budynków.  
Licencjowani i Ubezpieczeni  
GENERALNY KONTRAKTOR  
4045 W. Fullerton Ave./Tel. 235-0110

**POLONIA & SONS**  
**TUCKPOINTING**  
Fugowanie, zakładanie dachów, budowa kominów, instalowanie bloków ze szkła (glass blocks).  
BE 5-4996

**B & B CONSTRUCTION CO.**  
Wykonuje Solidnie i Fachowo  
Kompletne Remonty Budynków  
**WSZELKIE ROBOTY**  
Łazienki, werandy, kuchnie, basementy itp. Zakładamy dachy, sidingi. Ubezpieczona firma. Gwarantowana robota.  
637-1514 Albo w Języku Ang. 237-4079

**JOSEPH KULEGA**  
**KONTRAKTOR**  
Zakłada Różnego Rodzaju Sidingi —Aluminiowe Wykończenia. Okna. Rynny i Rynny Jednolite. Zakłada Nowe Dachy. Odnowy i Fugowanie.  
WSZELKIEGO RODZAJU PRZERÓBKII.  
NISKIE CENY.  
DARMO KOSZTORYSY.  
227-0849

Odpowiedzialna firma zainstaluje nowy lub naprawi wasz system elektryczny. Wyłoży wasz dom różnego rodzaju "sidingiem," przerobi waszą kuchnię, beżment, lub dobuduje do waszego domu cokolwiek chcecie.  
Darmo Kosztorysy.  
Dzwonić: 298-7095  
Rozmówcie Się Po Polsku  
**BERNAT CONST. CO.**  
**DES PLAINES**

**CHIMNEY REPAIRS**  
**CLEANING—LINING**  
Complete Remodeling  
Free Estimate  
Ask For Lou 528-1188

**TYNKOWANIE**  
(Plastering)  
Sufitów i ścian. Remonty. Zakładanie ścian (dry wall). Przebudowy łazienek i kuchni. Darmo obliczenia. Gwarantowana robota.  
286-6018..... 438-4994

**STANDARD FENCE CO.**  
Specjalna Jesienna Zniżka—25%  
Na siatkach "Chain Link" i na ogrodzeniach pokrytych kolorowym winylem. Dobrej jakości materiały. Dobra robota przez doświadczonych pracowników. Specjalne zniżki przy naprawach.  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY.  
Dzwonić w języku angielskim.  
589-0355

## ★ Kontraktorzy

**KORZYSTAJCIE**  
**Z DUŻEJ JESIENNEJ ZNIŻKI**  
Do Grudnia, 1980 r., Włącznie  
Firma Ubezpieczona  
Licencjonowana  
Pod Bondem  
W razie pożaru ro-  
biny kosztorysy na  
odszkodowanie od  
kompanii asekura-  
cyjnej.  
Telefonujcie Dziś:  
**282-9090**  
Właśc. A. Szwalger  
obsługuje Was  
po polsku.

**WSZYSTKIE ODNOWY DOMÓW**  
SZYBKO — TANIO — SUMIENNIE — FACHOWO  
• ROBOTY CIESIELSKIE • OBICIA ALUMINIOWE I INNE • DACHY  
• SCHODY • OKNA • WERANDY • PIWNICE • KUCHNIE  
• ŁAZIENKI • DODATKOWE POKOJE • FUGOWANIE MALOWANIE  
DOMÓW ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ • ROBOTĄ GWARANTOWANA  
Dzwonić do Znanego Kontraktora  
**MIKE DRAGOWICZ • 588-6535**

**WOJNICKI GENERAL CONTRACTORS**  
WYKONUJEMY WSZELKIE ROBOTY  
ELEKTRYCZNE  
Przerabiamy z 110 V na 220 V  
Natychmiastowe naprawy wszelkich awarii elektrycznych.  
Przeróbki starych werand, stawianie nowych, wszelkie obicia — "aluminum siding", "soffit" i rynny, "insulbrick", wszelkie pokrycia dachów  
**JÓZEF WOJNICKI — 237-0365 lub 237-0571**

**PORCHES—WERANDY—RYNNY**  
**DACHY, ALUMINIUM SIDING, FUGOWANIE**  
DODATKOWE POKOJE, SCHODY, ŁAZIENKI, KUCHNIE  
ROBOTY MURARSKIE, MALOWANIE  
BEZPŁATNE KOSZTORYSY POŻYCZKI NA DOGODNE SPŁATY  
**MODERN GENERAL CONTRACTORS**  
276-2626  
15 Lat Doświadczenia POLSKI KONTRAKTOR—ANDRZEJ JANAS

**ZMODERNIZUJECIE WASZĄ KUCHNIĘ**  
**TANIM KOSZTEM**  
NAJNIŻSZE CENY — NAJLEPSZA OBSŁUGA  
PRZYJDZIECIE I OBEJRZYJCIE W NASZYM SKLEPIE  
DUŻY WYBÓR SZAFEK KUCHENNYCH  
Kosztorysy bezpłatnie. Zadzwoncie a przysłemy do Waszego domu naszego specjalistę-rysownika, który zaprojektuje bez zobowiązania - jak ją najładniej urządzić i zmodernizować.  
Wykładamy ściany i podłogi tafelkami. — Również obicia i wykończenia drewniane należą do naszej specjalności.  
UWAGA: MOŻECIE U NAS KUPOWAĆ SZAFKI KUCHENNE PO CENACH KONTRAKTORSKICH, SAMI JE INSTALOWAĆ WEDŁUG NASZYCH DOKŁADNYCH INSTRUKCJI.  
**J. B. KITCHEN CABINETS**  
2920 MILWAUKEE AVE. TEL. 227-6801  
OTWARTE: Poniedziałki i Czwartki 9 rano do 9 wieczór; Wtorki, Piątki, Soboty 9 rano do 5 po poł., oraz w Niedziele od 1 po poł. do 5 po poł.

**PRE-WINTER SALE**  
Kerfin & Sons Construction Co.  
5038 S. Archer Ave. 776-5000  
Call anytime day or nite 7 days a week for free estimate on Alum. siding. — Storm Doors & Windows — Gutters — Soffit — Fascia — Carpentry Work.  
ALL WORK GUARANTEED.

**BRUNO INSTALLATION**  
Z dużym doświadczeniem, wykonuje wszystkie obicia aluminiowe przy domach, fascia, soffit siding, okna. Zakładanie okien zimowych i drzwi. Obicia panalingiem, werandy od zewnątrz, beżmenty, oraz zakładanie kabinetów kuchennych. Proszę dzwonić po 6-ej wieczorem.  
283-0429

**CEMENT WORK**  
Sidewalks, driveways, patios. Reasonable rates. Call T.H. for free estimate.  
475-1245  
**SZYBKODOBRZE/TANIO**  
Roboty murarskie, sufity i tynkowanie. Roboty stolarsko-ciesielskie, cementowe, dachy, kominy, werandy, garaże, aluminium siding, malowanie, aluminiowe okna, ogrodzenia i inne, budowa, naprawa, przeróbki. Obliczenia darmo.  
Ubezpieczeni  
Tel. 282-2732 Cały Dzień  
**STANLEY MLYNARCZYK**  
General Contractor

**Richard and Sons Construction Co.**  
Wszelkie roboty murarskie i stolarskie (basementy, łazienki, werandy), fugowanie oraz wszelkie naprawy budynków na zewnątrz i wewnątrz łącznie z malowaniem i przemodelowaniem.  
Firma ubezpieczona, licencjonowana i pod bondem. Robota gwarantowana.  
381-6526 Bus. RYSZARD SWIERZBINSKI 382-2106 Res.

**MATERIAŁY BUDOWLANE!**  
• Sprzedajemy aluminiowy siding Soffit aluminiową kolie i inne aluminiowe akcesoria w 30 kolorach znanych firm: Alcoa, US Steel-Alside, Clark i innych.  
• Shingle na dach firm Owens-Corning i Flintkote.  
• DOSTARCZAMY NA BUDOWĘ aluminiowe rynny o 0.32 100 • óp długości w 6 kolorach.  
• Sprzedajemy aluminiowe drabiny firmy Werner i "Brakes" gietarki do blachy, oraz rozmaite narzędzia dla kontraktorów.  
**WYPRZEDAŻ PAŹDZIERNIKOWA**  
Miary "Stanley" 20" — \$5.00  
5 gal. "roof cement" firmy Lucas — \$8.00  
Polska Firma • Mówimy Po Polsku  
**CORRECT LUMBER & SUPPLY**  
3110 W. BELMONT AVE. • 583-1800  
Otwarty Codziennie od 7 A.M. do 6 P.M.



## Redukcja Liczby Reprezentantów Popularna Wśród Wyborców

Myśl zredukowania liczby miejsc w stanowej Izbie Reprezentantów powstała wśród działaczy społecznych zrzeszonych w Coalition for Political Honesty. Przewodniczącą tej Koalicji Patrick Quinn przeprowadził długą batalię zanim uzyskał wyrokem sądu zgodę na umieszczenie na balotach wyborczych w dniu czwartym listopada sprawy redukcji liczby reprezentantów stanowych. Referendum w tej sprawie zaproponowano dołączyć na listy wyborcze w dniu głosowania powszechnego aby zaoszczędzić kosztów związanych z organizacją dodatkowych punktów oddawania głosów.

Koalicja nie spoczęła na laurach po wygraniu sprawy w sądzie lecz nadal rozwija akcję propagandową wśród wyborców aby zyskać jak najwięcej głosów. Przepisy bowiem wymagają 60% głosów aby można było wprowadzić poprawkę w ustawodawstwie stanowym.

Obecnie ogłoszono wyniki ankiety przeprowadzonej na zlecenie Koalicji przez Instytut Badania Opinii Publicznej — Market Facts Inc. — z siedzibą w Chicago. Ankietyzowani w liczbie 410 to ci mieszkańcy Illinois, którzy zgłosili się w biurach reje-

strujących uprawnionych do głosowania. Jak wynika z ogłoszonych danych, 55% ankietyzowanych zdecydowanych jest na oddanie swego głosu za redukcją liczby miejsc w Stanowej Izbie Reprezentantów; około 19 procent jest przeciwnych a 26.6% jeszcze nie zdecydowało się jakie zamieć stanowisko w dniu 4 listopada.

Patrick Quinn zadowolony jest z wyników ankiety. Twierdzi, że idea ta na pewno zwycięży w dniu głosowania.

Propozycja wysunięta przez Koalicję zmierza do zlikwidowania jednej trzeciej miejsc w liczącej obecnie 177 miejsc Izbie. Jednocześnie ze zmniejszeniem liczby reprezentantów i uzyskaniem oszczędności w budżecie stanowym — jak podkreśla ją zwolennicy tej idei — osiągnie się jeszcze jedną korzyść, mianowicie zlikwiduje się kontrowersyjne komulowanie głosów w sprawie uchwalenia ustaw.

W naszym stanie istnieje 59 Okręgów w których wybieranych jest po trzech reprezentantów. Jeżeli poprawka przejdzie w głosowaniu listopadowym to będzie wybierać się tylko po dwóch reprezentantów do Stanowej Izby z każdego Okręgu.

## 5,000 Zapomnianych Bezrobotnych b. Pracowników Chicago-Rock Island

Istnieje spora liczba bezrobotnych, o których zapomniano. Jest ich 5,000.

Jest to wyższa liczba, niż 3,500 pracowników stalowni, odłożonych z pracy, gdy Wisconsin Steel zamknęła swą filię na południowej stronie miasta. Ludzie ci znajdują się bez pracy przez okres równie długi, co robotnicy z Wisconsin Steel. Na bezrobotnych tych nie zwraca się zbyt wielkiej uwagi, albowiem są oni rozrzućeni na terenie 13 stanów.

Znajdują się wśród nich motorniczy, palacze, urzędnicy, zwrotnicy i inni pracownicy, którzy utracili zajęcie wskutek likwidacji w marcu br. linii kolejowej Chicago-Rock Island. Na podstawie nieoficjalnych obliczeń wynika, że około 5,000 osób poszukuje nadal pracy.

Wielu z nich zwolniono bez wypłacenia im jakiegokolwiek odszkodowania.

### Dzień Kolumba w Poniedziałek

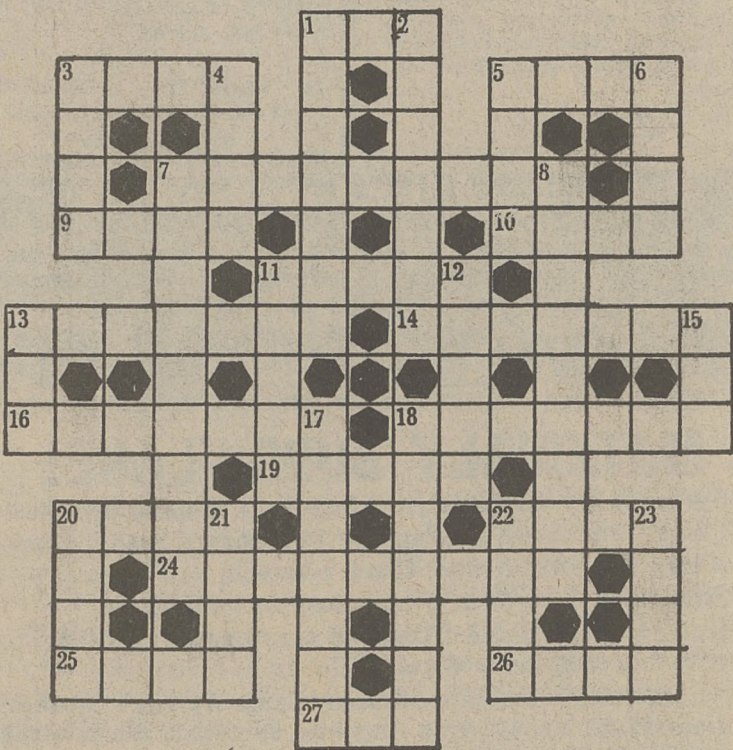
W poniedziałek przypada Dzień Kolumba. W związku z tym, wszystkie biura miejskie, powiatowe stanowe i federalne, jak również szkoły publiczne, kolegia miejskie — będą zamknięte. Szkoły parafialne — w zależności od decyzji kierownictwa.

Większość banków miejskich również będzie zamknięta. Na przedmieściach banki będą urzędowały według własnych przepisów, niektóre również będą zamknięte.

**ROZWIĄZANIE KRZYŻÓWKI Z POPRZEDNIEGO TYGODNIA**  
POZIOMO: Hellada, Portfel. Filantrop. Sabat. Nandu. Zawój. Resort. Rejtan. Bombus. Metrum. Toruń. Szala. Walec. Energetyk. Manekin. Armenia.

PIONOWO: Centaur. Habit. Orion. Seledyn. Aparat. Potwór. Faksymile. Pasternak. Zrzut. Jeleń. Brzydali. Sopran. Muleta. Mielnik. Aneks. Wydma.

### KRZYŻÓWKA OPR. P. MENDERA



#### ZNACZENIE WYRAZÓW

POZIOMO: 1. Angielskie piwo. 3. Ryba słodkowodna. 5. Rodzaj szkieletu literackiego. 7. Mniejszy niż kandelabry. 9. Przy nim statki. 10. Ruszając wiosną. 11. Uroczyste oficjalne powitanie. 13. Przystawka z zająca. 14. Utwór muzyczny lub słodkie ciasto. 16. Beznoga jaszczurka. 18. Moneta w Wenezueli. 19. Był nim Kronos. 20. Bogini zwycięstwa. 22. Grupa przestępców zorganizowana. 24. Określenie uczelnie ukończył. 25. Państwo nad Zatoką Gwinejską. 26. Rozgrywany między drużynami. 27. Za niedługo dobiegnie końca.

PIONOWO: 1. Nie dba o swoją powierzchowność. 2. Część dla dusz ludzi prawnych w Hadesie. 3. Na twarzy lub ciastku. 4. Napój z jęczmienia. 5. Imię męskie. 6. Decydują o przyznaniu nagród konkursowych. 7. Żyźniarzę często tam idą. 8. Wiadomość z ostatniej chwili. 11. Dopływ Dunaju dł. 726 km. 12. Uprawnia do nabycia atrakcyjnych wyrobów. 13. Ojculek. 15. Rodzaj czarnej tkaniny. 17. Jedynie źródło ręki. 18. Organiczna substancja do farbowania. 20. W korycie rzeki. 21. Rzeka w pn.-wsch. Hiszpanii. 22. Wg. dawnych wierzeń: duch podziemny. 23. Fragment skalny różnej wielkości.



CHICAGO. — Mayor Jane Byrne i prez. Jimmy Carter na trybunie przed Ratuszem w Chicago. Na Daley Plaza tłum około 25,000 mieszkańców wysłuchał przemówień kampanijnych demokratów. (UPI)

## Setki Chicagowskich Strażaków Nie Przeszło Badań Lekarskich

W związku ze śmiercią młodego strażaka, w czasie pożaru, jaki miał miejsce we wtorek, zbadano akta osobiste poszczególnych strażaków i stwierdzono, że wielu z nich nie zostało poddanych przepisowym badaniom lekarskim. Podobno sytuacja taka zaistniała na skutek pośpiechu w przyjmowaniu nowych kandydatów w szeregi Straży Pożarnej w czasie trwania strajku.

Darryl Williams, który zmarł, jak przypuszczają na atak serca, był jednym z 700 rekrutów przyjętych w szeregi Straży Pożarnej w czasie pamiętnego strajku ubiegłej zimy. Ponieważ w okresie tym było rzeczą bardzo ważną, aby mieć jak najwięcej osób, które będą mogły chronić miasto przed tragedią pożarów, omińto wiele przepisów normalnie wymaganych od kandydatów. Biuro Mayorów zajmując się przyjmowaniem kandydatów przeprowadziło wprawdzie analizy lekarskie tj. badania moczu, krwi, elektrokardiogram i prześwietlenie płuc, nie było jednak czasu na to, aby przeszli oni 15 minutowe badanie lekarskie.

Wiadomości te zostały potwierdzone przez naczelnego lekarza Staży Pożarnej, odpowiedzialnego za stan zdrowia Straży Pożarnej, Paula Mesnick. Stwierdził on, że biuro jego nie posiada żadnych danych świadczących o tym, że nowoprzyjęci re-

kruci przeszli wymagane badania. Dr Mesnick wraz ze swym asystentem dr. Robertem Frilich muszą osobiście zbadać każdego kandydata i wydać odpowiednie orzeczenie lekarskie w sprawie przyjęcia ich do służby lub nie.

Fakty powyżej podane zostały potwierdzone przez ówczesnego komendanta Straży Albrechta, który również stwierdził, że na skutek pośpiechu nie można było przeprowadzić wymaganych badań.

Darryl Williams, jak się okazało, cierpiał na astmę. Wielu zastanawia się, czy świadomość o chorobie strażaka pozwoliłaby na uratowanie mu życia. Zachodzi nawet ewentualność, że mógłby on być nie przyjęty do służby. Dr Mesnick stwierdził jednak, że kondycja rekruta była kondycją "ukrytą" i najprawdopodobniej nie ujawniłoby jej zwykłe badanie lekarskie. Williams miał 29 lat, był ojcem 5-letniego synka.

### Inspektor Miejski Uznany Winnym

Inspektor miejski odpowiedzialny za kontrolę urządzeń ogrzewczych w budynkach miejskich, pracujący na pełnym etacie w Division of Inspectional Services, Charles M. Anthony uznany został winnym za nielegalne pobranie do własnej kieszeni \$300 za przeprowadzoną inspekcję w hotelu Wedgewood. Sprawa ta wykryta została dzięki specjalnej linii telefonicznej uruchomionej po słynnych skandalach łapówkarskich w miejskim inspektoracie. Właściciel hotelu zatelefonował pod nr 922-4640 informując o faksie przyjęcia przez inspektora sumy \$300.

### Poszukiwany Przez Policję

Policja poszukuje mężczyzny około lat 40, który oddał kilka strzałów do samochodu prowadzonego przez Nickolasa Venzor, 36. Kierowca został ciężko ranny. Wypadek miał miejsce na 43-ej i Ashland ave.

## Chicagowska Rada Szkolna Wyznacza Doradcę d/s Desegregacji

W czasie zwyczajnego posiedzenia Rady Szkolnej, które odbyło się w środę, zatwierdzono propozycję zaangażowania naczelnego doradcy, który odpowiedzialny będzie za opracowanie planu desegregacji chicagowskich szkół publicznych. Jednogłośnie zatwierdzono kandydaturę Roberta L. Green, który jest obecnie dziekanem wydziału urbanistyki przy uniwersytecie w Michigan. Green jest doświadczonym pracownikiem naukowym, który szczególnie interesuje się sprawami desegregacji. Łączyły go bliskie stosunki z liderem murzyńskim Martinem Luther King Jr. i jest członkiem organizacji NAACP. Należy tu podkreślić, że właśnie NAACP wystąpiło do sądu z żądaniem, aby organizacja ta brała udział w planowaniu systemu desegregacji szkół.

Green był jednym z tych, którzy opracowali systemy desegregacyjne szkół w takich miastach jak: Memphis, Detroit, Dayton, St. Louis i Seattle. Ma w swym dorobku szereg prac naukowych na te tematy.

W ramach prowadzonych na południu miasta przez organizację Southern Christians Leadership Conference, programów nauczania i szkolenia zawodowego młodzieży murzyń-

skiej dzielnicy Lawndale w 1967 r. był doradcą tej organizacji.

Nie ustalono wysokości wynagrodzenia jakie będzie otrzymywał Green w ramach swego stanowiska, ale wiadomo, że pieniądze na ten cel zostały już przeznaczone przez władze federalne. Do komisji doradców zostaną mianowani dodatkowi eksperci. Komisja musi przedstawić projekt desegregacji do dnia 1 marca następnego roku.

W czasie tego samego posiedzenia Rada Szkolna zatwierdziła również wypłacenie honorariów dla dwóch adwokatów, którzy reprezentowali szkolnictwo chicagowskie w sprawach związanych z desegregacją. Omawiano również zniesienie pewnych przepisów dotyczących równowagi rasowej dwóch szkół tj. Gage Park i Morgan Park. W roku następnym zostaną one podporządkowane normalnemu planowi desegregacji obowiązującemu w całym mieście.

Zatwierdzono również publikację administracji szkolnej, wyjaśniającą w jaki sposób udziela się pomocy w nauce dzieciom pochodzącym z biednych rodzin. Wyjaśnienia te wymagane są przez agencje federalne, które przeznaczają na ten cel pieniądze. Program ten nosi nazwę Title I.

## Komitet Rady Miejskiej Zatwierdził Wywieszanie Reklam w Taksówkach

Komitet Rady Miejskiej zatwierdził zarządzenie, na mocy którego, poczynając od 1 stycznia, taksówki chicagowskie będą uprawnione do wywieszania reklam.

Zgodnie z nowym rozporządzeniem, wszystkie taksówki miejskie w liczbie 4,600 będą uiszczac na rzecz miasta roczną opłatę w wysokości \$50. Wzaman za to będą one uprawnione do wywieszania w taksówkach reklam.

Jerry Feldman, prezes firmy Checker Taxi Co., stwierdził, że trudno jest narazie przewidzieć, ile dodatkowych pieniędzy wpłynie do kasy firmy dzięki wywieszaniu w taksówkach reklam.

Dołą on jednakże, iż wszelkie dodatkowe fundusze uzyskane tą drogą

mogą się przyczynić do ewentualnego obniżenia opłat za przejazdy taksówkami.

" Każda 5-centówka, uzyskana z dodatkowego źródła przyda się pasażerom i kierowcom " — powiedział Feldman.

Pomimo nadziei na uzyskanie dodatkowych wpływów pieniężnych, Feldman stwierdził, że wśród kierowców istnieje tendencja do wysunięcia żądania o nową podwyżkę opłat za przejazdy.

Feldman nie chciał spekulować na temat wysokości podwyżki, ani terminu podjęcia starań w tej sprawie.

W lipcu Rada Miejska zatwierdziła 90-dniowy okres próbny, w czasie którego taksówkarze zostali uprawnieni do wywieszania reklam.

## Opieka Nad Starszymi i Ułomnymi Pasażerami CTA

Kierowcy autobusów CTA oraz obsługa kolejek elektrycznych poddana będzie intensywnemu przeszkoleniu w zakresie opieki nad ułomnymi pasażerami i emerytami.

Pracownicy CTA zapoznają się z niecodziennymi problemami, z jakimi

mają do czynienia ułomni oraz ludzie starsi. W ramach specjalnego programu realizowanego przy współpracy Mobility Limited Advisory Committee (organizacji złożonej z przedstawicieli władz rządowych oraz konsumentów), pracownicy CTA przejmować będą w czasie przeszkolenia rolę emerytów lub ludzi ułomnych.

Dla przykładu — pracownicy CTA, po zawiązaniu im oczu, będą zmuszeni wczuć się w rolę niewidomych, którzy podróżują codziennie autobusami i kolejkami CTA, a jest ich wielu.

W tym celu wydane będą również nowe przepisy, które wskazują jak należy obchodzić się z osobami ułomnymi i starszymi, zarówno w czasie normalnej obsługi, jak w sytuacjach awaryjnych. Ogólnie — omawiany program ma na celu wywiązanie się z wymagań regulowanych przepisami federalnymi, dotyczącymi osób starszych i ułomnych oraz opieki nad nimi w środkach komunikacji miejskiej.

Nowe instrukcje nakazują kierowcom autobusów oraz kolejek elek. CTA wykazanie dużej dozy cierpliwości, wyrozumienia i uwagi wobec osób starszych i upośledzonych fizycznie.

Np. w sytuacjach awaryjnych, gdy kolejka CTA utknie na torze i nie może narazie ruszyć dalej, członkowie obsługi pociągu zobowiązani są do przenoszenia tych pasażerów, którzy nie mogą poruszać się o własnych siłach. Specjalne wózki ułomnych zostają wówczas w pociągu. Obsługa pociągu CTA zobowiązana jest także do przejrzenia wszystkich wagonów, celem upewnienia się, czy nie pozostali w nich przypadkiem emeryci lub osoby ułomne.

### Wyniki Ciągnięcia Loterii Stanowej

W ciągnięciu loterii stanowej wylosowano następujące numery:

W grze Pot of Gold

332745

W grze Jackpot

\$78,000

W grze Bingo

04 20 38 55 72

## General Pulaski's Memorial Day, 1980

By the President of the United States of America

### A Proclamation

Each year on the eleventh of October, the American people pay tribute to the memory of General Casimir Pulaski. In doing so they not only honor this great Polish champion of American freedom but also give recognition to the ties between our two nations, to the contributions of millions of other Polish-Americans to the birth and development of this country, and to the indivisibility of freedom everywhere.

By giving his life on the battlefield of our revolution, General Pulaski has provided inspiration to generations of his countrymen—in the United States and in Poland.

NOW, THEREFORE, I, JIMMY CARTER, President of the United States of America, do hereby designate Saturday, October 11, 1980, as General Pulaski's Memorial Day, and I direct the appropriate Government officials to display the flag of the United States on all Government buildings on that day.

I also invite the people of the United States to honor the memory of General Pulaski by holding appropriate exercises and ceremonies in suitable places throughout our land.

IN WITNESS WHEREOF, I have hereunto set my hand this twenty-ninth day of August, in the year of our Lord nineteen hundred and eighty, and of the Independence of the United States of America the two hundred and fifth.

*Jimmy Carter*

